

Ueber das Wesen
und den
Werth des wedischen Accents.

Von
Martin Haug.

Aus den Abhandlungen der k. bayer. Akademie der W. I. Cl. XIII. Bd. II. Abth.

München 1813.
Verlag der k. Akademie,
in Commission bei G. Franz.
Akademische Buchdruckerei von F. Straub.



Ueber das Wesen
und den
Werth des wedischen Accents.

Von
Martin Haug.

Bei der grossen Wichtigkeit des Sanskritstudiums für die indogermanische Linguistik darf es nicht Wunder nehmen, wenn auch scheinbar unwichtigen Dingen, wie dem Accent, von den Sprachvergleichern eine besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird. Da das Sanskrit als Volkssprache schon seit etwa dem sechsten Jahrhundert vor Christus ausgestorben ist, und nur noch als Gelehrtensprache fortlebt, so hat die richtige Erkenntniss des ursprünglichen Accents der Sanskritwörter ihre grosse Schwierigkeit, da gelehrte Tradition über die Aussprache und Accentuirung nie die Beobachtung der wirklichen Aussprache und des Accents, wie sie im Munde des die Sprache redenden Volkes leben, ersetzen kann. An gelehrten Ueberlieferungen über den Wort- und Satzaccent im Sanskrit fehlt es uns freilich nicht; wir sind in den meisten Fällen daran überreich; aber eine nähere Untersuchung der Quellen, aus denen die Lehre vom Accent geschöpft wird, zeigt solche Widersprüche und zum Theil Ungeheuerlichkeiten auf, dass wir fast in ein völliges Labyrinth verwickelt scheinen, aus dem heraus zukommen wir mit Mühe nach dem Ariadnefaden tasten. Meine Aufgabe im

Folgenden wird es sein, nach Angabe der Quellen und einer kurzen Beleuchtung der danach entworfenen Arbeiten europäischer Gelehrten den Versuch zu machen mittelst einer vorurtheilsfreien Prüfung alles dessen, was uns über das Wesen des sanskritischen, speziell wedischen Accents, überliefert ist, gerade jenes Wesen zu erkennen, die Widersprüche zu lösen, und den wirklichen Werth oder Unwerth der wedischen Accentuation für sprachvergleichende Zwecke darzulegen. Auf eine Darstellung des Accents im Einzelnen kann ich mich hier nicht einlassen, da die erschöpfende Behandlung dieses Gegenstandes ein ganzes Buch erfordern würde.

Die Quellen für die Erkenntniss des wedischen Accents und den des alten Sanskrit überhaupt sind wesentlich drei. Erstens die mit Accentzeichen versehenen Handschriften der vier wedischen Samhitâs, in der Samhitâ sowohl als der Pada-Lesung, nämlich des Rik, Sâma, Atharwa, und der verschiedenen zum Theil auch in der Accentbezeichnung von einander abweichenden Recensionen (*Vâjasaneyî*, *Tâittirîya* und *Mâitrâyaṇî*) des Jadschus, sowie mehrerer Brâhmanas (*S'atapatha* und *Tâittirîya*) und Âranjakas des Jadschurweda (*Tâittirîya*) nebst einiger zu diesem Weda gehörigen Upanischads (wie der *Mâitrî*). Zweitens der jetzt noch in Indien übliche kunstgerecht erlernte Vortrag der wedischen Texte durch wedakundige Brahmanen. Drittens die Angaben der *Prâtis'âkhyas* oder detaillirten Darstellungen der Laut- und Accentlehre der verschiedenen Wedas, oder vielmehr der verschiedenen Recensionen der betreffenden Samhitâs, welche die Theorie der Recitation enthalten, wie sie jetzt noch geübt wird. Von diesen höchst merkwürdigen Schriften besitzen wir vier, wovon eine zum Rik, eine zum Atharwa, und zwei zum Jadschus (die eine zur *Vâjasaneyî*, die andere zur *Tâittirîya Samhitâ*) gehören. Zu dem Sâmaweda ist bis jetzt noch keine Schrift derart entdeckt worden. In dieselbe Klasse gehören mehrere *S'ikshâ* genannten Werke, die sich mit demselben Gegenstand, aber viel kürzer befassen, nämlich die unter die Wedângas gerechnete *S'ikshâ*, die sogenannte *Mâṇḍûkî-S'ikshâ*, und die *Narada-S'ikshâ*, von welchen allen ich Manuscripte besitze. Neben den *Prâtis'âkhyâs* und *S'ikshâs* sind die Angaben der indischen Grammatiker über den Accent zu nennen, vor allem Pânini's, seines Kritikers Kâtjâjana und

seines grossen Commentators Patandschali, die im Wesentlichen nichts neues geben, sondern in allen Hauptpunkten mit den *Prâtis'ākhyas* übereinstimmen. Noch besonders zu nennen sind die nur den Accent behandelnden *Phitsûtras* des *S'ântanava*.

Die bis jetzt von europäischen und amerikanischen Sanskritisten gemachten Versuche, das Wesen des sanskritischen, namentlich des wedischen Accents, zu ergründen, haben sich nicht auf eine Zusammenfassung aller drei Quellen gestützt, sondern sich fast nur an die dritte Klasse, die Angaben der *Prâtis'ākhyas* und der indischen Grammatiker, gehalten. Selbst die Accentbezeichnung der verschiedenen Wedas ist noch nie im Zusammenhang unter sich mit Bezug auf die Auffindung allgemeiner Principien untersucht worden. Das wichtigste Kriterium für alle Angaben und Theorien muss einerseits die Schreibung, andererseits die wirkliche Aussprache derselben von wedakundigen Brahmanen bilden. Der Grund, warum namentlich die wirkliche Aussprache keinen massgebenden Factor in den Accenttheorien europäischer Sanskritisten abgebe, war indess ein ganz einfacher; keiner hatte je die Recitation eines Wedaverses durch Brahmanen gehört. Ich war der erste, der durch besonders glückliche Umstände begünstigt, diese Quelle entdeckte, worüber ich im Verlauf dieser Abhandlung nähere Mittheilungen machen werde.

Der erste, der den ernstlichen Versuch machte, den sanskritischen Accent zu behandeln, war Otto Böhtlingk, der sich überhaupt um die Förderung des Sanskritstudiums, namentlich auf dem Continent grosse und unleugbare Verdienste erworben hat. Seine Abhandlung führt den bescheidenen Titel: 'Ein erster Versuch über den Accent im Sanskrit' und wurde schon 1843 vor der kaiserlich russischen Akademie gelesen¹⁾. Seine Darstellung des Accents ist ganz auf die Lehrsätze der Grammatik des Pânini gegründet. Er bespricht die allgemeinen Gesetze des Accents, wobei er von dem Satze ausgeht, dass die drei sanskritischen Accente den griechischen vollkommen entsprechen, der *Udâtta* dem Acut, der *Anudâtta* dem Gravis, der *Svarita* dem Circumflex,

1) Sie ist gedruckt in den *Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St. Petersbourg* Tome XII pag. 1—114.

eine Zusammenstellung, die sehr viel Bestechendes hat, aber wie wir sehen werden, für die Behandlung des Accents verhängnissvoll geworden ist. Die verschiedenen Arten des Circumflexes konnte er nur unvollkommen unterscheiden, weil er die *Prâtis'ākhyas* nicht kannte. Von der Annahme ausgehend, dass nur der Udâtta und in gewissen Fällen der Svarita den eigentlichen Wortaccent darstelle, weist er dann, den Angaben Pânini's über den Udâtta folgend, in einer Reihe von Paragraphen die Stelle der Udâtta-sylbe in der Declination, der Composition und der Conjugation nach, handelt sodann über die tonlosen Wörter und diejenigen, die in gewissen Verbindungen den Ton verlieren oder behalten, namentlich Vocative und Verba, über den Accent der *Pluta* (gedehnten) Vokale, und die Veränderungen des Accents im Satze. Im Schlussabschnitt versucht er die aus seiner Darstellung sich ergebende Betonung der fünf ersten Verse der ersten Hymne des Rigweda mit der in den Handschriften angewandten Bezeichnung in Einklang zu bringen, wobei er sich nicht der für seine ganze Darstellung wenig trostreichen Beobachtung erwehren konnte, dass der *Udâtta*, den er als den eigentlichen Wortaccent behandelt hatte, in den Handschriften gar nicht bezeichnet sei, wohl aber der Anudâtta und Svarita. Als Anhang folgt ein Abdruck der *Phitsûtra* des *S'ântanava*¹⁾, die über den Accent handeln, aus der Calcuttaer Ausgabe der *Siddhântakâumudî*, ein alphabetisches Verzeichniss derselben, sowie ein Verzeichniss derjenigen Wörter, deren Accent von den indischen Grammatikern besprochen wird, nebst Beweisstellen und Anmerkungen.

Den Werth dieser Arbeit anlangend, welche für alle späteren Forschungen über den Gegenstand massgebend geworden ist, so muss sie nach dem Stand der Sanskritstudien zu Anfang der vierziger Jahre beurtheilt werden. Damals war es gewiss keine Kleinigkeit (es ist auch jetzt noch mit bessern Hilfsmitteln sehr schwer) den Sinn von mehr denn hundert fast orakelhaft kurzen Lehrsätzen des Pânini zu enträthseln, zumal da ihm, wie es scheint, nicht einmal das ganze, für das Verständniss

1) Ein besserer Text nebst Einleitung, Uebersetzung und Anmerkungen wurde von Dr. Franz Kielhorn in den Abhandlungen der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft IV. Bd. Nr. 2 (*Āntanavas Phitsûtras*) im Jahr 1866 veröffentlicht

dieses Grammatikers so wichtige und in vielen Fällen ganz unentbehrliche *Mahābhāṣya* des Patandschali zu Gebote stand, und er meist auf die oft völlig ungenügenden Erklärungen der Calcuttaer Ausgabe, deren Abdruck in Deutschland mit verschiedenen nützlichen Zuthaten er besorgt hat, sowie auf die in der *Siddhānta-kāumudī* enthaltenen angewiesen war. Von diesem Standpunkt aus muss seine Arbeit als eine sehr respektable Leistung gelten. Ihre Hauptschwäche liegt, von einzelnen kleinen Unrichtigkeiten abgesehen, darin, dass das Verhältniss der Accente wie sie sich im Weda geschrieben finden, zu der in Pānini enthaltenen Accenttheorie nicht in das richtige Verhältniss gestellt, und dass der Satzaccent, wie ihn Pānini behandelt, nicht gehörig von dem Wortaccent geschieden worden ist.

Die nächste etwas grössere Arbeit auf diesem Gebiete ist Th. Aufrecht's Schrift über den Accent der zusammengesetzten Wörter¹⁾. Wie aus der Vorrede hervorgeht, beabsichtigte Aufrecht eine ganz umfassende Schrift über den sanskritischen Accent, sowohl nach den Lehren der indischen Grammatiker, als nach der in den wedischen Handschriften sich findenden Bezeichnung, zu veröffentlichen, ein Vorhaben das er bis jetzt nicht ausgeführt hat, da ausser der erwähnten Schrift meines Wissens kein weiterer grösserer Beitrag von ihm zur Kenntniss des sanskritischen Accents erschienen ist. Zu seiner Arbeit war er offenbar durch Böhlingk's Abhandlung angeregt. Er behandelte in dieser Monographie den Accent der verschiedenen Classen der zusammengesetzten Wörter nach Pānini, die sein Vorgänger in der Hauptsache übergangen, und den Mangel durch ein alphabetisches Register der in Pānini angeführten Wörter, auch in soferne sie Theile eines Compositums bilden, zu ersetzen versucht hatte. Aufrecht's Schrift ist desswegen nur als eine recht saubere Ergänzung der Schrift von Böhlingk anzusehen; doch muss anerkannt werden, dass darin auf den Accent, wie er sich in den Handschriften der Wedas, namentlich des Rik, Jadschus und Sâma findet, überall Rücksicht genommen ist, welcher Umstand ein schönes Zeugniss von dem Umfang ablegt, in dem Aufrecht schon gegen Mitte der vierziger Jahre die damals noch sehr seltenen Weda-

1) *De accentu compositorum sanscriticorum auctore S. Th. Aufrecht. Bonnæ. 1847.*

studien getrieben hat. Auch ihm steht es, wie Böhlingk, als unumstössliche Thatsache fest, dass nur der Udâtta, auch wenn er in den wedischen Handschriften nicht bezeichnet ist, den Wortaccent darstelle.

Da der Accent hauptsächlich aus den Wedatexten zu schöpfen war, so suchte nun jeder Gelehrte, der sich mit denselben beschäftigte, zur Kenntniss desselben beizutragen. A. Weber machte Mittheilungen über den Accent des weissen *Yajurveda*¹⁾, Th. Benfey über den des *Sāmaveda*²⁾. Ausführlich sprach er sich über den Accent in seiner vollständigen Sanskrit-Grammatik aus. Er unterscheidet bezüglich der Accentuation vier Sprechweisen: 1) Accentlosigkeit (*anudattatā*); 2) hohen Ton (*udâtta*); 3) Nachton (*svarita*); 4) Vorton (*anudattatara*).

Bis jetzt waren nur die Angaben des Pānini über den Accent, und die accentuirten Handschriften der Wedas für Darstellung des Accents benutzt worden, während die vielen Angaben der verschiedenen *Prātis'ākhyas* oder Lehrbücher der wedischen Phonologie unberücksichtigt geblieben waren. Das darin enthaltene Material wurde zuerst in Kürze behandelt von R. Roth in seiner Abhandlung: Ueber die Elemente des indischen Accents nach den *Prātis'ākhyas* Sūtren³⁾. War es schon misslich den Accent nach Pānini's Theorie darzustellen, ohne eine genaue Vorstellung davon zu haben, wie er sich bei der Recitation der Wedas, oder im Sanskrit als lebender Sprache ausnehmen würde, so war es sicherlich noch gewagter, aus den Angaben der *Prātis'ākhyas* das Wesen des indischen Accents ergründen zu wollen, ohne die wirkliche Recitation der Wedas, deren Theorie gerade jene Angaben sein sollen, zu kennen. Roth geht nämlich wie seine europäischen Vorgänger, in der Accentlehre von der Ansicht aus, dass der von den Grammatikern Udâtta genannte Accent, der aber in den meisten *Saṁhitas* gar nicht bezeichnet wird, der wirkliche Wortaccent sei. Dadurch aber geräth er in ein Labyrinth, aus dem er sich auf verschiedene Weise herauszuwinden sucht. Er nimmt an, nur der Udâtta und Swarita seien positive Töne, von denen der letztere dem ersten 'an Intensität des Tones nachstehe'

1) *Vajasaneya-Samhitā specimen cum commentario. Particula posterior. 1847 pag. 5 ff.*

2) Hallische Literaturzeitung von 1845 I pag. 898 ff. und 906 ff.

3) Im Anhang zu seiner Einleitung zu Jāśka's Nirukta pag. LVII — LXXII.

(also schwächer sei), während der *Anudâtta* nur negativ sei, und bloss die Tonsenkung vor dem hohen Tone bezeichne. Der letztere bezeichne aber auch die Ebene der Stimme, über welche sich der *Udâtta* und *Svarita* erheben, und unter welche der *Anudâtta* sänke. Bezeichne er indess diese Ebene, so sei er nach den *Prâtis'âkhyas*, *Prachaya-svara*. Der Ton schreite regelmässig durch drei Accente fort, den *Anudâtta*, *Prachaya* und *Udâtta*; diese wären an sich verständlich. Weniger deutlich dagegen sei die Natur des *Svarita*, die auch für die alten Grammatiker nicht vollkommen klar sei. Die verschiedenen Arten des *Svarita*, deren die *Prâtis'âkhyas* sieben bis acht aufzählen, theilt er in zwei Hauptclassen, den selbstständigen, und den enklitischen, eine Unterscheidung, von der indess die Grammatiker und die *Prâtis'âkhyas* nichts wissen, und, wie wir sehen werden, aus gutem Grunde. Der enklitische *Svarita*, der immer auf die mit dem hohen Ton versehene Sylbe folge, sei nothwendig durch das Gesetz des Tonfalls, 'dass der bis zur Spitze des *Udâtta* gehobene Ton nicht mit plötzlichem Abbrechen in die Ebene der Stimme herabfalle, sondern durch die Vermittlung eines Zwischentones sich herabsenke.' Der Tonwerth beider *Svaritas*, des enklitischen und selbstständigen, sei wesentlich gleich, beide seien geschwächte Acute. Zum Schlusse wird noch kurz die Schreibung der Accente, hauptsächlich in den Handschriften des *Rigweda*, erörtert.

Diese Darstellung der Accente giebt gewiss kein recht klares Bild davon, wie sich der Accent wirklich in der Recitation der wedischen Texte ausnimmt, und enthält sogar wirkliche Widersprüche. Wenn behauptet wird, dass der Ton regelmässig durch drei Accente, den *Pachaya*, die Ebene der Stimme, den *Anudâtta*, die Senkung der Stimme unter diese Ebene, und den *Udâtta* oder Hochtton fortschreite, wo bleibt dann der *Svarita*? Von diesem wird gesagt, er sei ein Zwischenton, durch welchen der Hochtton sich wieder zur Ebene der Stimme herabsenke; demnach wäre er als Uebergangston zum Fortschritte der Rede ebenso nothwendig als die drei andern. Der *Svarita* soll nur ein geschwächer Acut sein. Wie lässt sich aber diese Behauptung mit den Angaben der *Prâtis'âkhyas* vereinen? Diese lehren, in Uebereinstimmung mit den Grammatikern, dass er eine Vereinigung von *Udâtta* und *Anudâtta*

sei, dass aber der erste Theil des Swarita sogar noch höher klinge als der Udâtta, also über den Hochtou noch hinaufstiege, der zweite Theil aber den Tonwerth des Udâtta habe, wenn er auch theoretisch Anudâtta sei. Ist diess aber wirklich der Fall, wie kann der Swarita schwächer sein, als der Udâtta? Er ist im Gegentheil viel stärker als dieser, wie auch die Recitation deutlich zeigt. Zudem bleibt ja, wenn eine Udâtta- und Swaritasylbe verschmelzen, meist nur der Swarita, woraus klar hervorgeht, dass er der stärkere Ton ist, so z. B. beim *kshaipra Sandhi*; vgl. die Verbindung **न्विन्द्र**, bestehend aus *nu* + *indra*; *nu* ist Udâtta, und das *i* in *indra* müsste, auch wenn beide Sylben nicht verschmolzen wären, den Swarita haben, nun ist aber das Ganze mit dem Swarita accentuirt, und der Udâtta sonach von jenem absorbirt. Noch deutlicher zeigt sich die Ueberlegenheit und Stärke des Swarita bei der Elision, dem sogenannten *abhinihita Sandhi*. Wenn nämlich ein auf *e* oder *o* endigendes Wort den Udâtta hat und das Folgende mit einem kurzen *a*, das regelrecht den Swarita haben sollte, beginnt, dieses aber von dem vorhergehenden starken Vokale verschlungen wird, so erhält die Udâtta-sylbe den durch Elision verloren gegangenen Swarita des *a*; z. B. **ते वन्तु** *te 'vantu* für **ते अवन्तु**. Wäre der Udâtta der stärkere Accent und der Swarita bloss ein geschwächter Acut, wie könnte er denn so leicht von diesem verdrängt werden? Diess möge zur Charakteristik des Standpunktes, den Roth in der indischen Accentlehre einnimmt, genügen. Weitere Einwendungen, die ich gegen andere Behauptungen in seiner Abhandlung machen könnte, will ich unterlassen, da sie weniger das Wesen der Sache berühren.

Durch die bereits genannten Arbeiten über den wedischen und sanskritischen Accent überhaupt glaubte man das Terrain hinlänglich geebnet, um sofort die Resultate für die Sprachvergleichung nutzbar zu machen. Diese Aufgabe erfüllte F. Bopp, in seinem Vergleichenden Accentuationssystem¹⁾, worin er hauptsächlich den sanskritischen Accent behandelte, die Udâtta-sylbe und die mit den sogenannten selbstständigen Swarita versehene als ausschliessliche Accentsylbe betrachtend,

1) Vergleichendes Accentuationssystem nebst einer gedrängten Darstellung der grammatischen Uebereinstimmungen des Sanskrit und Griechischen von Franz Bopp. Berlin 1854.

und diesen Accent mit dem Acutus des Griechischen identifizierend. Das Resultat war, dass die Accentuation dieser Sprachen in vielen Fällen übereinstimmt; doch dürften es vielleicht ebensoviele sein, wo diess nicht der Fall ist. Das Wesen des wedischen Accents untersucht er nicht, wie er überhaupt gar keine recht klare Vorstellung davon gehabt zu haben scheint. Den Swarita betrachtet er, wie Roth, als einen schwächern Accent, wie den Udâtta. Indess ist sein Erklärungsgrund ein ganz ungenügender. Er meint, die Kraft des Swarita werde dadurch gebrochen, dass er sich über zwei Vokale hinziehe, die sich in der Aussprache zu einer Sylbe verschmelzen. Aber gerade dieser Umstand beweist, wie ich schon oben gezeigt habe, dass er der stärkere Accent sei.

Eine scharfe Kritik dieser Arbeit lieferte W. D. Whitney, der sich überhaupt eingehend mit dem wedischen Accente beschäftigte, und ausser mehreren diesem Gegenstande gewidmeten besondern Artikeln, verschiedene Bemerkungen darüber in seinen trefflichen Ausgaben und Erklärungen zweier *Prâtis'âkhyas*, dem des *Atharvaveda* und dem der *Taittiriya-Saṁhitâ* veröffentlichte¹⁾. Er suchte das Wesen des sanskritischen Accents zu ergründen, und hat diess zum Gegenstand einer besondern Abhandlung gemacht, in der er die in seinen frühern Arbeiten zerstreuten Bemerkungen darüber zusammenfasste, und weiter entwickelte und begründete. Er stimmt in den Grundanschauungen mit seinen Vorgängern überein, zeichnet sich aber durch viel grössere Klarheit und Bestimmtheit, sowie durch das Bestreben aus, sich die wirkliche Aussprache der Worte mit dem Udâtta als dem Hauptaccent zu verge-

1) Seine hieher gehörigen Arbeiten sind: *Bopp's comparative accentuation of the Greek and Sanscrit languages* in dem *Journal of the American Oriental Society* vol. V pag. 195—218. — *Contributions from the Atharvaveda to the theory of Sanscrit verbal accent* in Vol. V des *Journal of the American Oriental Society* 1856. Diese Arbeit liegt mir in einem besondern 33 Seiten zählenden Abdruck vor, den ich der Güte des Verfassers verdanke. Sie ist auch deutsch in den Beiträgen zur vergleichenden Sprachforschung von Kuhn und Schleicher Bd. I pag. 187—222 erschienen. — *The Atharvaveda-Prâtis'âkhya; text, translation and notes by W. D. Whitney. New Haven 1862.* — *The Taittiriya Prâtis'âkhya with its commentary, the Tribhâshyaratna; text, translation and notes. New Haven 1871.* — *On the nature and designation of the Accent in Sanscrit* in den *Transactions of the American Philological Association* 1869—70.

genwärtigen. Wäre er nur auf dieser gewiss richtigen Bahn fortgefahren, so würde er bald gefunden haben, zu welchen Absurditäten in der Betonung die Udâttheorie führen muss. Hätte er die wirkliche Aussprache bei der Recitation gekannt, so würde er sicherlich auf eine andere und richtigere Ansicht gekommen sein. Sehr scharfsinnig und geistreich sind seine Bemerkungen über den Verbalaccent; er zeigt die Gründe, warum das Verbum in gewissen Fällen Accente habe, und in andern keinen, einen Gegenstand, auf dem ich später zurückkommen werde.

Nicht unerwähnt darf ich lassen, dass Whitney trotz dem, dass er in der Klarstellung und Untersuchung der Frage über den wedischen Accent mehr geleistet hat als alle seine Vorgänger, sich durchaus die Schwierigkeiten nicht verhehlt, welche das richtige Verständniss der in sämtlichen *Prâtis'ākhyas* dargelegten Accenttheorie biete, da sie, wie er zugesteht mit den von den europäischen Sanskritisten darüber gebildeten Anschauungen, die auch von ihm vertreten werden, durchaus nicht stimmen wollen. Diese liegen hauptsächlich in der Auffassung des sogenannten *Prachaya*-Accents, wonach eine Sylbe oder Sylben, die ursprünglich den Gravis haben, mit Acut gesprochen werden, wenn sie einem Swarita folgen, und nicht wegen eines folgenden Udâtta mit Anudâtta bezeichnet werden (was in diesem Fall nur bei einer Sylbe zutreffen kann). Ich setze seine Worte hieher. Er sagt in seinem trefflichen Artikel: 'Ueber das Wesen und die Bezeichnung des Accents im Sanskrit' (pag. 41 des besondern Abdrucks): 'Ich muss gestehen, dass die Schwierigkeiten, welche die Hindutheorie des *Prachaya* Accents für mich hat, wonach Sylben mit (ursprünglichen) Tiefton (*gravis*) den Hochtton (*acutus*) erhalten, zahlreicher und viel grösser sind, wenn man sie annimmt, als wenn sie einfach verworfen wird. Sollte sich Jemand finden, der geschickt genug wäre diese Schwierigkeit hinwegzuräumen, oder der eine andere Erklärung der Aufstellung dieser Theorie vorschlagen würde, als die ist, welche ich gegeben habe, so würde sich über seinen Erfolg Niemand mehr freuen als ich. Aber für jetzt kann ich die Existenz eines vierten oder *Prachaya* Accents nicht zugeben, und halte es wenigstens für wahrscheinlich, dass dieser bloss fabrizirt wurde, um eine Gleichheit des Charakters bei den Sylben

herzustellen, welche nach der gang und gäben Accentuationsmethode, in ihrer Bezeichnung oder eher darin übereinstimmten, dass sie beide unbezeichnet blieben.' Aus diesen Worten geht klar hervor, dass Whitney mit der Accenttheorie der *Prâtis'âkhyas*, die von gelehrten wedakundigen Brahmanen schon vor wenigstens 2000 Jahren aufgestellt wurde, die gewiss die heiligen Texte nicht schlechter recitirten, als ihre jetzigen Nachfolger in Indien, nicht zurecht kommen kann. Da sie von seinem Standpunkt aus, der derselbe ist, wie der seiner Vorgänger in Europa, schlechterdings nicht begriffen noch erklärt werden kann, so greift er zu dem in solchen Fällen allereinfachsten und leichtesten Auskunftsmittel, zur Verwerfung. Sie soll einfach fabrizirt sein. Doch damit ist der gordische Knoten zerhauen, aber nicht gelöst. Bedenkt man die ausserordentliche Heiligkeit der Wedatexte, die ungemaine Sorgfalt, mit der der Wortlaut nebst den Accenten überliefert worden ist, und die scharfe Beobachtungsgabe der indischen Sprachgelehrten für alles Grammatische, auch für Laute und Accente, darf da ohne Weiteres einer Lehre aller *Prâtis'âkhyas* alle Berechtigung abgesprochen werden? Diess hiesse nicht mehr und nicht weniger als den grössten Kennern eines Gegenstandes ein Urtheil gerade darüber abzusprechen, worin sie vollkommen Meister sind. Wenn die *Prachaya*-theorie der *Prâtis'âkhyas* rein aus der Luft gegriffen ist, und nicht in der wirklichen Recitation der Wedatexte wurzelt, wie kommt es, dass alle Verfasser darin im Wesentlichen übereinstimmen? Sollte bei dem kritischen Talente der brahmanischen Gelehrten, die sich mit ganz besonderer Vorliebe auf die Entdeckung schwacher Punkte in den Theorien anderer Gelehrten desselben Faches legen, keinem einzigen das Bedenkliche oder Haltlose der *Prachaya*theorie aufgefallen sein? Diese und andere Bedenken sollten Whitney von einer einfachen Verwerfung abgehalten haben. Die ganze Theorie erklärt sich indess einfach von dem auf die wirkliche Recitation der Wedatexte gegründeten Standpunkt aus, wie wir später sehen werden.

Wie aus dem Verlauf der bisherigen Darstellung der Untersuchungen über den wedischen Accent hervorgeht, fehlte allen denen, die bis jetzt in Europa und Amerika darüber geschrieben haben, das Hauptcriterion, nämlich das Anhören der Recitation wedischer Stücke mit

strenger Beobachtung der Accente. Diese blieb auch bis kürzlich ein Geheimniss, das die Brahmanen sorgfältig vor jedem Europäer verbargen, da es für eine furchtbare Profanation des Heiligsten gilt, die, wie sie glauben, aus dem Munde Brahma's selbst stammende Vortragsweise der Wedaverse, einem Mann aus niederer Kaste, oder gar einem Mletscha, d. h. Barbaren, als welche die Europäer gelten, mitzutheilen. Obschon ich gleich nach meiner Ankunft in Indien mein Augenmerk auf diesen Punkt richtete, so war es mir doch lange unmöglich, einen der wedakundigen Brahmanen, die sich nur mit der grössten Zurückhaltung zum Verkehr mit mir herbeiliessen, zu bewegen, mir den Weda zu lesen. Dass ich überhaupt je Gelegenheit fand, die Recitation der Wedas von kundigen Brahmanen zu hören, verdanke ich einem besonders glücklichen Umstande. Alljährlich versammelten sich nämlich in Puna, wo ich sechs Jahre wohnte, 700—800 Brahmanen aus allen Theilen des Dekhan, um ihre Dakschinâ, d. h. ein Stipendium, auf das sie kraft eines früher erfolgreich bestandenen Examens in den verschiedenen Zweigen des indischen Wissens Anspruch hatten, in Empfang zu nehmen. Die Mehrzahl dieser bestand immer aus sogenannten *Bhattas*, wie die professionellen Recitirer der Wedas heissen. Um in nähere Beziehungen zu diesen Kennern der Wedas treten zu können, liess ich mich durch den Direktor des öffentlichen Unterrichts zum Präsidenten dieser Stipendienvertheilung ernennen, was ein nichts weniger als angenehmes Amt war. Ich hatte nämlich viele Tage mit der Prüfung der Legitimationen der Empfänger zu verbringen, bei welcher Gelegenheit ich auch Fragen über ihren Bildungsgang und ihre Studien an sie richtete. Ich fand meist sehr geringes Entgegenkommen, und namentlich die Wedakenner von einer ganz abergläubischen Furcht vor mir erfüllt. Nach langen Bemühen gelang es einem meiner Pandits, der sehr anhänglich an mich war, zwei des Rig- und Atharwawedakundige Brahmanen zu bewegen, Nachts in aller Stille zu mir in mein Haus zu kommen, und mir Wedaverse zu recitiren. Sie wurden nach und nach zutraulicher und setzten ihre Vorträge ungefähr vierzehn Tage lang fort. Ich gab mir nun viele Mühe das kunstgerechte Recitiren von ihnen zu lernen. Wie staunte ich, als ich fand, dass der Vortrag gar nicht mit den in Europa gebildeten Theorieen stimmte. Der *Udâta*,

den man immer als den Hauptaccent angesehen hatte, wurde mit kaum hörbarem Nachdruck gesprochen, dagegen fiel die ganze Stärke der Stimme auf den *Anudâtta* und *Svarita*, welche zwei Accente allein auch in den Handschriften des Rigweda bezeichnet sind. Eine kurze Mittheilung hierüber veröffentlichte ich in der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft (Bd. 17 pag. 799—802). Meine Mittheilung machte etwas stutzig, und veranlasste eine Prüfung nebst einem Versuch meine Angaben mit der gang und gäben Udâtthatheorie in Einklang zu bringen. Diesen machte A. Weber im 10. Bande seiner indischen Studien (pag. 429 fgg.) gelegentlich einiger Bemerkungen, die er zu der von meinem Nachfolger in Puna, Dr. Kielhorn, in der genannten Zeitschrift mit trefflichen Erläuterungen veröffentlichten kleinen Schrift '*Bhâshikâ sūtra*' machte. Weber glaubt, dass die Art, die Accente so zu sprechen, wie ich sie mitgetheilt, nicht die ursprüngliche noch die richtige sein könne, sondern wohl nur eine Folge der Accentbezeichnung sei, wie sie in den Handschriften vorliege, wonach der *Udâtta* nicht, sondern nur der *Anudâtta* und *Svarita* bezeichnet seien. Man habe eben später sich gewöhnt die geschriebenen Accentzeichen auszusprechen, und dadurch sei die Betonung der wirklichen Accentsylbe, des Trägers des *Udâtta*, ausser Gebrauch gekommen, und der *Udâtta*, wie die jetzige Recitation zeige, nur ein Hilfsaccent der beiden andern geworden. Auf dieselbe Weise erklärt sich auch Whitney in der bereits oben citirten Abhandlung 'Ueber das Wesen und die Bezeichnung des Accents im Sanskrit' (pag. 43) die von mir mitgetheilte Thatsache, dass bei der Recitation der *Udâtta* von dem *Prachaya* nicht unterschieden werde.

Wie man aus dem eben Mitgetheilten ersieht, geben die Vertheidiger der Udâtthatheorie, d. h. diejenigen, welche den *Udâtta* als den eigentlichen Wortaccent ansehen, zur Zeit als das Sanskrit noch gesprochen wurde, zu, dass die Angaben ihrer Hauptquellen für die Begründung der Accenttheorie, die *Prâtisākhya*s, nicht recht zu der von ihnen vertretenen Auffassung des Accentverhältnisses stimmen, dass vielmehr jene Quellen in zwei wichtigen Punkten abweichen, darin nämlich dass sie 1) keinen Unterschied zwischen selbstständigem und enklitischem *Svarita* kennen (derselbe ist nirgends deutlich ausgesprochen),

und 2) was die Aussprache betrifft, den Udâtta dem *Prachaya*, der tonlosen auf einen Swarita folgenden Sylbe, gleichstellen. Sie geben ferner zu, dass die von mir mitgetheilte Recitationsweise im Wesentlichen mit den Angaben der *Prâtis'âkhyas* stimme, ohne jedoch die richtige und ursprüngliche zu sein. Nur durch den Umstand, dass man sich gewöhnt habe, die der Accentsylbe vorhergehende und nachfolgende Sylbe zu bezeichnen, und die Accentsylbe unbezeichnet zu lassen, sei die gegenwärtig herrschende falsche Recitationsweise entstanden, da man angefangen habe, nur die mit den Accentzeichen des Anudâtta und Swarita versehenen Sylben in der Aussprache hervorzuheben, die eigentliche Accentsylbe (Udâtta) aber unberücksichtigt zu lassen, wodurch ihre Gleichstellung mit dem *Prachaya*, der tonlosen Sylbe, erfolgt sei.

Dieser Erklärungsversuch der jetzt geltenden Resitationsweise stützt sich indess auf Voraussetzungen, die erst zu beweisen sind. Es wird nämlich angenommen, 1) dass zur Zeit, als die *Prâtis'âkhyas* verfasst wurden, sämtliche Wedatexte bereits in schriftlicher Aufzeichnung vorlagen, 2) dass es schon damals vielfach Praxis gewesen sei, nur den Anudâtta und Swarita zu bezeichnen, den Udâtta aber unbezeichnet zu lassen, 3) dass die Brahmanen den Weda aus geschriebenen Exemplaren, statt aus dem Munde des Lehrers, lernten, und 4) dass sie sehr gleichgültig rücksichtlich der Bewahrung der richtigen Aussprache ihrer heiligsten Texte waren.

Was die erste Annahme betrifft, so lassen sich weder direkte noch indirekte Beweise dafür beibringen, dass die Wedatexte zur Zeit der Abfassung der *Prâtis'âkhyen* schon schriftlich aufgezeichnet waren. Sind diese Bücher älter als Pânini und selbst als Jâska, wie Roth, Weber und M. Müller annehmen, (was ich indess nicht glauben kann), so müssten die Wedatexte spätestens 500 v. Chr. vollständig niedergeschrieben gewesen sein. Dass zu dieser Zeit die Schreibekunst in Indien bereits bekannt war, ist an sich höchst wahrscheinlich, wenn man diess auch nicht direkt beweisen kann, da es höchst auffallend wäre, wenn ein so hoch cultivirtes Volk, wie die Indier damals waren, ohne durch unüberwindliche physische Hindernisse von andern Völkern abgeschlossen zu sein, einer so wichtigen und nützlichen Kunst zu einer Zeit noch

entbehrt hätte, wo andere Völker, wie Perser, Babylonier, Phönizier, Griechen u. s. w. schon längst, zum Theil schon Jahrtausende früher dieselbe kannten? Dagegen dürfte es sehr zweifelhaft, ja sogar ganz unwahrscheinlich sein, dass zu jener Zeit schon die Wedatexte niedergeschrieben waren. Wie sie die letzten aller Bücher sind, die der ächte Brahmane durch Druck vervielfältigt und verbreitet sehen möchte, da diess ganz seinen Gefühlen widerstreitet, so waren sie gewiss auch die letzten, die man durch Schrift fixirte. Seitdem die Brahmanen als eine mächtige abgeschlossene Kaste dem Reste des indischen Volkes gegenüberstanden, was gewiss schon 800 v. Chr. der Fall war, musste ihnen viel daran gelegen sein, ihre heiligen Sprüche und Lieder, sowie die Opferkunst, worauf ihre dominirende und gewinnbringende Stellung beruhte, möglichst geheim zu halten, und sie nicht zu verbreiten. Wie war diess aber möglich, wenn sie nach Einführung der Schrift sich beeilten all ihr Wissen schriftlich zu verzeichnen?

In welch' hohem Grade indess die schriftliche Aufzeichnung wedischer Texte den Brahmanen zuwider war und eigentlich für ein ganz gottloses Geschäft galt, geht mit Sicherheit aus einer Stelle des Mahâbhârata hervor, wonach die Schreiber, Verkäufer, und Verderber des Weda (d. i. die ihn in verderbter Gestalt überliefern) in die Hölle kommen (*Anusâsanaparva* v. 1645). Aus dieser Anschauung, welche eine ächt brahmanische ist, folgt mit Sicherheit, dass auch, nachdem die Schreibekunst in Indien vielleicht schon lange bekannt war, man sich gar nicht beeilte, die heiligen Texte aufzuzeichnen, da diess für eine sündhafte Handlung galt. Da es schon lange geschriebene Wedatexte gibt, so muss natürlich das Vorurtheil einmal überwunden worden sein, welche Ueberwindung indess gewiss lange Zeit kostete. Aber trotz dem Vorhandensein von Handschriften dürfen auch jetzt noch die Brahmanen den Weda nie von einem Manuscript lernen, sondern nur aus dem Munde des Lehrers; das Manuscript dient nur zur Nachhilfe und zur Befestigung dessen, was aus dem Munde des Lehrers gelernt worden ist. Diese mündliche Ueberlieferung des Weda halten die Brahmanen auch heute noch für so wichtig, dass sie sagen, wie ich oft zu hören Gelegenheit hatte, der Weda existire nur im Munde der Brahmanen, und der geschriebene, oder gar der in Europa gedruckte

Aus d. Abb. d. I. Cl. d. k. Ak. d. Wiss. XIII. Bd. II. Abth.

Weda sei nicht der rechte, da er im Munde oder in den Händen Unberufener, zu welchen vor allem die Europäer gehören, aufhöre Weda zu sein.

Ist nun, wie aus dem eben Gesagten mit Bestimmtheit hervorgeht, nach brahmanischer Anschauung die Heiligkeit und Aechtheit des Weda wesentlich durch die bloss mündliche Ueberlieferung bedingt, so dürfte es wirklich auffallen, wie die schriftliche Bezeichnung der Accente die alte ächte Recitationsweise nach und nach verdrängen und verfälschen konnte. Forschen wir, ehe wir weiter gehen, vor allem nach den Gründen der ersten Aufzeichnung der Weden, um die Unwahrscheinlichkeit einer solchen Annahme in ein klares Licht zu stellen.

Den Hergang denke ich mir nach meinen in Indien gewonnenen Anschauungen folgendermassen. Den ersten Anstoss zur schriftlichen Aufzeichnung wedischer Texte gab ohne Zweifel der Buddhismus¹⁾, durch den die Schreibekunst eigentlich erst recht in Indien verbreitet wurde. Die ersten Schreiber solcher Texte waren sicherlich keine orthodoxen Brahmanen, so wenig als ein solcher als Drucker eines solchen Textes jetzt fungiren würde, sondern solche die zum Buddhismus übergetreten waren, den Weda in ihrer Jugend auswendig gelernt hatten, aber ihn später als werthlos ansahen. Da sie mit den alten Brahmanen einen Kampf auf Leben und Tod zu bestehen hatten, da dieser Kampf sich wesentlich um die Anerkennung oder Verwerfung der Wedas als göttlicher Offenbarung drehte, so war es ganz im Interesse der Buddhisten, die Wedas aufzuzeichnen, und zu veröffentlichen, um sie desto besser bekämpfen zu können.

Der Schlag war für die Brahmanen um so empfindlicher, als ihre Weisheit jetzt sogar den Schûdras zugänglich gemacht war. Dass ein

1) Die hier vorgetragene Hypothese über die ersten Aufzeichnungen der wedischen Texte wurde zunächst veranlasst durch ein längeres Gespräch, das ich im Jahre 1864 mit einem gelehrten Dschainapriester in Ahmedâbâd hatte. Ich fragte ihn unter anderem ob er auch die Wedas der Brahmanen kenne. Er sagte, dass er sie kenne und dass in einigen Bibliotheken seiner Secte Exemplare davon zu finden seien. Auf meine weitere Frage, warum sich die Dschainagelehrten mit den Wedas gelegentlich befassten, die für sie doch völlig werthlos seien, da sie nicht daran glaubten, gab er mir zur Antwort: Wir brauchen sie für polemische Zwecke, um unsern Gegner die Werthlosigkeit ihrer heiligsten Bücher aufzeigen zu können.

derartiges Vorgehen seitens der zum Buddhismus übergetretenen Brahmanen die alten orthodoxen Mitglieder der Kaste aufs höchste empören musste, liegt auf der Hand. Das Unheil war geschehen, die orthodoxen Brahmanen mussten desswegen auf möglichste Abschwächung der üblen Folgen bedacht sein. Die Abschriften wurden für schlecht erklärt, und ihnen alle Autorität abgesprochen, wie bei einem solchen Streite nicht anders zu erwarten war. Wollten die orthodoxen Brahmanen ihre Behauptung aufrecht erhalten, so waren sie gegen ihren Willen gezwungen, auch ihrerseits den Weda niederzuschreiben, um die Verbreitung der für unächt erklärten buddhistischen Abschriften zu verhindern, deren sich wohl auch manche junge brahmanische Studenten heimlich zur Unterstützung ihres schwachen Gedächtnisses bedienen mochten. Dass die Abschriften der orthodoxen Brahmanen correcter waren als die ihrer Gegner, lässt sich wohl von vornherein annehmen, da den Buddhisten an einer möglichst correcten Wiedergabe der Texte mit ihren Accenten sehr wenig gelegen sein konnte, während bei den Brahmanen diess von der grössten Wichtigkeit war. Die buddhistischen Abschriften enthielten schwerlich Accentzeichen, da diese für die polemischen Zwecke der Buddhisten völlig werthlos waren; dagegen fehlten sie sicherlich in den brahmanischen Abschriften nicht, weil der richtigen Aussprache der Accente ein so hoher Werth beigelegt wird.

Nun fragt es sich, welcher Art war wohl die Accentbezeichnung in den ältesten brahmanischen Abschriften? Ich glaube diejenige, welche unter den jetzt noch erhaltenen Bezeichnungsweisen die einfachste und wohl auch verbreitetste ist, nämlich die, welche wir im Rig- und Atharwaweda, und mit einigen Modifikationen auch in den beiden Recensionen des Jadschurweda angewandt finden. Nach dieser ältesten Bezeichnungsweise wird der Anudâtta durch einen wagrechten Strich unter, der Swarita durch einen senkrechten Strich über der Linie, der Udâtta aber gar nicht bezeichnet.

Fragt man nach dem Grunde, warum die Anudâtta und Swaritasylben mit Accenten versehen, die Udâtta-sylbe aber unbezeichnet gelassen worden sei, so kann diess offenbar kein anderer sein, als weil die beiden ersten mit einem gewissen Nachdruck der Stimme, die letztere dagegen ohne einen solchen gesprochen wurden. Wäre im Gegentheil

der Udâtta der Hauptaccent gewesen, und demgemäss durch einen besondern Nachdruck der Stimme vor den übrigen hervorgehoben worden, so wäre es rein unerklärbar, wie die brahmanischen Wedagelehrten auf den sonderbaren Gedanken hätten kommen sollen, die Hilfsaccente zu bezeichnen und den Hauptaccent unbezeichnet zu lassen. Wie noch heutzutage, so war es gewiss schon in sehr früher Zeit üblich, noch ehe die Wedas geschrieben wurden, die Sylben, die mit Accentzeichen versehen sind, durch Kopfbewegung hervorzuheben, und den Schülern zur Anschauung zu bringen. Der Anfänger im Auswendiglernen des Rigweda muss, um sich die mit Nachdruck gesprochenen Anudâtta-sylbe besser zu merken, beim Aussprechen derselben den Kopf senken; während der Aussprache des folgenden Udâtta muss er ihn wieder heben, aber erst bei der Aussprache des Swarita soll er vollständig gehoben sein. So wird auch jetzt noch durch Kopfbewegung, an deren Stelle beim Jadschurweda auch die Handbewegung treten kann, die Aussprache der Accente so sehr als möglich verdeutlicht, welche Verdeutlichung ganz zu der wirklichen Aussprache passt.

Als die Brahmanen anfiengen, die Wedatexte zu schreiben, was war natürlicher, als dass sie diese Kopfbewegungen durch entsprechende Zeichen ausdrückten? Für die tiefe Senkung des Kopfes, wie sie bei der Aussprache des Anudâtta eintrat, schrieb man einen wagrechten Strich unter der Linie, da die Lage des Kopfes dabei eine mehr wagrechte war; die allmähliche Hebung des Kopfes wurde dann gar nicht, dagegen der Punkt, wenn er wieder seine volle Stellung einnahm, mit einem senkrechten Strich über der Sylbe bezeichnet. Hieraus geht klar hervor, dass die üblichste Accentbezeichnung nichts als eine Verdeutlichung der wirklichen Aussprache ist, wie sie zur Zeit als die Wedatexte zum erstenmale niedergeschrieben wurden, gebräuchlich war. Sonach fällt von selbst die Annahme, dass man sich erst später gewöhnt habe, die geschriebenen Accente wirklich auszusprechen, und die wirkliche Accentsylbe, weil unbezeichnet, unberücksichtigt zu lassen. Wer dieser Ansicht ist, hat vor allem die Frage zu beantworten, warum die Brahmanen nur die Nebenaccente bezeichnet, und den Hauptaccent unbezeichnet gelassen hätten, welche Beantwortung auf einleuchtende Weise kaum möglich sein dürfte.

Gehen wir nun nach dieser kritischen Darlegung der bis jetzt von europäischen Gelehrten veröffentlichten Ansichten über das Wesen des wedischen Accents zu der nähern Untersuchung desselben über. Da die Bezeichnung der Accente in den verschiedenen Wedas von grosser Bedeutung für diese Untersuchung ist, dieselbe aber noch nirgends umfassend und detaillirt genug dargestellt worden ist, so will ich im Nachgehenden versuchen, diese so gut als meine Hilfsmittel eben gestatten, darzulegen. Ich nehme dabei, um möglichst objectiv verfahren zu können, vorläufig keine Rücksicht auf die *Prâtis'ākhyen*, sondern stelle die Bezeichnung der Accente so dar, wie sie sich einem aufmerksamen Beobachter aus den Handschriften selbst ergibt.

I.

Bezeichnung der Accente.

1. Rigweda und Atharwaweda.

Ich fasse die Accentbezeichnung, wie wir sie in den Handschriften des Rigweda und Atharwaweda finden, zusammen, da sie in beiden Wedas nicht bloss dem Wesen, sondern auch der Anwendung nach dieselbe ist, und ein Unterschied wenigstens in den mir zugänglichen Manuscripten, einem Samhitâtext des Atharwaweda von zwei verschiedenen Händen und aus verschiedener Zeit, und einem Padatext, nicht existirt. Whitney bemerkt in seiner Ausgabe des *Atharvaveda Prâtis'ākhyā* (pag. 168), dass die Rikmethode der Accentbezeichnung in keiner der von ihm benützten Handschriften des Atharwaweda durchgehends befolgt sei, sondern dass der unabhängige sowohl als der sogenannte enklitische Accent innerhalb der Sylbe selbst bald durch einen Punkt, bald durch einen horizontalen Strich (wie diess auch in der *Māitrāyaṇī Saṁhitā* vorkommt, wie wir später sehen werden) angedeutet sei; der unabhängige Circumflex nach einem Gravis sei gewöhnlich durch eine schiefe nach oben quer durch die Sylbe gezogene Linie, oft aber auch durch eine convexe Linie unterhalb derselben bezeichnet; der Gravis habe, wie im Rik,

einen horizontalen Strich unten, sei aber ebenso oft durch einen Punkt bezeichnet. Derartige Verschiedenheit des Accentsystems bei einem und demselben wedischen Text werden wir bald bei dem Accent der *Mâitrāyaṇī* Samhitâ zu besprechen haben, wo auch der muthmassliche Grund angegeben werden soll.

Die Accentbezeichnung in allen uns bis jetzt bekannten Handschriften des Rigweda ist, wie indess bereits schon früher angedeutet wurde, folgende. 1) Der Anudâtta wird durch einen horizontalen Strich unter der Linie, der darauf folgende Udâtta gar nicht, und der diesem folgende Swarita durch einen senkrechten Strich über der Linie markirt. In allen Handschriften, die ich eingesehen, sind diese Accentstriche durch rothe Dinte bezeichnet. 2) Der Swarita kann indess ohne vorhergehende Udâtta-sylbe auch unmittelbar dem Anudâtta folgen, oder auch ganz unabhängig stehen. 3) Alle Sylben, die in einem Worte dem Udâtta vorhergehen, haben den Anudâttastrich; ebenso alle Sylben eines Wortes, wenn dasselbe gar keinen Udâtta hat. Diese Bezeichnung mehrerer sich folgender Sylben durch Anudâttastriche findet in ihrer Strenge nur im Padatexte ihre Anwendung, in der Samhitâ nur dann, wenn das Wort das eine solche Bezeichnung haben soll, am Anfange eines Verses oder Halbverses steht. 4) Der Udâtta wird nie bezeichnet, selbst dann nicht, wenn mit demselben ein einsylbiges Wort versehen ist, oder wenn sich mehrere Udâtta unmittelbar folgen. Im Samhitâ-text erhält, wenn möglich, die Schlusssylbe des vorhergehenden Wortes den Anudâtta, die Anfangssylbe des folgenden, wenn möglich, den Swarita; im Padatext dagegen steht das monosyllabe Udâtta-wort einfach ohne alle Bezeichnung, und ist eben dadurch gekennzeichnet, während das einsylbige Anudâtta-wort den Anudâttastrich hat. 5) Die Sylben eines Wortes, welche dem Swarita folgen, haben, wenn kein neuer Udâtta im Anzuge ist, im Samhitâ wie im Padatexte, gar kein Accentzeichen. 6) Der Hauptunterschied der Accentbezeichnung des Samhitâ-von dem des Padatextes besteht in folgendem: in dem ersteren werden die aufeinander folgenden Worte als eine Wortkette betrachtet, die, wie in phonetischer, so in accentueller Wechselwirkung unter einander stehen. Schliesst z. B. ein Wort mit dem Udâtta, und beginnt das folgende mit zwei Sylben, wovon keine Udâtta ist, so wird die erste

Sylbe noch in den Accentbereich des vorhergehenden Udâtta gezogen, und hat das Zeichen des Swarita; ist dagegen die zweite Sylbe des folgenden Wortes ein Udâtta, so tritt statt des Swaritastriches ein Anudâttastrich ein, da es als wichtiger angesehen wird, den Anudâtta als den Swarita zu bezeichnen, wenn man nur die Wahl zwischen dem einen oder dem andern hat. Im Padatext steht phonetisch, wie accentuell, jedes Wort für sich ohne die geringste Rücksicht auf vorhergehende oder nachfolgende Worte; daher trifft es sich hier häufig genug, dass wir da, wo in der Samhitâ ein Anudâtta steht, einen Swarita, und da wo dort ein Swarita steht, einen Anudâtta haben, weil hier gar keine Rücksicht auf ein folgendes Accentgebiet zu nehmen ist. 7) Wenn einem sogenannten selbstständigen Swarita, dem kein Udâtta vorhergeht, ein anderer Swarita oder Udâtta in dem Samhitâtext folgt, so tritt eine eigenthümliche Bezeichnungsweise ein, die aber, wie wir später sehen werden, ein Streiflicht auf das wirkliche Wesen des indischen Accents wirft. Sie ist verschieden, je nachdem die Swaritasylbe lang oder kurz ist. Ist sie lang, so stehen nicht weniger als drei Accentzeichen, und zwar ein Anudâtta, ein Swarita und wieder ein Anudâtta. Um die zwei letztern anbringen zu können, wird nach der Swaritasylbe das Zeichen ३ gesetzt, über und unter welchem die betreffenden zwei Accente stehen. Ist die Swaritasylbe kurz, so stehen nur zwei Accente, Swarita und Anudâtta, welche über und unter einem १ geschrieben sind, das der Swaritasylbe folgt.

Zur Verdeutlichung der hier beschriebenen Bezeichnungsweise lasse ich nun Beispiele folgen.

- Zu 1) पुरोहितम् । यज्ञस्य । ऋत्विजं । दिवेदिवे
 2) स्वः । क्लृप् । सुभ्वः (Samh. सुभ्वः स्वाः) । वीर्यं । उषो व्युच्छा (Samh.)
 3) मनीषा । प्रियमेधवत् । हिरण्यगर्भः । अजनयन्त ।
 4) इत् । न । गाः । Samh. गा न । बहिर्न यत्
 5) गभस्त्योः । असांमिभिः । अवाचक्षम् । हिरण्यवर्णौ । अगृभीतशोचिषः ।
 6) Samh. युजंति ब्रध्नमरुषं चरंतं परि तस्थुषः ।
 Pada युजंति । ब्रध्नं । अरुषं । चरंतं । परि । तस्थुषः ।

- 7) S. क्रे३दानी'। P. क इ॒दानी' S. नद्यो३ रोह०। P. नद्यः रोहवत्।
 S. यो३ह्यो। P. यः अ॒ह्यः। S. सु॒भ्वः॑ स्वाः। P. सु॒भ्वः॑ स्वाः।
 S. व्य॑र्थिनः। P. वि अ॒र्थिनः।

2. Die verschiedenen S'âkhâs des Jadschurweda.

a) Tâittiriyâ Samhitâ.

Die Accentbezeichnung in den verschiedenen S'âkhâs des Jadschurweda schliesst sich im wesentlichen an die des Rig- und Atharwaweda an, ja sie ist zum Theil fast ganz identisch. Unter den drei mir vorliegenden S'âkhâs des Jadschurweda, nämlich der Tâittiriyâ, Vâjasaneyî, und Mâitrâyanî Samhitâ zeigt die Accentbezeichnung der erstern kaum eine nennenswerthe Abweichung von der im Rig- und Atharwaweda gebräuchlichen. Der einzige Unterschied besteht in der Bezeichnung des sogenannten *Kampa* (s. 7 bei dem Rigwedaaccent). In den zwei Handschriften der Samhitâ, die mir zu Gebot stehen, ist die Bezeichnung öfter ungleich. Um den Unterschied den Lesern recht anschaulich zu machen setze ich die Bezeichnung des *Kampa*, so weit ich sie bemerkt habe, in beiden her; die eine ist mit *A*, die andere mit *B* bezeichnet.

- II 1, 6, 5. A. दे॒व॒त्यो॒॑ ह्येष॑ B. दे॒व॒त्यो॒॑ ह्येष॑
 II 2, 11, 5. A. आ॒सं ते॒॑ न्योन्य॑स्मै B. आ॒सं ते॒॑ न्यो॑
 V 2, 1, 7. A u. B. सृ॒ष्टो॑ ३ भ्येत॑या
 V 4, 3, 3. A. जि॒हीत॑ सो॒३ को॑ भवत् B. जि॒हीत॑ सो॒१ को॑ भवत्
 (Ebenso VI 4, 2, 3 in beiden Handschriften.)
 VI 1, 5, 1. A. प्रा॒जा॒न॒न्ते॒॑ न्योन्य॑म् B. प्रा॒जा॒नं॑ ते ३ न्योन्य॑म्
 VI 1, 11, 2. A. दे॒व॒त्यो॑ १ ह्येत॑ B. दे॒व॒त्यो॑ ३ ह्येत॑
 VI 1, 11, 5. A. वि॒श्वानि॑ ह्ये॒षो B. वि॒श्वानि॑ ह्ये॒षो
 VI 2, 2, 1. A. आ॒स॒न्ते॒॑ न्योन्य॑स्मै B. आ॒स॒न्ते॒॑ न्योन्य॑स्मै
 VI 2, 2, 2. A. नः॑ प्र॒थ॒मो॒॑ न्योन्य॑स्मै B. नः॑ प्र॒थ॒मो॒॑ न्योन्य॑स्मै

- VI 3, 2, 5. A. मनुष्यो॑ ह्येष B. मनुष्यो॑ ह्येष
 VI 3, 4, 2. A. देवत्या॑ ह्येतद् B. देवत्या॑ ह्येतद्
 VI 4, 9, 2. A. अपूतो॑ ह्येषो B. अपूतो॑ ह्येषो
 VI 4, 10, 1. A. ऽसुरास्ते॑ न्योन्य B. ऽसुरास्ते॑ ए¹⁾ न्योन्य
 VI 6, 8, 1. A. वीर्यं॑ १ व्यभजंत B. वीर्या॑ ३ व्यभजंत

Diess sind alle Beispiele, die ich in meinen Handschriften finden konnte. Ihre Zahl ist, wenn man den nicht geringen Umfang der Tâittiriyâ-Samhitâ bedenkt, verhältnissmässig sehr gering, weit geringer als im Rik und Atharwaweda. Der Grund ist einfach der, weil der *Kampa* in der Tâittiriyâ Samhitâ nur dann eintritt, wenn dem Swarita ein anderer Swarita folgt, welche Fälle nicht allzuhäufig vorkommen, während im Rik und Atharwa der *Kampa* auch vor einem Udâtta Statt hat. Die hier verzeichneten Fälle treten nur bei dem sogenannten *abhinihita* und *kshaipra Sandhi* ein, d. h. wenn ein anlautender Vokal elidirt oder ein auslautender in seinen entsprechenden Halbvokal verwandelt wird. Wie eine nur flüchtige Vergleichung der Bezeichnungsweise des *Kampa* in beiden Handschriften zeigt, so ist sie bei denselben Stellen in beiden häufig ungleich. Der *Kampa* ist bald mit ३, bald mit १, ja sogar mit २ bezeichnet; die Zahl hat bald zwei Accentzeichen, wie immer im Rik und Atharwa in solchen Fällen (Anudâtta und Swarita), bald nur eines (den Anudâtta), oder auch gar keines, wie in VI 2, 2, 1. und VI 6, 8, 1. Zwei Accentzeichen stehen indess nur auf und unter ३. १ hat stets nur den Anudâtta, während im Rik diese Ziffer ebenfalls mit den zwei Accentzeichen versehen ist. Die der Zahl vorhergehende Sylbe hat meist das Zeichen des Swarita, doch nicht immer.

Aus diesem Schwanken und dieser Ungleichheit der Bezeichnung sieht man klar, dass nicht einmal in einer und derselben Handschrift

1) Das *ê* ist hier im Manuscript stehen geblieben, während die doppelten Vokale *te ê ô ô* u. s. w., die häufig in dieser Handschrift beim *Kampa* zuerst standen, sonst immer ausgestrichen sind.

eine feste Regel hierüber herrschte. Da indess die beigefügte Zahl fast immer mit Accentzeichen versehen ist (wo diese fehlen, ist es sicher ein Fehler in der Handschrift), so dürfen wir mit ziemlicher Sicherheit den Schluss ziehen, dass die Zahlen nur als Stütze dienen, um die Accentzeichen ausdrücken zu können, hauptsächlich wegen des Anudâtta, da dieser, wenn zwei Swaritas zusammentreffen, dem zweiten nothwendig vorhergehen muss. Hiebei war es ziemlich gleichgültig, ob diese Zahl १, oder २, oder ३ war, da alle diese vorkommen, ohne dass man den geringsten Unterschied auffinden kann. Wenn es in den oben angeführten Beispielen vorkommt, dass wir drei Swaritas nach einander haben, so dürfte dieser Umstand etwa so zu erklären sein, dass der erste Swarita verlängert gesprochen wird, oder dass, wenn die Sylbe drei Moras hat, wie es bei der eigentlichen Pluti ३ der Fall ist, zwei Moras dem Swarita gehören, der dann zweimal bezeichnet sein kann.

Gelegentlich kommt im Fall des Kampa, wie in der *Mâitrâyaṇî-Saṁhitâ*, und im *Sāmaveda* auch Dehnung des Vokales vor, der dem Kampa unterworfen ist, wie VI 6, 8, 1. in *B* bei वीर्या३ während *A* nur वीर्य॑ hat. Dieser Kampa ist, wenn er ३ hat, oft schwer von der eigentlichen Pluti, die ebenso bezeichnet wird, zu unterscheiden. Die Sylbe, welche Pluti hat, ist immer Udâtta, auch in dem Falle, dass dieser auf derselben nicht Statt hat. Auf diese Weise geschieht es, dass ein Wort mehrere Udâttas hat, und dass zwei in demselben Worte sich sogar unmittelbar folgen. Beispiele:

VI 1, 9, 1. A. विचित्यः सोमा३ न विचित्या३

B. विचित्यः सोमा३ न विचित्या३ ¹⁾

VI 3, 8, 1. A u. B. पशू३र्ना न्वारभ्या३

1) Die abweichende Accentuation des Wortes विचित्यः in *B* ist beachtenswerth. Der Udâtta der Sylbe *chi* ist in einen Anudâtta, und der Anudâtta unter *tya* in einen Udâtta verwandelt. Da diese Erscheinung auch in der *Mâitrâyaṇî Saṁhitâ* vorkommt, so ist diese Accentuation auch in diesen Beispiele in *B* nicht etwa eine bloss zufällige, oder ganz fehlerhafte, sondern sie hat, wie wir sehen werden, ihren Grund.

VI 4, 3, 4, A u. B. अध्वर्यो वैरपा३

VI 6, 2, 3, A u. B. प्रत्यतिष्ठिपा३ यज्ञपता३ विति

(Weitere Beispiele siehe in Whitney: *The Tâittirîya Prâtis'âkhya* pag. 323. 24).

Im ersten hier gegebenen Beispiele hat das Wort *Soma*, das sonst *Somā*, mit dem Udâtta auf *so*, und dem Swarita auf *ma* accentuirt ist, zwei Udâtts; ebenso *yajnapatâu*, auf *na* und *ân*, während es sonst nur auf *na* einen Udâtta hat, und *pratyatishṭhipâ* (für *pratyatishṭhipo*), auf *pra* und *pâ*. Der Grund dieser Erscheinung ist einfach zu erklären. In allen den Fällen, in welchen Pluti mit mehreren sich folgenden Udâtts vorkommt, soll ein Zweifel oder eine Frage auf diese Weise ausgedrückt werden. Gerade bei der Frage und dem Zweifel hebt sich die Stimme; der Ausdruck dieser Hebung ist der Udâtta; zugleich verweilt sie länger in diesem Tone, als sonst gebräuchlich, wodurch die Pluti entweder einer ursprünglichen Udâttsylbe hervorgerufen, oder diejenige Wort-sylbe derselben unterworfen wird, auf welcher die Stärke der Frage oder des Zweifels hauptsächlich sich concentrirt. Hiebei macht es keinen Unterschied, ob das Wort auf einer andern Sylbe schon einen Udâtta hat, oder nicht.

In dem Tâittirîya Brâhmaṇa ist dasselbe Accentuationssystem, wie in der Samhitâ befolgt; daher ich Beispiele davon zu geben unterlasse.

b) Mâitrâyaṇî Samhitâ.¹⁾

In den in meiner Sammlung befindlichen zwei Handschriften dieser Samhitâ sind zwei verschiedene Accentuationssysteme angewandt. Beide Handschriften sind indess nicht vollständig, sondern ergänzen sich gegenseitig. Die ältere im Jahr 1590 geschriebene umfasst nur das *Madhyama Kāṇḍa*, die jüngere nach einer in Nassik befindlichen Copie gemachte Abschrift, das erste und dritte *Kāṇḍa*, nebst einem Anhang, der als

1) Ich verweise hier auf die Notiz, welche ich in meiner Abhandlung 'Brahma und die Brahmanen' pag. 31—34 über diese in Europa bis jetzt unbekannte wedische Samhitâ gegeben habe.

viertes bezeichnet wird. Das in der jüngern angewandte Accentuations-system stimmt im allgemeinen mit dem des Rigweda, und der Tâittirîya Samhitâ überein, jedoch mit folgenden Abweichungen.

1) Die dem Swarita bei den *kshaipra*, *abhinihita*, und *pras'lishṭa Sandhis*, sowie bei der contrahirten *jâtya* Sylbe vorhergehende Anudâttasylbe hat gewöhnlich Pluti ३, mag sie kurz oder lang sein, ohne dass eine Verlängerung des Vokales Statt hat, wie es oben bei der Tâittirîya Samhitâ bemerkt worden ist. Beispiele:

- I, 1, 2. 2, 10. 2, 15. प्रस३वे श्विनोः 1, 2, 6. उ३र्वन्तरिक्ष७
 I, 2, 8. अग्ने आंगिरो३यो स्यां 1, 2, 10. युयो३ध्यस्मद्वेषांसि
 I, 2, 12. परिषद्यो॑ स्यास्त३व्यो नभो॑ सि
 I, 4, 12. सोत्तरार्धे होत३व्या ततो॑ योत्तरा सा रक्षो देव३त्या या
 सोमस्याज्यभागस्य
 I, 4, 13. प॒शवो॑ वा आहु॒तयो॑ रु॒द्रो मिः 1, 4, 3. त॒३प्नो हं त॒प्नस्त्वं

2) Diese Pluti der vorhergehenden Anudâttasylbe findet aber, wie eine nähere Betrachtung der eben angeführten Beispiele zeigt, welche leicht bedeutend vermehrt werden könnten, nur dann Statt, wenn der Swaritasylbe unmittelbar noch eine Udâttasylbe folgt; und in diesem Falle wird, wie aus den obigen Beispielen erhellt, der Swarita stets in den Anudâtta verwandelt. Diess ist so durchgängig Regel, dass selbst der *jâtya*, welches eigentlich der selbstständigste Swarita zu sein scheint, derselben unterworfen ist. Siehe das instructive Beispiel I 2, 15:

स्वरिहि३ स्व॒र्मह्य७ स्वः प॒शुभ्यो॑ लो॒क॒वि॒द॒सि॑. Hier sieht man deutlich, dass *svar* nur dann den Anudâtta hat, wenn unmittelbar ein Udâtta folgt, aber nicht, wenn dieses nicht der Fall ist. Vergleiche auch होत३व्य७ यत् mit होत॒व्यं दे॒वेष॒वो वा in I 4, 13. Im ersten Beispiel hat die Sylbe *vyam* von *hotavyam* den Anudâtta, und die vorhergehende *ta* Anudâtta mit Pluti, weil auf *vyam* der Udâtta *yat* folgt; im zweiten Beispiel dagegen hat *vyam* regelrecht den Swarita (*jâtya*), weil die folgende Sylbe *de* weder einen Udâtta noch einen Swarita hat.

3) Wird ein auf die angegebene Weise in einen Anudâtta verwandelter Swarita von zwei weitem Udâtta unmittelbar gefolgt, so erhält die ursprüngliche Swarita- und nicht, wie sonst die vorhergehende Anudâtta-sylbe das Plutizeichen ३. Beispiele:

I, 4, 5. दक्षिणतो३ विमुपतिष्ठेत् III, 1, 2. अ३र्को३ को विरर्केण

Das letztere Beispiel ist das instructivste, weil hier das Wort *arka*, das den Udâtta auf der letzten Sylbe hat, jedesmal etwas abweichend, aber ganz in Uebereinstimmung mit den angegebenen Regeln accentuirt ist. Das erstemal ist der ursprüngliche Udâtta wegen des *abhinihita Sandhi* (Ausstossung des anlautenden *a*) Swarita geworden, und durch Anudâtta mit Pluti eingeleitet; dieser Swarita aber ist, weil unmittelbar wieder eine solche Swaritasylbe, und dieser ein Udâtta folgt, in den Anudâtta mit Pluti verwandelt; das zweitemal ist der Swarita Anudâtta ohne Pluti geworden, weil nur noch ein Udâtta folgt.

4) Trifft ein Udâtta mit einem Swarita zusammen, dem wieder ein Udâtta folgt, so hat der Udâtta das Plutizeichen, aber keinen Anudâttastrich; der Swarita aber hat den Anudâttastrich und kein Plutizeichen.

Beispiele: I, 5, 5. गाय३ो३ ह्यमिः; ibid. उ३भौ३ ह्येतौ; अ३मि३ ह्यस्यां; ए३ष३ हीद० III, 1, 3. ए३ष३ यो मिं

Aus den hier aufgestellten Regeln folgt zur Genüge, dass die Pluti dazu dient, um einen Swarita und Udâtta, die sich folgen, oder auch zwei Udâtta einzuleiten; die Stimme nimmt einen länger dauernden nachdrücklichen Anlauf, der durch Pluti bezeichnet wird, um desto länger bei den folgenden Sylben in der Höhe verweilen zu können. Hiebei drängt sich indess eine merkwürdige, und wie wir später sehen werden, für die richtige Auffassung des Wesens des wedischen Accents wichtige Beobachtung auf. Ein ursprünglicher Udâtta, wie in *dakshinata's*, der in dem *abhinihita Sandhi* in den Swarita verwandelt wird, wird, wenn noch zwei weitere Udâtta folgen, in einen Anudâtta verwandelt.

Betrachten wir nun etwas näher das eigenthümliche Accentsystem, das sich in meiner alten Handschrift des *Madhyama Kāṇḍa* der *Mâitrayanî Saṁhitâ* findet.

1) Der Anudâtta wird durch einen wagrechten Strich unter, der Udâtta durch einen senkrechten Strich über der Linie (wie sonst der Swarita) und der darauf folgende Swarita durch einen wagrechten Strich quer durch die damit versehene Sylbe¹⁾ bezeichnet. Diess ist die regelrechte Bezeichnung in normalen Fällen, wenn für alle Accente Platz ist.

II, 1, 1. ऐन्द्राभनेका-दन्वकपालं

2) Alle in einem zu Anfange eines Satzes stehenden Worte der Udâttasylbe vorausgehenden Sylben werden mit dem Anudâtta bezeichnet, nicht bloss die unmittelbar vorhergehende, gerade wie diess auch bei der Accentuation des Rigweda und der Tâittiriya Samhitâ der Fall ist.

II, 2, 3. बार्हस्पत्यं

3) Zwei Udâttas, durch den senkrechten Strich bezeichnet, können sich unmittelbar folgen.

II, 7, 12. उदिङ्ग-पतु

4) Der auf einen Udâtta folgende Swarita ist durch drei kleine Striche über der Linie bezeichnet, wenn sofort ein nothwendiger Anudâtta in dem Worte folgt.

II, 1, 1. निर्वपेद्यस्य-; vgl. dagegen II, 1, 4. निर्व-पेत् ब्राह्मणः

In dem letztern Beispiele folgt der Sylbe *va* keine Sylbe mit nothwendigem Anudâtta, sondern in dem sogenannten *Prachaya* Tone, den man als indifferente Mitte zwischen Anudâtta und Swarita bezeichnen kann; desswegen sind die drei kleinen Striche weggelassen und der Swarita auf die in diesem *Kâṇḍa* gewöhnliche Weise bezeichnet.

5) Der Swarita in der *jâtya* Sylbe und bei dem *abhinihita* und *kshaipra Sandhi* wird durch ein Häckchen ˘ unter dem Worte bezeichnet, wenn eine Anudâtta oder *Prachaya* Sylbe folgt.

Beispiele: II, 1, 1. वीर्यमिन्द्राग्नी; II, 1, 3. व्यार्ध्यत, व्यृध्यते;

II, 1, 8. समान्यामृदश्चरु; तेस्मै वृष्टिं प्रयच्छन्ति; II, 1, 9. सो स्मै वाजं;

II, 3, 8. स्विष्टिन्नस्ता॑; II, 6, 4. सिनीवाल्यै, कुह्यै; II, 3, 4. प्राणो सि

1) Da zur korrekten Darstellung dieses Accents besondere Typen erforderlich wären, so kann hier derselbe nur annähernd richtig durch einen an die Mitte der damit versehenen Sylbe gefügten Querstrich bezeichnet werden.

6) Wenn dem in 5) genannten Swarita ein Udâtta folgt, und ein anderer Udâtta oder gewöhnlicher Swarita vorhergeht, so wird derselbe durch den Anudâttastrich nebst einem Doppelhäckchen ८ bezeichnet.

Beispiele: II, 2, 2. अ॒त॒वी-याँ अ॒यु॒रेव॑ वी॒र॒मा॒प्नोति॑; II, 3, 1. आ॒न्त्याँ अ॒नि-मार्गा॑य; II, 4, 2. अ॒थो इ॒ड-याँ अ॒वि-दो॑; II, 7, 3. वि॒श्व॒भ॒रा अ॒थ-वाँ; पु॒त्र ई-धे॑ अ॒थ-व॑णः; II, 7, 5. व्य॒स्य॒न्वि॒श्व॒ अ॒नि॒रा अ॒मी-वा नि॒वीद॑-न्नो अ॒प-दु॒र्म॒तिं ज॒हि-

7) Folgt auf einen durch eine *jātya* Sylbe, oder durch den *kshaipra*, *abhinihita* und *pras'liṣṭa Sandhi* veranlassten Swarita ein Udâtta, so tritt gerade, wie in der jüngern Handschrift, in den oben berührten Fällen Pluti bei der dem Swarita vorhergehenden Anudâtta-sylbe ein, und dieser wird gleichfalls in einen Anudâtta verwandelt.

Beispiele: II, 1, 2. स॒वत्स॒३रो न्नाद्य॑-स्य; II, 1, 3. ए॒वा॒ग्ने॒३यो ग्री॒षो॒मा-भ्या॑वै वी॒३र्ये॒णो॒न्द्रो-वृ॒च॒म॒हन्; II, 1, 5. सं प्र॒३त्ये॒वैना॑ उप॒-ा॒सरत्;

II, 5, 3. वि॒ष-मा॒नि॒व॒३ ह्री॒मा॒ल्लो॒का॒न्; II, 7, 9. अ॒३प्स्व॒न्त॒र्नृ॒च॒क्षा-

Weitere auf Regeln rückführbare Abweichungen von dem System des Rik- und Atharwaweda konnte ich in meiner Handschrift nicht auffinden; auch die in der jüngern Handschrift vorkommenden unter 3) und 4) oben notirten Eigenthümlichkeiten habe ich vergebens darin gesucht. Dagegen bemerkte ich noch ein Paar Eigenthümlichkeiten in der Accentbezeichnung, ohne sie auf ein Gesetz zurückführen zu können. So treffen wir auf einer und derselben Sylbe öfter zweimal den Udâttastrich, aber so, dass er jedesmal auf einem andern Buchstaben steht, z. B. II, 3, 3. चि॒ष्टु॒प॒छ॒न्दाः; II, 3, 6. इ॒व॒३ह्ये॒त॒त्; ibid. प॒नू॒न्प्र॒ज॒-न॒यति॑

Auch findet sich der Anudâtta und Udâttastrich auf ein und derselben Sylbe zugleich, z. B.: II, 3, 3. ब्र॒ह्म॒न्प्र॒ति॒-ष्टि॒तस्

Auch kann ein Wort auf zwei einander unmittelbar folgenden Sylben jedesmal einen Udâttastrich haben.

Beispiel: II, 3, 6. पां॒क्ताः प॒श्वः पां॒क्तः पु॒रु॒षो या॒व॒-ान्

Ausser diesen zwei Udâttastrichen kann ein Wort auch noch das

Zeichen des sogenannten unabhängigen Swarita, das Häckchen haben.
Beispiel: II, 2, 7. वायुव्या

In einer Stelle II, 6, 12. findet sich das Wort *brahman* in einer viermal wiederkehrenden Fügung viermal mit zwei Udâtta und einem १ und viermal mit einem Udâtta auf der letzten Sylbe accentuiert.

ब्रह्मा१स्त्वं ब्रह्मासि

Der Umstand, dass in einer und derselben Samhitâ der Accent nicht auf ein und dieselbe Weise bezeichnet ist, dürfte auffallen, ist aber nicht schwer zu erklären. Da die zwei verschiedenen Accentuationsmethoden nicht in einer und derselben Handschrift angewandt sind, sondern jedes in einer verschiedenen Handschrift sich findet, so liegt der Schluss nahe, dass jede dieser zwei Accentuationsweisen einer verschiedenen *S'âkhâ* derselben Samhitâ angehört. Und wirklich gab es verschiedene *S'âkhâs* der *Mâitreyis*, deren bald sechs, bald sieben aufgezählt werden.

c) *Vâjasaneyî Samhitâ.*

Hier stimmt die Accentuation im Allgemeinen mit der des Rik und Atharwaweda überein, so dass der Anudâtta ebenfalls durch einen wagrechten Strich unter der Linie, der Udâtta gar nicht, und der Swarita in den gewöhnlichen Fällen ebenfalls durch einen wagrechten Strich über der Linie bezeichnet wird. Verschiedenheit der Bezeichnung findet sich nur bei einigen speziellen Fällen des Swarita, die indess mit der in denselben Fällen eben beschriebenen Accentuationsweise der ältern Handschrift der *Mâitrâyaṇî Samhitâ* stimmt. Indess findet sich auch hier wieder eine kleine Abweichung in den zwei noch existirenden *S'âkhâs* der *Vâjasaneyî Samhitâ*, worauf wir auch oben die Unterschiede der zwei in der *Mâitrâyaṇî-Samhitâ* vorkommenden Accentuationssysteme zurückgeführt haben.

Was nun die eben kurz angedeutete Verschiedenheit in der Bezeichnung des Swarita betrifft, so bezieht sie sich nur auf diejenigen Fälle, wo der sogenannte selbstständige Swarita einzutreten hat, wie bei der *jâtya* Sylbe, und den *abhinihita*, *kshaipra* und *pras'liṣṭa Sandhis*. In

allen diesen Fällen verschmelzen zwei Sylben, wovon die erste den Udâtta, die zweite den Swarita haben soll, zu einer einzigen, und verursachen Modificationen in der Accentuation. Hiebei ist es nun von Wichtigkeit, ob der Swarita in einem solchen Falle ganz zu Anfang, oder ganz am Ende eines Verses oder Satzes, oder im Contexte steht, d. h. wenn ihm Accente vorhergehen und folgen. In allen Fällen wird wieder ein Unterschied gemacht, je nach dem was vorhergeht und folgt, d. h. ob ein Udâtta oder Swarita vorhergeht oder folgt, oder ob ein *Prachaya* oder Anudâtta folgt. Je nach der einen oder andern dieser Bedingungen ist die Bezeichnung des Swarita eine verschiedene.

1) Steht der eben beschriebene Swarita am Anfang eines Verses, oder Satzes und folgt ihm ein Udâtta oder anderer derartiger Swarita, so wird er mit dem Anudâttastrich bezeichnet, eine Umwandlung, die wir oben in ausgedehnterem Masse bei den beiden *S'âkhâs* der *Mâitrâyaṇî Saṁhitâ* gefunden haben. Beispiele: यो सौचः क्व स्वः (für क्व स्वः) Derselbe Fall tritt ein, wenn diesem Swarita ein Udâtta vorhergeht. Beisp.: पृष्टान्स्वर्ज्योतिः. Steht der Swarita in solchem Falle aber am Ende eines Verses oder Satzes, so bleibt die ursprüngliche Bezeichnung durch den senkrechten Strich. Beisp.: परमस्वः. Dieselbe bleibt auch im Anfange, wenn eine *Prachaya*-Sylbe folgt. Beisp.: व्यु प्रथते (29,29).

2) Folgt diesem Swarita im Context ein Udâtta, so wird an der Stelle des gewöhnlichen Swaritazeichens ein Doppelhäckchen ˆ (ohne Anudâttastrich) angewandt, wie wir es oben bei einer *S'âkhâ* der *Mâitrâyaṇî Saṁhitâ* gesehen haben. Beisp.: गच्छतु स्वर्ज्योतिः (6, 21ⁿ); योऽस्मान्; व्यन्तरिक्षं; अभीमं (38, 17^a). In der *Kaṇva S'âkhâ* wird indess in diesem Falle, wie in 1), der Anudâttastrich gesetzt. Beispiel: आस्ये यासाम्.

3) Folgt diesem Swarita aber eine *Prachaya*-Sylbe, oder ein notwendiger Anudâtta, so wird er, mag ein wirklicher Anudâtta, oder ein erst nach 1) aus Swarita entstandener vorhergehen oder nicht, durch ein besonderes Zeichen ˆ, das eine Vereinigung des senkrechten Swarita- und des wagrechten Anudâttastriches ist und unter die Linie gesetzt

wird, bezeichnet. Beispiele: आस्येन; सिँहसि; क्व स्वरस्ति; न्युप्नः;
समुद्रो ऽभ्यवह्रियमाणः 8, 59^b); मनुष्यान्तरिक्षं (8, 60); उर्वन्तरिक्षं वीहि
(11, 15). Dasselbe Zeichen wird unter die Swaritasylbe gesetzt, wenn
sie am Ende eines Verses oder Satzes steht. Beisp.: असुर्यम् (8, 24);
सदस्यैः (7, 45^d). Diese eigenthümliche Bezeichnung des Swarita findet
indess nur in der *Madhyandina S'ākhā* Statt, während in der *Kaṇva*
S'ākhā derselbe auf die gewöhnliche Weise bezeichnet wird: आस्येन.

Ausser den eben beschriebenen eigenthümlichen Bezeichnungen des
Swarita finden wir in der *Vājasaneyi-Saṁhitā* öfter ein Plutizeichen, bald
mit २, bald mit ३ bezeichnet, angewandt. In welcher Beziehung die-
selben indess zum Accent stehen, ist nicht so recht ersichtlich, wie wir
diess im gleichen Fall in der *Tāittirīya* und der *Māitrāyaṇī Saṁhitā*
gefunden haben. Das Zeichen २, das hier mit besonderer Vorliebe ge-
braucht wird, während es in den andern *S'ākhās* des Jadschurweda,
die wir kennen, kaum das eine oder anderemal vorkommt, kann bei
allen drei Accenten angewandt werden; desswegen hat es gar keine
nähere Beziehungen zu irgend einem derselben. Da es immer am Ende
eines Wortes nach einem Anunāsika ∪ steht, wenn das folgende Wort
mit einem Vokale beginnt, scheint es anzuzeigen, dass der von dem
Anunāsika gefolgte lange Vokal trotz der Nasalirung nur mit zwei
Moras zu sprechen sei. Jedesmal folgen in einem solchen Falle dem
Anunāsika noch zwei Striche ||, nach welchen sogar das zur Accusativ-
endung des Plurals gehörige r gesetzt, also eigentlich von seinem Vokal
getrennt ist. Beisp.: म॒हार्॑ इन्द्रो॒ य; वृ॒ष्टिमाँ॑ इ॒व (7, 40); म॒रुत्वाँ॑ इन्द्र
(7, 38); प॒रिधीँ॑ रपो॒र्णु (19, 53); श॒त्रूँ॑ रप॒मृधौ॑. Die zwei Striche deuten
wohl eine kurze etwa auch zwei Moras dauernde Pause an, ehe in der
Recitation weiter gefahren wird.¹⁾

1) Nach einer von A. Weber in seiner Ausgabe und Uebersetzung des *Vājasaneyi Prātisā-
khya* (Indische Studien, 4 Bd. pag. 207) gemachten Bemerkung, sind die Fälle, wenn dem Anu-
nāsika ein ū oder ī vorhergeht, in Chambers 29, mit १|| markirt, dagegen bei ā ∪ २|| beibe-
halten. Ein ähnlicher Wechsel zwischen १, २ und sogar ३ findet sich in meinen Handschriften
der *Tāittirīya Saṁhitā*, wie ich oben bemerkt habe. Dieselbe Erscheinung findet sich auch in
manchen Handschriften des Rigweda bei schliessendem Nasal und folgendem Vokal. S. Max
Müller's Preface zum 1sten Bande seiner grossen Ausgabe des Rigweda pag. XII Note.

Das Zeichen ३ dagegen steht, wie in der *Tāttiriya Saṁhitā*, in einiger Beziehung zum Accent, wenn auch hier nicht so ausschliesslich, wie dort. Die damit versehene Sylbe ist mit dem Udātta zu sprechen, auch wenn dieselbe (ohne dieses Zeichen) sonst diesen Accent nicht hat, oder wenn das Wort schon auf einer andern Sylbe mit dem Udātta versehen ist. Beisp.: स्वर्लाजी३ञ्छाची३न्यथे (23, 8°); अग्ना३इ (8, 10); आसी३दुपरि स्विदासी३त् (33, 74). Im letzteren Beispiele hat *id* nicht den Udātta, wie im ersten, sondern ist *Prachaya*, d. h. eine Hebung der Stimme findet bei seiner Aussprache nicht Statt, weil es das zweite Glied einer disjunktiven Frage ist. Ebenso hat in आविवेशा३ (23, 49) das *ā* ३ nicht den Udātta, was wohl daher kommt, dass diese Sylbe ganz am Ende eines Verses steht, wo Hebungen nicht beliebt sind. (Vgl. das *Vâjasaneyi Prâtis'âkhya* 2, 50—54.)

3. Bezeichnung des Accents im Sāmaveda.

Unter allen wedischen Accentsystemen ist unstreitig das des Sāmaveda das verwickeltste und am schwersten zu begreifende; doch dürfte es bei näherer Untersuchung gelingen, nicht nur dasselbe vollständig zu verstehen, sondern auch seine principielle Uebereinstimmung mit den Systemen des Rik und des Jadschurweda nachzuweisen. Der einzige Versuch einer Darstellung desselben, der bis jetzt gemacht worden ist, ist, soweit mir bekannt, die oben erwähnte Abhandlung von Benfey, die indess sich auf die blosse Aufzählung der verschiedenen Arten von Accentbezeichnung, wie sie sich im Sāmaveda findet, beschränkt. Ueber das zu Grunde liegende Princip sagt er nichts. Auch Whitney¹⁾ scheint keine Untersuchungen darüber angestellt zu haben. Denn er sagt, 'dass die Erklärung dieses verwickelten Systems bis jetzt noch nicht gefunden sei.' Doch zur Sache. Bei rein äusserlicher Betrachtung finden wir im Sāmaveda folgende elf Arten der Accentbezeichnung:

1) In seiner 'Examination of Dr. Haug's Views respecting Sanscrit accentuation' in den Proceedings of the American Oriental Society of May 1871 pag. X. Ich werde diese Examination gegen Ende dieser Abhandlung ausführlicher beleuchten.

- 1) Die Zahl १ über der Sylbe; 2) die Zahl २; 3) die Zahl ३;
 4) २३; 5) २१; 6) ३क; 7) १२१; 8) Pluti (३) mit २ über der Sylbe;
 9) Pluti mit १; 10) Pluti ohne eine Zahl; 11) gar kein Zeichen.

Die sieben ersten sind die in phonetischen Lehrbüchern sogenannten sieben Accente des Sâmaweda, die eine auffallende Aehnlichkeit mit den Bezeichnungen in den *Gânas*¹⁾ haben, aber nicht damit verwechselt werden dürfen. Eine nähere Betrachtung zeigt jedoch, dass diese so unlösbar verwickelt scheinende Accentuation mit der einfachen des Rigweda vollkommen identisch ist, so dass, wer das Princip der Accentbezeichnung im Sâmaweda versteht, jeden Rikvers mit den richtigen Sâmaccenten versehen kann.²⁾ Ja die Uebereinstimmung ist so gross, dass solche Besonderheiten, wie die Zahlen १ und ३ beim *Kampa*, im Sâmaweda ihre Berücksichtigung finden. Die Accente werden nicht, wie beim Rigweda, durch wagrechte und perpendiculäre Striche, sondern durch kleine über die Sylbe gesetzten Zahlzeichen ausgedrückt, wie aus der obigen Aufzählung erhellt. Es sind ihrer drei Hauptaccente, durch १, २, ३, ausgedrückt, die im Ganzen den drei Accenten des Rigweda: Udâtta, Anudâtta und Swarita entsprechen.

Was das Verhältniss dieser drei Zahlen zu den drei Accenten des Rigweda betrifft, so kann man sagen, dass १ dem Udâtta, २ dem Swarita, und ३ dem Anudâtta im Allgemeinen entspricht. Indess entspricht nur ३ in allen Fällen der Anudâtta-sylbe vor einem Udâtta und Swarita, sowie auch १ stets einen Udâtta bezeichnet. Dagegen bezeichnet २ bald den Swarita, bald auch den Udâtta. Gerade der Umstand, dass in der Sâmaweda-Accentuation der Udâtta des Rigweda bald durch १, bald auch durch २, das Zeichen des Swarita, ausgedrückt wird, ist ausserordentlich merkwürdig und dürfte ein Licht auf das Verhältniss beider zu einander werfen. Der Wechsel des १ mit २ zur Bezeichnung des Udâtta, oder besser gesagt, die Verwandlung des Udâtta in den Swarita beruht auf ganz festen Gesetzen. Er wird stets durch das

1) Siehe A. C. Burnell, Catalogue of a collection of Sanscrit Manuscripts, Part. I pag 44.

2) Ich habe mehrmal die Probe gemacht und die hier aufgestellten Regeln vollkommen bewährt gefunden.

Verhältniss zu ändern vorhergehenden, oder folgenden Udâtta und von dem Umstande regulirt, ob Raum vorhanden ist, sowohl den dem Udâtta vorhergehenden nothwendigen Anudâtta, als auch den ihm folgenden Swarita auszudrücken, oder ob nur Raum für einen dieser Accente, oder ob gar keiner da ist, wenn sich nämlich mehrere Udâtta unmittelbar folgen. Als Grundregel darf hier durchweg angenommen werden, dass die Udâtta-Sylbe nur dann mit १ versehen wird, wenn ihr ein २ folgen kann, entweder unmittelbar, oder wenn dem ersten Udâtta noch mehrere Udâtta-Sylben unmittelbar folgen, in welchem Fall dann der Swarita auf der unmittelbar dem letzten Udâtta folgenden Sylbe, die den Hochton nicht hat, bezeichnet wird. Von diesem Gesetz kenne ich nur eine Ausnahme, nämlich ओ३म् 1, 584. 2, 1224 ganz am Anfange eines Stichos. Hier ist dem १ das Zeichen für Pluti beigegeben, mit welchem es sonst auch nicht vorkommt. Noch eine besondere Uebereinstimmung mit dem Accentuationssystem des Rigweda und Jadschurweda zeigt sich darin, dass in allen Fällen, wo in diesen lauter tonlose Sylben stehen, wie beim Verbum im Hauptsatze, diess im Sâmaweda ebenfalls der Fall ist.

Im Einzelnen nun gestaltet sich das Verhältniss des १ zu २, beziehungsweise das Bleiben des Udâtta oder seine Verwandlung in den Swarita folgendermassen.

1) Der Udâtta wird stets durch १ bezeichnet, wenn Raum da ist zur Bezeichnung des Swarita, und im Fall noch ein Wort mit Udâtta folgt, zu der des Anudâtta, der den nächstfolgenden Udâtta einleitet. Beisp. 1, 1. ब३हि१षि२. Hier bezeichnet ३ auf *bar* den Anudâtta, १ auf *hi* den Udâtta und २ auf *shi* den Swarita. 1, 8. प३र१मा२ञ्चि३त्सि१ध२स्थात्. Hier ist auf der Sylbe *chit*, die ohne Hochton ist, Raum für den dem Udâtta folgenden Swarita, um den Hochton verklingen lassen zu können, und auf der Sylbe *sa*, die ebenfalls ohne Hochton ist, Raum für den starken Tiefton, den Anudâtta, der, wenn möglich, dem Udâtta vorhergehen muss, welcher auf der Sylbe *dha* haftet. Die Art des Swarita macht hier keinen Unterschied; vgl. 1, 463. क३पा१ स्वः२; *svah* hat den

sogenannten *jâtya*, folgt aber dem Udâtta ebenso gut wie die andern, ohne dass Pluti nöthig wäre.

2) Falls mehrere Udâtta's sich unmittelbar folgen, so muss der Swarita auf der ersten dem letzten Udâtta folgenden unaccentuirten Sylbe bezeichnet werden. Da er aber stärker ist, als ein gewöhnlicher Swarita, da in ihm der Hochtön von mehreren Udâtta's nachklingen soll, so wird er nicht schlechthin mit २, sondern mit २२ bezeichnet, was die eigentliche Bezeichnung für den sogenannten *jâtya* ist.

Beisp. 1, 23. ^१आ ^{२३१}देवयुं ^{२२}जनम्

1, 25. ^{१२३}अमे ^{३१}युंस्व ^{२२}हि ये तवाञ्चोसो (Rv. 6, 16, 43).

Im ersten Beispiel steht १ auf युं, das den Udâtta hat; die folgende Sylbe *ja* hat gar kein Accentzeichen, wodurch angezeigt ist, dass sie mit dem Udâtta zu sprechen ist. Wäre diess nicht der Fall, so müsste entweder der Swarita, oder, wenn nur durch eine Sylbe getrennt, wieder ein Udâtta folgen sollte, der Anudâtta stehen; auf *nam* steht २२, was anzeigt, dass hier der gemeinschaftliche Swarita für die vorhergehenden zwei Udâtta's ist. Im zweiten Beispiel folgen sich fünf Udâtta's: *kshvá hí yé távâ' (táva á')*, zu denen २२ auf *s'vâ* als gemeinschaftlicher Swarita gehört.

Was die Bedeutung des dem २ beigeschriebenen २ betrifft, so kann ich hierüber nur eine Vermuthung aufstellen, da mir das Zeichen während meines Aufenthaltes in Indien nie von einem des Sâmweda kundigen Brâhmanen erklärt wurde. Nach Burnell's Bemerkung¹⁾ wird der fünfte Ton der *Gânas*, d. h. der Sâmaverse in der Form, in welcher sie gesungen werden (sie sind dann mit einer Art musikalischer Accentzeichen versehen), der sogenannte *mandra* mit उ२ bezeichnet. Da andere Bezeichnungsweisen der *Gânas*, nämlich उ२ und १२२ (उ२ als २३) ebenfalls in der Samhitâ vorkommen, so darf kaum daran gezweifelt werden, dass ein Zusammenhang Statt findet. Diese Modificationen in der Bezeichnung der drei Hauptaccente scheinen jedenfalls von den *Gânas* entlehnt zu sein. Da bei dem Singen der Sâmaverse die Stärke oder

1) Catalogue of a collection of Sanscrit Manuscripts pag. 44.

Schwäche des Tones durch besondere Zeichen ausgedrückt wird, die durch besondere Fingerbewegungen veranschaulicht werden, so glaube ich, dass das ॠ eine Abkürzung von रेखा 'Linie' ist, womit die Sâmāsänger eine eigene Handbewegung bezeichnen, nämlich das Ziehen des Daumens der rechten Hand über die Fingerspitzen in möglichst gerader Linie. In den *Sâmaprayogas* aus dem Dekkhan, die mir zu Gebote stehen, wird diese Bewegung durch eine Querlinie — angedeutet. Da ॡ jedenfalls einen stärkern Ton als den gewöhnlichen Swarita bezeichnet, so vermute ich, dass die Recitation des Samhitâverses bei ॡ durch eine Handbewegung unterstützt wird. Erkundigungen habe ich bis jetzt nicht darüber eingezogen, da mir im Allgemeinen gesagt wurde, dass die Recitation des Sâmaweda in der *Archika*-Form dieselbe sei wie die des Rik.

3) Ist kein Raum vorhanden, dass ein Swarita ॡ auf einen Udâtta ॑ folgen kann, so wird der Udâtta mit ॡ bezeichnet, und unter Umständen auch mit ॡ३, oder mit andern Worten, der Udâtta als der schwächere Accent macht dem Swarita als dem stärkern Platz. Ein sehr lehrreiches Beispiel bietet एष in 2, 605—640, wo jeder Vers damit beginnt. Dieses Wort hat den Udâtta auf der letzten Sylbe; aber in den eben angeführten 35 Versen wird dieser bald durch ॑, bald ॡ, bald durch ॡ३ bezeichnet, je nach den Accenten der folgenden Worte.

a) Mit ॑: एष^{३१} विश्वानि^{२१} (2, 607). Hier steht ॑ auf *sha*; der Swarita ist erst auf der Sylbe *s'vâ* mit ॡॠ bezeichnet, da *vi* ebenfalls einen Udâtta hat, der aber nach 2) nicht bezeichnet wird.

b) Mit ॡ: एष^{३२} देवो^{३२} विषा^३ कृतो^३ ऽति^३ हूरा^{१२} सि धावति (2, 610. Rv. 9, 3, 2). Hier ist der Udâtta in *eshâ* durch ॡ ausgedrückt, weil nur eine Sylbe zwischen *shâ* und dem nächstfolgenden Udâtta liegt, nämlich *de*, die nothwendig den Anudâtta haben muss; derselbe Fall wiederholt sich noch dreimal in dem angeführten Verse.

c) Mit ॡ३: एष^{३२३} स्य पीतये^{३१२} (2, 627). Hier folgen sich zwei Udâtts, von denen ein dritter nur durch eine tonlose Sylbe getrennt ist, die nach der Regel den Anudâtta haben muss. Die beiden Udâtts können

demnach kein २२ nach sich haben, wie es der Fall sein würde, wenn Raum zur Anbringung des २२ vorhanden wäre, sondern sie müssen auf andere Weise bezeichnet werden. In solchen Fällen, wenn das Ausklingen mehrerer Udâtta im Swarita abgeschnitten ist, so wird der erste Udâtta mit २३ bezeichnet, der zweite nicht, d. h. der Udâtta wird in einen Swarita verwandelt, zum Zeichen aber, dass er sowohl als der Accent der folgenden Sylbe Udâtta sei, das ३ beigesetzt.

Der Udâtta zu Anfang eines Stichos, dem ein Anudâtta folgt, hat immer २: स॒ पवि॑त्रे (2, 642); ebenso am Ende des Verses; folgen am Ende mehrere Udâtta aufeinander, so werden die letzten unbezeichnet gelassen; so चि॑ता गोः (1, 457); म॒हा॑ हि षः. Im ersten Beispiel ist *tá'* Udâtta und ebenso *góh*; im zweiten *hām*, *hí* und *sháh*. Folgt indess am Ende nach mehreren Udâtta nur noch eine nicht hochbetonte Sylbe, so wird sie wieder mit २२ bezeichnet; so आ॑दि॒वन् २२ (2, 106): दे॒वो न सूर्यः २२ (2, 107).

Wir haben nun bereits drei verschiedene Arten des Swarita im Sâmaweda beobachtet, nämlich २, २२ und २३. Hiezu kommt noch eine vierte und fünfte.

4) Bezeichnet nämlich २२ den sogenannten *játya*, dem kein Udâtta vorhergeht, weil die Sylbe, die ihn tragen sollte, mit der Swaritasylbe verschmolzen ist, so wird der ihm vorhergehende Anudâtta modificirt und statt wie gewöhnlich mit ३, mit ३क bezeichnet. Dieses ३क steht nur dann vor diesem Swarita २२, wenn ihm kein Udâtta vorhergeht. Der auf diese Weise besonders ausgezeichnete Anudâtta muss ungewöhnlich stark sein; denn das *k* kann kaum etwas anders als das Wort *Karshana* bedeuten, wodurch beim Singen der Sâmaverse das *Forte* ausgedrückt wird; veranschaulicht wird es dadurch, dass der Sänger mit dem Daumen stark drückend über die innere Fläche der Finger der rechten Hand fährt. Es ist indess noch ein anderer Beweis dafür vorhanden, dass die einem solchen Swarita vorhergehende Sylbe ungewöhnlich stark betont ist. In der *Mâitrâyaṇī Samhitā* nämlich erhält, wie wir oben gesehen haben, die einem solchen Swarita vorhergehende

Anudâttasylbe Pluti ३, was auf eine starke Dehnung des Vokals bei der Aussprache, und somit auf eine starke Betonung hinweist.

Beisp.: ^{३क २१}तन्वा (1, 52); ^{३क २१ ३ २}मनुषेभिरग्निः (1, 79); ^{२ ३ २१ ३क २१}बलं न्युज्ज वीर्यं (1, 95); ^{२ ३क २१}वृषा ह्युय (1, 263); ^{२ ३क २१}इषः स्वश्च (2, 419).

5) Eine weitere Modification des Swarita ist १२२. Diese kommt sehr selten vor und findet sich nur im Anfange eines Verses oder Vers- theiles über dem sogenannten *jātya*, wenn ihm eine tonlose Sylbe folgt.

Beispiele: ^{१२२}क्षेयथ (1, 271); ^{१२२}न्यस्मिं (2, 77); in der entsprechenden Rigwedastelle 8. 17. 13 ist *asmin* tonlos, *Samh.* न्यस्मिन् *Pad.* नि। अस्मिन्। ^{१२२ २ ३ १ २}स्ववाजी सिषासति (2, 480); ^{१२२}व्यथ्यन्महिषो ^{३ १ २२}दिवम् (2, 726; vergl. *Rv.* 10. 189. 2: व्यथ्यन्महिषो दिवम्).

Diese Bezeichnung des *jātya* durch १२२ im Anfang eines Verses oder Versgliedes kann indess, wie wir gesehen haben, nur dann ein- treten, wenn eine tonlose Sylbe folgt. Folgt dagegen der Udātta, so wird der Swarita durch २ bezeichnet, und die Sylbe mit Pluti versehen.

Beispiel: ^२क्वा३स्यवृ० (1, 142. vgl. *Rv.* 8, 64, 7. *Samh.* क्वा३स्य *Pad.* क्वा३स्यः।).

Neben den hier beschriebenen Accentzeichen findet die Pluti ३ sehr häufig Anwendung im Sāmaweda. Da sie in enge Beziehung zu der Betonungsweise steht, so ist sie hier näher zu behandeln. Sie wird in allen Fällen gebraucht, in denen im Rigweda der *Kampa* १ und ३ steht, d. h. wenn dem sogenannten selbstständigen Swarita unmittelbar ein Udātta folgt. Ob das Accentzeichen २ über der Pluti zu setzen ist oder nicht, hängt ganz von einem vorhergehenden und folgenden Udātta ab; १ steht nur in einem ganz vereinzelt Fall. Zu bemerken ist, dass bei der Pluti ३ nur ein langer Vokal stehen kann; ein ursprünglich kurzer, wie er in der Samhitā des Rigweda bei १ stets erscheint, muss im Sāmaweda immer gedehnt werden. Im Einzelnen gestaltet sich die Anwendung der Pluti folgendermassen.

1) Die Plutisylbe hat den Accent २, also den Swarita, wenn ein

Anudâtta ३ vorhergehen kann. Beisp.: ^३दूत्यां^२ चरन्^{२१} (1, 64). Hier ist die Sylbe *dû* nicht Udâtta oder Swarita, und wird desswegen Anudâtta wegen des folgenden *jâtya*. Ebenso wenn ein Udâtta १ vorhergeht; so ^१आ त्वा^२इद्य^१ (1, 295).

2) Geht der Plutisylbe ein nothwendiger Swarita २ vorher und folgt ein Udâtta, so hat dieselbe gar keine Accentbezeichnung, da der Swarita als fortwirkend angenommen wird. Beispiele:

^३विद्धी^२ त्वा^२इस्य^१ नो^२ वसो^१ (1, 132); ^३ऊर्जे^२ व्या^१इभ्य^२ (2, 787); vergl. 2, 288. 416.

3) Folgen der mit Pluti bezeichneten Swaritasylbe zwei Udâttas, so hat der unmittelbar folgende २३; der zweite bleibt unbezeichnet. Beisp.: ^३अप्स्वां^२इतरा^{२३} (1, 511).

4) Mit १ steht Pluti nur am Anfange eines Stichos, und zwar nur bei dem Worte ^१ओइम् (1, 584. 2, 1224). Hier allein folgt dem १ kein २, wie sonst immer geschieht.

5) Der der Plutisylbe folgende Udâtta wird mit १ und २ je nach der Natur der folgenden Sylben bezeichnet. Wenn २ dem १ folgen kann, steht १ bei dem der Pluti unmittelbar folgenden Udâtta; ist diess nicht der Fall, so muss dieser Udâtta mit २ bezeichnet werden. Beisp. ^२स्वमो^१क्या^२इः^२ ^२सर्व^३त्सा^२सो^३ न^२ (2, 830).

6) Gehen der Plutisylbe zwei Udâttas vorher, und folgen zwei nach, so hat unter den vorhergehenden nur der erste २, aber ohne ३ (was sonst nicht fehlt); der erste der folgenden hat १, und nach dem zweiten steht der Regel gemäss २२. Der Swarita der Plutisylbe bleibt dann ebenfalls unbezeichnet, wie in 2). Beisp.:

^३दृशे^२ कः^२ स्वा^१इर्णे^{२२} नाम^{२२} (2, 1196).

4) Bezeichnung des Accentos im *S'atapatha Brâhmaṇa*.

Die Accentbezeichnung des *S'atapatha Brâhmaṇa* weicht von der aller andern wedischen Schriften ab. Dieser bedeutende Unterschied ist auch von den brahmanischen Gelehrten betont worden. Der Accent dieses Brahmana wird der *bhâshika svāra* d. i. als die Betonung in der Volkssprache, dem *āmṇāya* Accent, d. i. dem überlieferten Samhitā-Accent gegenübergestellt.¹⁾ In dieser Angabe liegt ein wichtiges Moment für die Entscheidung über die Frage nach dem Wesen des wedischen Accentos überhaupt; doch darüber später mehr.

Wir finden nämlich in dem besagten Brâhmaṇa nur ein einziges Accentzeichen angewandt, das gewöhnlich als eine wagrechte Linie unter der Sylbe erscheint, also mit dem Anudâttastrich der Samhitā identisch ist, am Ende eines Abschnittes oder Absatzes aber in gewissen Fällen mit drei Punkten vertauscht wird. Dieser Anudâttastrich steht meist unter der Udâtta-sylbe; aber auch der Anudâtta selbst, wie der Swarita können damit bezeichnet werden. So dient er in der That zum Ausdruck dreier Accente der Samhitā, wie २ im Sāmaweda zum Ausdruck zweier dient, oder mit andern Worten, er bezeichnet diejenige Sylbe, die bei der Recitation des Brâhmaṇa vor andern in der Aussprache markirt wurde.²⁾ Beschreiben wir den Gebrauch dieses Accentstriches näher.

1) Die Udâtta-sylbe hat in der Regel den Anudâttastrich, während in ganz gewöhnlichen Fällen weder die vorhergehende noch die nachfolgende Sylbe bezeichnet wird. Folgen sich mehrere Udâtta-sylben unmittelbar, so hat in der Regel nur die letzte den Anudâttastrich; die vorhergehenden sind dann gar nicht bezeichnet. Nur wenn eine grosse Anzahl von Udâtta-sylben sich unmittelbar folgen, so steht in gewissen Zwischenräumen der Anudâttastrich.

1) S. A. Weber, Indische Studien, Bd. 10 pag. 423.

2) In der von A. Weber besorgten Ausgabe des *S'atapatha Brâhmaṇa* finden sich öfter in Abweichung von den MSS. statt eines Striches =, und statt dreier Punkte deren sechs. Diess sind indess ganz unnöthige Neuerungen des Herausgebers, der das Accentsystem des Buches nach seinem eigenen Gutdünken zu verbessern sich die Freiheit nahm. Ein derartiges Verfahren kann vom philologischen Standpunkt aus gewiss nicht gebilligt werden.

Beisp.: a) von zwei sich folgenden Udâttas. यज्ञं प्रापद् (1, 4, 2, 3). Hier sind die Sylben *jnaṁ* und *prâ* Udâtta, aber nur der letztere ist mit dem Accentstrich bezeichnet;

b) von drei sich folgenden Sylben. एते वै विप्रा (1, 4, 2, 7); *te*, *vai* und *vi* sind Udâtta;

c) von vier aufeinander folgenden Udâttas. स वै भूर्भुव इति (2, 1, 4, 14); *sa*, *vai*, *bhûr* und *bhu*;

d) von fünf Udâttas. अग्नि हि वै धूर्य (1, 1, 2, 9); *gnir*, *hi*, *vâi*, *dhûr* und *a*.

Wenn mehr als fünf Udâttas sich unmittelbar folgen, so wird gewöhnlich der Accentstrich wenigstens einmal vor dem unter der letzten Sylbe stehenden angewandt. Beisp.: रथावही सा हि न स्त्री न पुमान् (5, 5, 4, 35); *hi*, *sâ*, *hi*, *na*, *strî*, *na* und *pu* sind Udâttasylben; der Accentstrich steht ausser unter der 7ten, auch unter der 4ten Sylbe.

Folgen sich zwei oder mehrere Anudâttastriche unmittelbar, so steht der zweite in der Regel nicht unter einer Udâttasylbe, sondern hat einen andern Grund, wie wir gleich sehen werden. Ausnahmen, die indess nicht auf Regeln zurückzuführen sind, scheinen, sofern diess nicht Druckfehler sind, vorzukommen; so 3, 5, 1, 35 am Anfang सा यदेवादः; vgl. dagegen 3, 5, 1, 33: सा यदेवादः, was nicht am Anfang steht.

2) Die dem sogenannten selbstständigen Swarita vorhergehende Sylbe wird ebenfalls durch einen Anudâttastrich bezeichnet, die Swarita-Sylbe selbst aber unbezeichnet gelassen, ausser wenn eine neue Swarita-Sylbe derart folgt. Der Anudâttastrich steht hier in der Regel an derselben Stelle, wo wir in der *Mâitrâyaṇî Saṁhitâ* einen Anudâtta mit ३ haben, was deutlich eine starke Betonung der damit versehenen Sylbe anzeigt. Hiebei ist es natürlich gleichgültig, ob die dem Swarita vorhergehende Sylbe eine ursprüngliche Udâttasylbe ist, oder nicht.

Beispiele: a) vor dem *jâtya* अनुवाक्या, याज्या

b) vor dem *kshaipra* कथं न्विमं; मिश्रे ह्येते

c) vor dem *abhinihita* ते ऽ चन्तः; एषो ऽ सुराणां

d) vor dem *pras'liṣṭa* हन्ति नास्य.

Eine Ausnahme machen hier nur die Präpositionen *ā* und *pra*, sowie der *Saṁdhi* eines auslautenden Udātta *a* im ersten Gliede eines Compositums mit einem anlautenden Anudātta-Vokale des zweiten Compositumsgliedes¹⁾. Hier wird in der Krasis der Accentstrich (für den Udātta) beibehalten, ohne dass er, wie in allen andern Fällen der Krasis durch einen Accentstrich unter der dem Krasis-Vokale vorhergehenden Sylbe angezeigt wird.

Beisp.: एहि; प्राह; चित्रोति.

Der Accentstrich wird auch in allen den Fällen der Krasis angewandt, in denen der zweite der verschmolzenen Vokale einer ursprünglichen Udāttasylbe angehört.

Beisp.: एवाहुतिम् *evā ā'hutim*; याज्याथ für याज्या अथ (*jyā* ist *jātya* Sylbe; desswegen hat hier nach 2), wenn keine andern Umstände hindernd dazwischen treten, die vorhergehende Sylbe den Accentstrich).²⁾

Folgt noch eine oder mehrere Swaritasylben derart, so wird nicht nur die der ersten vorhergehende Sylbe, sondern alle Swaritasylben bis auf die letzte mit Anudāttastrichen bezeichnet.

Beispiele: तस्मात्ते ऽ धो ऽ ध इमां (2, 1, 1, 7).

यदा ह्येवेषो ऽ स्तमेति (8, 4, 1, 12).

In dem ersten Beispiel ist *ta* die Udāttasylbe; *smāt*, an sich tonlos, die Sylbe, die dem *abhinihita*, *te* vorhergeht; sie muss desswegen ebenfalls den Accentstrich empfangen; die Swaritasylbe *te* hat ihrerseits wieder den Accentstrich, weil ihr auch wieder eine Swaritasylbe folgt, *'dho*; diese letztere hat dagegen keinen Strich, weil ihr keine Swaritasylbe mehr folgt, sondern nur ein einfacher Udātta *dha*, der aber wegen der bereits vorangegangenen unmittelbar sich folgenden drei Accentstriche nicht mehr bezeichnet wird. Ebenso sind in dem zweiten

1) S. Kielhorn, die *Bhāṣikavṛitti* in Weber's Indischen Studien Bd. 10 pag. 398. 99.

2) Weitere Beispiele s. in *Preface* zu Weber's Ausgabe des *S'atapatha Brāhmaṇa* pag. XIII.

Beispiel die sich folgenden Swaritasylben *hye* und *vai* mit dem Accentstrich versehen, während die dritte *sho* unbezeichnet gelassen wird. Aehnliches haben wir oben bei der *Mâitrâyaṇî Saṁhitâ* gesehen.

3) Am Ende eines grössern oder kleinern Abschnittes, sowie selbst mitten in einem Satze nach einem durch | angedeuteten Absatz stehen statt des Anudâttastriches drei Punkte. Diess geschieht aber nur dann, wenn die erste Sylbe des folgenden Abschnittes oder Absatzes einen Udâtta oder selbstständigen Swarita haben sollte; der Udâtta wird, wie gewöhnlich, durch einen Anudâttastrich angezeigt, der Swarita nicht bezeichnet. Indess finden sich doch auch einzelne Ausnahmen, wie wir unten sehen werden.

Beisp.: a) Am Ende eines Brâhmaṇa - Abschnittes स भागः (1, 9, 2, 35), worauf der nächste Abschnitt mit संस्थिते यज्ञे beginnt. Hat aber die erste Sylbe des folgenden Wortes keinen Anudâttastrich, so steht auf der letzten Sylbe des vorhergehenden Brâhmaṇa, wenn accentuirt, der gewöhnliche Anudâttastrich; so in 2, 4, 1, 14: उपचारः, worauf 2, 4, 2, 1 प्रजापतिं folgt. Indess wird die letzte Udâtta-sylbe am Ende eines Brâhmaṇa auch auf die gewöhnliche Weise bezeichnet, selbst wenn die erste des folgenden den Anudâttastrich hat; so 3, 2, 1, 40: सवनकृतेति ॥४०॥ वाचं.

b) Am Ende einer Kaṇḍikâ; so 2, 4, 2, 23. 24: तत् ॥२३॥ अथः 2, 4, 2, 3. 4: ज्योतिरिति ॥३॥ अथैनं. Die drei Punkte werden auch angewandt, wenn die Udâtta-sylbe, mit der die folgende Kaṇḍikâ beginnt, keinen Accentstrich hat; so 2, 5, 1, 7. 8: भूतम् ॥७॥ स वा. Der Grund, warum die Udâtta-sylbe *sa* keinen Accentstrich hat, liegt indess klar vor; die derselben unmittelbar folgende Sylbe ist nämlich ebenfalls *udâtta*, und nach der Regel darf von zwei sich unmittelbar folgenden Udâtta-sylben nur die zweite mit dem Accentstrich versehen werden. Die drei Punkte stehen auch unter einer tonlosen Sylbe, wenn nämlich die folgende Kaṇḍikâ mit einem sogenannten selbstständigen Swarita beginnt. Beispiele: 3, 1, 2, 14. 15. इति ॥१४॥ ते ऽ वक्ष्याय; 3, 1, 2, 16. 17. भवति ॥१६॥ नो हान्ते. In diesem Falle findet indess die Umwandlung

des Accentstriches in drei Punkte nicht immer Statt; so in 2, 4, 2, 5. 6. **ब॒दधा॒त्॥१॥ नै॒व॒**. Hier sollten unter *dhât* eigentlich die drei Punkte stehen.

c) Am Ende eines *Pratika*. Beispiele: **ते॒ हो॒चुः॑। नो॒** (1, 7, 4, 7); **ते॒ ह दे॒वा ऊ॒चुः॑। यो॒ यम्** (1, 7, 4, 2).

Die drei Punkte können am Ende eines Abschnittes oder Absatzes auch dann für den Anudâttastrich stehen, wenn noch eine unaccentuirte Sylbe am Ende vor dem Anfang steht. So 1, 7, 2, 2. 3. **जु॒होति॑॥२॥ अ॒थ;** **त्वेति॑॥२॥ अ॒थ** (3, 6, 4, 9. 10). Ja sie finden sich selbst dann, wenn sowohl am Ende noch eine accentuirte Sylbe folgt, als wenn im Anfang eine solche Sylbe der ersten Accentsylbe vorhergeht.

Beisp.: **नाप्सु॑॥२॥ अ॒प॒** (3, 8, 5 und 9. 10); **सम॒वमृ॑श्नन्त्ये॒व। एत॒द्** (3, 4, 2, 13); vgl. dagegen **ए॒व॥४॥ त॒ड्वैके॑**. Hier stehen die drei Punkte statt des Accentstriches unter *va*, welche Sylbe Udâtta ist, dagegen in dem andern Beispiel unter *e*. Wir sehen aus diesem, wie einigen andern Beispielen, dass der Accent nicht immer ganz fest war und nicht immer auf einer und derselben Sylbe heftete; vgl. **द॒श॒म्या** und **द॒श॒म्या॒**.¹⁾

Wie in der Samhitâ, so finden wir auch in dem Brâhmana die Zeichen २॥ und ३ meist bei einem schliessenden Nasal vor einem anfangenden Vokal angewandt; ३ auch ohne diesen Grund; zum Beispiel: **त्या॑३ दि॒ति** (1, 4, 4, 13); vgl. dagegen **दे॒वां२॥ आ॒ज्यपां२॥ आ॒वहेति॑** (1, 4, 2, 17); **र॒थो ऽ स्माँ॑॥३ ऽ अ॒श्नोतु॑** (2, 3, 4, 40). Da sie aber keinen Einfluss auf den Accent haben, so können weitere Erörterungen übergangen werden.

Aus dieser Darstellung des *S'atapatha Brâhmana* Accentus dürfte zur Genüge hervorgehen, dass dieses Brâhmana die drei Accente der wedischen Samhitâs, Udâtta, Anudâtta und Swarita, nicht aufzeigt, wie man bis jetzt in Europa geglaubt hat,²⁾ sondern nur deren zwei kennt,

1) S. Weber *Preface* zum *S. P. B.* pag. XIII.

2) Auch Kielhorn spricht sich in seiner oben erwähnten Abhandlung gegen diese Annahme aus. Weber's Indische Studien Bd. 10 pag. 398. 402.

Udâtta und Anudâtta, wie die *Bhâshika vṛitti* und die brahmanischen Gelehrten annehmen. Er ist sehr wichtig, weil er in aller Wahrscheinlichkeit den wirklichen und ächten Sprachaccent des Sanskrit zur Zeit, als es eine gesprochene Sprache war, darstellt. Er heisst mit Recht *bhâshika*, d. i. der Volkssprache angehörig, im Gegensatze zu dem poetischen und rhythmischen Accent der Samhitâs. Die weitem Consequenzen dieses Unterschiedes werden am Schlusse dieser Abhandlung erörtert werden.

II.

Die jetzt übliche Recitation der Wedas, insbesondere des Rigweda.

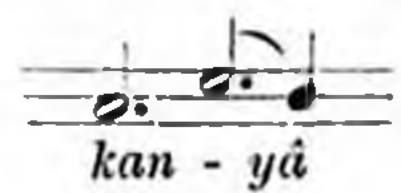
Wie ich schon oben mitgetheilt habe, wurde ich während meines Aufenthalts in Indien in Stand gesetzt, den kunstgerechten Vortrag der Wedas seitens kundiger Brahmanen anzuhören. In dieser Beziehung war ich in Indien durch meinen Aufenthalt im Mahrattenlande in besonders günstiger Lage, da die Mahratta-Brahmanen in ganz Indien für die besten Bewahrer der wedischen Tradition gelten, und bei Brahmanenversammlungen in Benâres gewöhnlich die erste Stelle einnehmen. Wenn die uralte Recitationsweise der Wedas sich irgendwo erhalten hat, so ist sie sicherlich bei den Mahrattabrahmanen zu suchen, ebenso gut als die richtige Aussprache des Sanskrit. Wenn A. C. Burnell in der gehaltenen Einleitung zu seiner Ausgabe des *Vaṁs'abrâhmaṇa* (S. XXIX) unter anderem sagt, dass die wahre Aussprache der wedischen Accente zugestandenemassen (*admittedly*) verloren sei, so habe ich unter den Mahrattabrahmanen nie etwas von einem solchen Zugeständniss gehört; sie sind im Gegentheil der Ansicht, dass der wedische Vortrag seitens der professionellen Recitirer des Weda, den sogenannten *Bhāṭṭas*, genau derselbe sei, wie er seit unvordenklichen Zeiten bestanden. Als Beweis für seine Behauptung führt er den Umstand an, dass heutigen Tages ein Nambûri oder Malabar Brahmane die wedischen Texte auf eine Weise recitire, die einem Tamil Brahmanen unverständlich sei. Diess beweist aber nur, dass zwischen der Aussprache der Wedas seitens

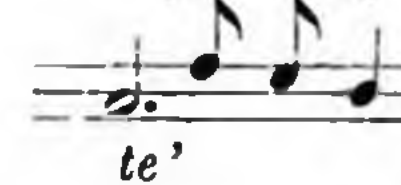
der Malabar, und der der Tamil Brahmanen ein Unterschied bestehe; welcher Art dieser Unterschied sei, sagt Burnell nicht, ebenso wenig, ob er nur auf den Sâmweda (wie ich vermuthe), oder auch auf den Rik- und Jadschurweda sich beziehe, ob er mehr accentueller als phonetischer Art oder umgekehrt sei. Die Verschiedenheit der Aussprache und Accentuation lässt sich leicht aus der Verschiedenheit der *S'âkhâ* erklären, deren ja jeder Weda eine Reihe hatte. Die Tamil wie die Malabar Brahmanen gelten indess bei den Mahratta Brahmanen als eine geringere und schlechtere Sorte ihrer Kaste, die sich schon sehr früh von dem brahmanischen Grundstock losgelöst haben müssen. Wie dem auch sein mag, die jetzt übliche Recitation, wie ich sie zu beobachten Gelegenheit hatte, stimmt in der That vollständig mit den in den *Prâtis'âkhyas* enthaltenen Regeln ebensogut als mit der wirklichen Accentschreibung überein, woraus klar hervorgeht, dass die jetzt bei den Mahratta-Brahmanen übliche Recitationsweise wenigstens ebenso alt wie die *Prâtis'âkhyas* ist, die ja nur die Theorie derselben geben. Nur die zwei wirklich geschriebenen Accente, der Anudâtta und der Swarita, werden mit einem starken Nachdruck der Stimme gesprochen; der Udâtta, der nicht bezeichnet wird, ist ein einfaches Steigen der Stimme, ohne allen Nachdruck; desswegen behaupten die *Prâtis'âkhyas* mit Recht, dass die tonlose Sylbe (*prachaya*), welche dem Swarita folge, wie Udâtta klinge, d. h. noch mit etwas erhobener Stimme, aber ohne allen Nachdruck gesprochen werde. Der Anudâttastrich, auch wenn sich mehrere unmittelbar folgen, muss stets mit einem starken Tieftone gesprochen werden, der wie ein starker Anlauf, die Stimme in die Höhe zu treiben erscheint. Die volle Höhe erreicht die Stimme indess erst im Swarita, der wie der Anudâtta mit besonderem Nachdrucke gesprochen wird; dann beginnt er sofort auf das Niveau des Udâtta herabzusinken, und zugleich mit dem Sinken der Stimme lässt der Nachdruck nach, so dass dieser mit der grössten Tonhöhe in der Aussprache des Swarita identisch ist. Diese Aussprache desselben ist nur mit einer Stimmbeugung möglich. Wenn dem Udâtta kein Swarita folgt, sondern ein Anudâtta, um einen neuen Udâtta einzuleiten, so ist das Steigen der Stimme im Udâtta kaum zu merken und derselbe von der eigentlich tonlosen Sylbe fast nicht zu unterscheiden. Hiemit

stimmt auch die Beobachtung über die Bezeichnung des Udâtta in dem *S'atapatha-Brâhmaṇa* überein. Hier muss er nur dann regelmässig durch den Anudâttastrich bezeichnet werden, wenn eine tonlose Sylbe folgt; folgen sich aber mehrere Udâtta unmittelbar, so wird in der Regel nur einer davon, der letzte, bezeichnet, die andern aber ganz unbezeichnet gelassen. Diess zeigt klar, dass alle dem letzten Udâtta vorhergehenden Udâtta wie tonlose Sylben gesprochen wurden.

Die Aussprache der Accente ist somit in völliger Uebereinstimmung mit der Bezeichnung, wie sie sich in den Handschriften findet; sie entspricht auch auf's genaueste den in den *Prâtis'âkhyas* gegebenen Regeln.

Besondere Aufmerksamkeit wird der Aussprache einiger Arten des Swarita, nämlich den sogenannten selbstständigen zugewandt. Der *jâtya* und *pras'liṣṭa* werden milde, der *kshaipra* dagegen schärfer, und der *abhinihita* am allerschärfsten d. h. mit der raschesten und höchsten Tonsteigung und dem grössten Nachdruck gesprochen. Z. B. der *jâtya*

कन्या wird also gesprochen wie ; dagegen der *kshaipra* in

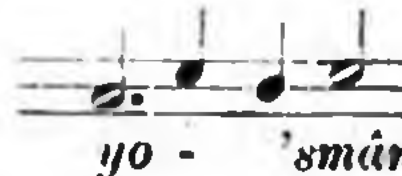
नृविन्द्र also: , und der *abhinihita*: . Auch

eine Varietät des sogenannten enklitischen Swarita, der *tâthâbhâvya* verdient hier besondere Erwähnung. Dieselbe ist nur möglich in zusammengesetzten Wörtern, die zwei und mehr Udâtta haben; es ist dann derjenige Swarita, der zwischen zwei Udâtta zu stehen kommt, z. B. in dem Worte

S. तनूनपात्, P. तनू३नपात्, das also gesprochen wird: ; ähnlich werden बृहस्पतिः und वनस्पतिः gesprochen.

Grossen Fleiss verwenden die Brahmanen, die den Weda recitiren, auf die richtige Aussprache des Kampa, in dem je nach der Kürze oder Länge des Vokals zwei oder drei Accente auf einer Sylbe zusammen treffen. Sie müssen alle deutlich und unterscheidbar ausgesprochen

werden; z. B. के३दानीं : सु३वः . Die Athar-

wawedis sprechen den Trikampā ३ wie einen Triller: .

Zur deutlicheren Veranschaulichung der Aussprache der Accente will

ich das erste Stück des Atharwaweda zuerst im *Samhitā*- und *Pada*-Text nach meinen Handschriften und dann den mit Präcision aus dem Munde von professionellen Recitirern dieses Weda gelernten Vortrag in Notenschrift hersetzen.

- S. शं नो देवीरभिष्टय आपो भवन्तु पीतये ॥ शं योरभिस्रवन्तु नः ॥ १ ॥
 ये चिषप्ताः परियन्ति विश्वा रूपाणि बिभ्रतः ॥
 वाचस्पतिर्बला तेषां तन्वो अद्य दधातु मे ॥ २ ॥
 पुनरेहि वाचस्पते देवेन मनसा सह ॥
 वसोष्पते निरामय मय्येवास्तु मयि श्रुतं ॥ ३ ॥
 इहैवाभि वि तनूमे आत्नी इव ज्यया ॥
 वाचस्पति नि यच्छतु मय्येवास्तु मयि श्रुतं ॥ ४ ॥
 उपहूतो वाचस्पतिरुपास्मान्वाचस्पति ह्वयतां ॥
 सं श्रुतेन गमेमहि मा श्रुतेन वि राधिषि ॥ ५ ॥

- P. शं. नः. देवीः. अभिष्टये. आपः. भवन्तु. पीतये. शं. योः. अभि.
 स्रवन्तु. नः ॥ १ ॥
 ये. चि०स०प्ताः. प०रि० यन्ति. विश्वा. रूपाणि. बिभ्रतः.
 वाचः. पतिः. बला. तेषां. तन्वः. अद्य. दधातु. मे ॥ २ ॥
 पुनः. आ. इहि. वाचः. पते. देवेन. मनसा. सह.
 वसोः. पते. नि. रमय. मयि. एव. अस्तु. मयि. श्रुतं ॥ ३ ॥
 इह. एव. अभि. वि. तनु. उमे इति. आत्नी इवेत्यात्नी० इव. ज्यया ॥
 वाचः. पतिः. नि. यच्छतु. मयि. एव. अस्तु. मयि. श्रुतं ॥ ४ ॥
 उप० हूतः. वाचः. पतिः. उप. अस्मान्. वाचः. पतिः. ह्वयतां.
 सं. श्रुतेन. गमेमहि. मा. श्रुतेन. वि. राधिषि ॥ ५ ॥

1) In Vers 3 weicht der *Samhitā*-Text von dem *Pada* in der Form eines Wortes ab: der erstere hat *rāmaya*, der letztere *ramaya*. In der Ausgabe von Roth und Whitney steht die letzte Lesung auch im *Samhitā*-Text.

1. s'am no de-vir a-bhi-shta-ya a-po bha-van-tu pi-ta-ye s'am yor
a-bhi sra-van-tu nah

2. ye tri-shap-tah pa-ri-yan-ti vis' va ru-pa ni bi bhra-tah
va-chas-pa-tir ba-la te-sham tan-ro ad-ya da-dha tu me

3. pu-nar e-hi va-chas-pa-te de-ve-na ma-na-sa sa-ha
va-sosh pa-te ni-ra-ma-ya may-ye-vas-tu ma-yi s'ru-tam

4. i-hai-va-bhi vi ta-nu-bhe art-ni i-ra jya-ya
va-chas-pa-tir ni yach-chha-tu may-ye-vas-tu ma-yi s'ru-tam

5. u-pa-hu-to va-chas-pa-tir u-pas-man va-chas-pa-tir hva-ya-tam
sam s'ru-te-na ga-me-ma-hi ma s'ru-te-na vi-ra-dhi-shi

III.

Die Lehren der S'ikshâs, Prâtis'âkhyas und Grammatiker
über den Accent.

1. Die Art der Quellen, besonders der S'ikshâs.

Nachdem im ersten Abschnitt die zur Bezeichnung des Accenten in den wedischen Samhitâs und dem *S'atapatha Brâhmaṇa* angewandten Systeme eingehend dargestellt worden sind und im zweiten die noch jetzt herrschende Recitationsweise kurz beschrieben und veranschaulicht worden ist, so erübrigt noch die Theorieen, die die Brahmanen selbst über den Accent gebildet haben, zu beleuchten. Das Material ist sehr ausgiebig, und, wie aus der Einleitung ersichtlich ist, von den europäischen Sanskritisten bis jetzt ausschliesslich den Versuchen das Wesen des wedischen Accents zu ergründen, zu Grunde gelegt worden, woraus einerseits die Uebereinstimmung derselben in ihren Ansichten, andererseits auch das Schiefe und Unhaltbare derselben leicht erklärlich ist; denn hier, wie überall in der Wissenschaft, hat das blosse Studium der Theorie ohne Kenntniss der mannigfachen Weisen der Anwendung derselben, und in diesem speciellen Falle auf die gesprochene Sprache, etwas Bedenkliches. Ausserdem ist es oft kaum möglich, ohne Kenntniss der praktischen Seite die Theorie nur richtig zu verstehen. Diess sieht man deutlich aus allen bisherigen europäischen Arbeiten über den Accent, da allen Verfassern gewisse Punkte an sich unerklärlich geblieben sind. Die Darstellung der indischen Theorie des Accents, die ich hier gebe, soll nun vor allem den Nachweis liefern, dass sie genau der wirklichen Recitation und der schriftlichen Bezeichnung entspricht, ja dass dieselbe erst durch diese beiden recht verständlich wird.

Die Quellen für unsere Kenntniss der indischen Accenttheorie sind dreifach: die *S'ikshâs*, die *Prâtis'âkhyas* und die Grammatiker, insbesondere *Pāṇini*. Das chronologische Verhältniss dieser drei Quellen zu einander ist schwer festzustellen. Indischer Anschauung zufolge müssten die *S'ikshâs* die älteste sein, da die *S'ikshâ* als der erste der sechs

Wedângas oder der Hilfswissenschaften des Weda genannt wird. Das Wort, das eigentlich 'Lehre' bedeutet, kommt schon in der ältern wedischen Literatur vor. So lesen wir in der *Tâittirîya-Upanishad* (1, 2, 1):
**शीक्षां व्याख्यास्यामः। वर्णः स्वरः। मात्रा बलं। साम सन्तानः। इत्युक्तः
 शीक्षाध्यायः।** d. i. wir wollen die *S'ikshâ*¹⁾ erklären: Laut, Accent; Quantität, Anstrengung (der Organe zur Hervorbringung der Laute); Gesang, Lautverbindung; hiemit ist der *S'ikshâ*-Abschnitt verkündet. Aus dieser Stelle sieht man deutlich, dass die *S'ikshâ* oder Lehre von der richtigen Aussprache der Wedaworte schon in sehr früher Zeit einen Theil des wedischen Unterrichts ausmachte. Ja wir lernen sogar daraus die Materien kennen, welche der Unterricht in der *S'ikshâ* umfasste. Leider fehlt in dem jetzigen Text der Upanishad die nähere Ausführung der einzelnen Rubriken. Die spätern Commentatoren, wie *S'aṃkara Āchārya* und *Sāyaṇa Āchārya* (Einleitung zu der *Rigveda-Saṃhitā* Vol. I pag. 34) verstehen unter der hier genannten *S'ikshâ* den Wedānga dieses Namens, ein kleines Büchlein, das dem *Pāṇini* zugeschrieben wird, und desswegen die *Pāṇinîyâ S'ikshâ* heisst. Es beginnt mit den Worten: *atha S'ikshâm pravakshyāmi Pāṇinîyam mataṃ yathā* und existirt in einer doppelten Recension, wovon die eine dem Rig-, die andere dem Jadschurweda zugehört. Aber die oben genannten Rubriken lassen sich nicht alle in diesem Büchlein nachweisen (wie namentlich die zwei letzten), wenn sie auch von *S'aṃkara* mit Rücksichtnahme darauf erklärt werden und von *Sāyaṇa* geradezu im Einzelnen darin wieder gefunden werden wollen.²⁾ Ausserdem verbietet

1) So, mit langem *ī*, wird das Wort hier geschrieben; später lautet es immer mit kurzem *i* *S'ikshâ*.

2) Die Deutung der oben erwähnten sechs Ausdrücke für die einzelnen Theile der *S'ikshâ* ist zum Theil schwierig. Dass *varṇa* 'Laut' bedeutet, ist an sich klar; auch kann man mit *Sāyaṇa* darunter die Angabe der Zahl der einzelnen Laute verstehen, wie sie sich in der *Pāṇinîyâ S'* findet; ebenso kann *svara* sich nur auf drei Accente: Udātta, Anudātta und Swarita, und *mātrā* auf die Quantität (Kürze, Länge oder Dehnung) beziehen, was alles in dieser *S'ikshâ* erwähnt ist. Den Ausdruck *balā*, eigentlich 'Stärke', anlangend, so bezieht er sich offenbar auf die Anstrengung der Organe zur Hervorbringung der Laute, was sonst *prayatna* genannt wird; *S'aṃkara* erklärt ihn durch **प्रयत्नविशेषः**; *Sāyaṇa* durch **स्थानप्रयत्नौ** d. i. die Organe und die Anstrengung derselben zur Hervorbringung der Laute. Auch diese Materie ist in der *P. S'* behandelt. Dagegen macht die richtige Erklärung der Ausdrücke *sāma* und *santāna* wirklich

uns der Umstand, dass es dem *Pāṇini* zugeschrieben wird, dasselbe in die Zeit der Upanischad hinaufzurücken.

Offenbar war die *Śikshā* der *Tāittirīyas* ausführlicher als die *Pāṇinīya Śikshā*, und dürfte vollständiger in den mehr ausführlichen *Māṇḍūkī* und *Nārada Śikshās* erhalten sein. — Da diese beiden bis jetzt den europäischen Sanskritisten kaum bekannt sind, so will ich bei dieser Gelegenheit einige kurze Notizen über sie beifügen. Die *Māṇḍūkī Śikshā*, welche meines Wissens bis jetzt nur von R. Roth in seiner Abhandlung über den wedischen Accent, nach einem Exemplar des East-India House etwas benützt worden ist (für das grosse St. Petersburger Sanskrit-Wörterbuch scheint sie indess nicht verwerthet worden zu sein), wird als zum Atharwaweda gehörig betrachtet.¹⁾ Das Werk zerfällt in

einige Schwierigkeit. *Śaṅkara* erklärt *sāma* durch **वर्णानां मध्यमवृत्त्योच्चारणं समता** d. i. die Aussprache der Laute in der mittlern Art ist Gleichheit, was indess erst verständlich wird, wenn man weiss, dass drei Arten des Wedavortrages im Allgemeinen unterschieden werden, nämlich *druta* 'schnell', *madhya* 'mittel' und *vilambita* 'langsam' (*Māṇḍūkī Śikshā* 1, 1.; vgl. auch die *Pāṇinīyā Śikshā* in der *Yajus*-Recension Vers 22). *Sāyaṇa* dagegen bezieht es auf die Gleichmässigkeit des Vortrages (*sāmyam*); es solle dadurch die Vermeidung der Fehler allzu-grosser Schnelle oder Langsamkeit und der liebliche und deutliche Vortrag, wie er in der *Pāṇinīyā Śikshā* gefordert wird, ausgedrückt werden. Aber diese Deutung des Wortes *sāma* ist hier schwerlich richtig; denn warum sollte in der *Śikshā* nur von der mittlern Art des Vortrages, und nicht von den beiden andern die Rede sein? Zudem bildet die Art des Vortrages keinen Haupttheil der *Śikshās*. Es scheint seine gewöhnliche Bedeutung 'Gesang' zu haben, da mit Ausnahme der kurzen *Pāṇinīyā Śikshā* in der *Māṇḍūkī* und der *Nārada Śikshā* sehr ausführlich davon die Rede ist, während die *Gautamī* und *Lomaś'anyā Ś.* fast ganz dem *Sāma* gewidmet ist. Das Wort *santāna* wird von *Śaṅkara* und *Sāyaṇa* durch *saṁhitā* erklärt und demnach auf die euphonischen Gesetze bezogen. Diese sind aber nicht Gegenstand der *Śikshās*. Auch *Sāyaṇa* findet, dass dieser Theil in der als *Wedāṅga* geltenden *Śikshā* übergangen ist, und gibt als Grund den an, dass er in der Grammatik, die auch als ein *Wedāṅga* gilt, erörtert sei. Dagegen behandeln die *Śikshās* zum Theil den *saṁyoga*, die Verbindung mehrerer Consonanten zu einer Gruppe, was leicht als 'Ausdehnung' der Sylbe gefasst werden kann. Diess geschieht namentlich in der *Gautamī Śikshā*, wo Sylben bis zu sieben Lauten (darunter sechs Consonanten) erwähnt und drei Arten von *Samyogas* unterschieden werden. — In der *Pāṇinīyā Śikshā* werden nach Aufzählung der Buchstabenklassen fünf Theile, die zu behandeln sind, unterschieden, nämlich *svara* 'Accent', *kāla* 'Zeit' (soviel als *mātrā*, nämlich Kürze, Länge, Dehnung), *sthāna* 'Organ' (Kehle, Gaumen u. s. w.), *prayatna* 'die Anstrengung' (der Organe zur Hervorbringung der Laute), was sonst *ābhyantara prayatna* heisst, und *anupradāna* 'die Aeusserung des Lautes', was sonst *vāhya-prayatna* genannt wird. Wenn nun auch *prayatna* mit *bala* in der *Tāittirīya Upanishad* zu identifiziren ist, so kann weder *sāma*, noch *santāna* mit *anupradāna* irgendwie zusammengebracht werden.

1) Ich besitze davon zwei Exemplare (Nos. 69 und 166 meiner Sammlung), die sich zwar gegenseitig berichtigen, zu einer kritischen Ausgabe des Werkes aber doch kaum ausreichen dürften; das eine ist eine moderne Abschrift aus dem Jahre 1864; das andere eine ältere, etwa

16 Abschnitte, deren jeder eine Anzahl metrischer Verse (meist *S'lokas*) enthält. Es behandelt alle oben angegebenen Materien der *S'ikshâ* und zwar viel vollständiger als die *Pâninîyâ S'*. Namentlich ist dem Accent eine sehr grosse Aufmerksamkeit gewidmet und derselbe darin vollständiger behandelt als in irgend einem *Prâtis'âkhya*. So haben wir im ersten Abschnitt eine ausführliche Auseinandersetzung der sieben Töne des Sâmweda (*shadja*, *ṛishabha* u. s. w.), eine Erklärung ihres Ursprungs aus den verschiedenen Organen, ihre Vergleichung mit gewissen Dingen (wie des *shadja* mit dem Lotosblatt), worauf im zweiten Abschnitt die Bezeichnung der Töne durch die Finger der Hand beschrieben, und das Verhältniss der sieben Sâmaaccente zu denen des Rigweda dargelegt wird, indem es nur vier gebe (der sogenannte *prachita* wird noch als vierter zu den drei bekannten hinzugerechnet); der *Swarita* wird mit dem zweiten Tone, dem *ṛishabha*, der *prachita* mit dem sechsten, dem *dhaivata*, der *Udâtta* mit dem siebenten, dem *nishâda*,

70—80 Jahre alte Handschrift ohne Datum; die erstere enthält sechzehn, die letztere fünfzehn Blätter. Der erste Abschnitt beginnt also:

तिस्रो वृत्तीरनुक्रान्ता द्रुतमध्यविलंबिता ।
यथानुपूर्वं प्रथमा द्रुता वृत्तिः प्रशस्यते ॥ १ ॥
मध्यमैकान्तरा वृत्ति र्यन्तरा हि विलंबिता ।
नैनां बुधः प्रयुंजीत यदीच्छेद्वर्णसंपदं ॥ २ ॥
अभ्यासार्थे द्रुता वृत्तिरुपलब्धौ विलंबिता ।
मध्यमा तु प्रयोगार्थे न तद्वचनमन्यथा ॥ ३ ॥

Der letzte Abschnitt schliesst mit folgenden Versen:

आचार्योपासनाद्योगात्तपसा प्राज्ञसेवनात् ।
विगृह्य कथनात्कालात् षड्भिर्विद्या प्रपद्यते ॥
आलस्यान्मूर्खसंयोगाद् भयाद्दोगनिपीडनात् ।
आन्याशक्याच्चमानाच्च षड्भिर्विद्या विनश्यति ॥
मंडूकेन कृतां शिक्षां विदुषां बुद्धिदीपिनी ।
यो हि तत्त्वेन जानाति ब्रह्मलोकं संगच्छति ॥

und der Anudātta mit dem ersten, dem *śhaḍja*, zusammengebracht. Nach dieser Darlegung wird im dritten und vierten Abschnitt die Action der Hände bei dem Recitiren der Wedas beschrieben; die vier folgenden Abschnitte (von 5—8) handeln sehr ausführlich über die Accente des Rigweda. zählen alle Arten des Swarita auf, beschreiben den *Kampa* u. s. w.; auf den Inhalt desselben wird bald besonders Rücksicht genommen werden. In den folgenden Abschnitten werden die vier Arten des Hiatus (*vivṛitti*)¹⁾, die Nasalirung (*raṅga*), die fünf Arten der *sva-rabhakti*²⁾, der *saṁyoga* oder die Verbindung der Consonanten, die Verdopplung, die *mātrās* und die Zeitdauer u. s. w. erörtert und allgemeine Regeln über die gute und richtige Lesung gegeben.

Die *Nārada Śikshā* ist, wie es scheint, nur in einer spätern Bearbeitung oder Uebearbeitung erhalten. Mein Manuscript (Nr. 79 meiner Sammlung) führt den Titel: *vedānām svaras'āstram*³⁾, d. i. die Accent-

1) Diese sind: a) *pīṇikā*, wenn der erste und zweite Theil des Hiatus (Schluss- und Anfangssylbe) lang sind; b) *pāṇikā* oder *mudhyā*, wenn beide Theile kurz sind; c) *vatsānusṛita*, wenn der erste kurz, der zweite lang ist; d) *vatsānusāriṇi*, wenn das Umgekehrte der Fall ist. Alle diese Ausdrücke und Bedeutungen fehlen im St. Petersburger Sanskrit-Wörterbuch.

2) Diese fünf heißen: a) *kariṇi*, wenn *r* vor *h* steht; b) *kariṇi* oder *karaviṇi* (nach der jüngern Handschrift) bei *l* und *h*; c) *hariṇi* bei *r* und *sh*; d) *hāritā* bei *l* und *s'*; e) *hamsapadā* bei *ṛi* und *s'*. Die beiden ersten Ausdrücke fehlen ebenfalls im St. Petersburger Sanskritwörterbuch; ob die drei letzten ebenfalls fehlen werden, bleibt zu sehen, wenn der Buchstabe **ह** erschienen sein wird.

3) Dasselbe Buch findet sich auch in der von A. C. Burnell gemachten und jetzt in der Bibliothek des *India office* befindlichen Sammlung von Sanskrithandschriften aus dem äussersten Süden Indiens. Er beschreibt es in seinem *Catalogue of a Collection of Sanskrit Manuscripts. Part I* pag. 42. 43. Es ist nach den von ihm gegebenen Auszügen zu urtheilen dasselbe Werk das ich besitze; doch finden sich einige Abweichungen. Mein Manuscript hat ebenfalls 2 *Prapāthakas*, wovon das erste aus 8, das zweite aus 9 *Khaṇḍas* besteht. Die von Burnell angeführten sieben ersten Verse des ersten *Khaṇḍa* des ersten *Prapāthaka* stimmen vollständig mit meinem Manuscript (nur liest dasselbe in V. 2 entschieden richtiger गाथिकं für गायिकं bei B., und in V 7 सवनान्याहुरेतानि für B. 's *slanāny* u. s. w.); auch die angeführten drei Verse des zweiten *Khaṇḍa* stimmen mit einigen kleinen Abweichungen in der Lesart ebenfalls vollständig mit meinem Manuscript, ebenso der Anfang des letzten (8ten) *Khaṇḍa* des ersten *Prapāthaka*. Dagegen weicht der Anfang des zweiten *Prapāthaka* von dem bei Burnell gegebenen ab; bei mir beginnt derselbe mit dem Verse: सयकारं समेवायक्षरं स्वरितं भवेत् न चोदात्तं पूरस्तस्य जात्यः स्वारः स उच्यते. Burnell lässt ihn mit *ikārānte pade* Aus d. Abb. d. I. Cl. d. k. Ak. d. Wiss. XIII Bd. II. Abth.

lehre der Wedas. Dieser Name der *S'ikshâ* kommt offenbar daher, weil das Werkchen vorzugsweise den Accent und zwar den aller Wedas, die beim Opfer gebraucht wurden, behandelt. Es werden drei Arten von Accenten unterschieden, und zwar *ârchika*, *gâthika* und *sâmika*; indess werden nur die erste und dritte Art, der Accent des Rig- und der des Sâmaweda ausführlich behandelt, während über die zweite sich nichts findet, wenn man nicht die musikalischen Angaben über Tonleiter (*grâma*), Halbtöne (*mûrchhanâ*), Melodie (*râga*) u. s. w. hieher ziehen will. Der erste *khaṇḍa* scheint nur eine allgemeine Einleitung zu sein. Die *Nârada S'ikshâ* beginnt eigentlich erst mit dem 2ten *Khaṇḍa*, wo *Nârada* mehrmal als Autorität für den Inhalt angeführt wird. Derselbe bezieht sich indess hauptsächlich auf den musikalischen Vortrag. Es werden nun als die einzelnen hier in Betracht kommenden Materien des *svaramaṇḍala*, d. i. des Reiches der Töne, folgende charakterisirt: die sieben Töne (*svara*), die drei Tonleitern (*grâma*), die 21 Halbtöne (*mûrchhanâ*), die neun und vierzig Tonstimmungen (*tâna*). Die Grundlage sind die sieben Töne, die etwas ausführlicher behandelt sind.

beginnen, was bei mir der Anfang des zweiten *Khaṇḍa* ist. Die von B. erwähnten acht Schlussverse scheinen sich bei mir nicht zu finden; wenigstens steht der erste allein von ihm angeführte in meinem MS. nicht. Da derselbe indess sehr interessant ist und seine volle Bedeutung von Burnell nicht erkannt worden zu sein scheint, so will ich ihn kurz erörtern. Er bezieht sich deutlich auf den sogenannten *Mantrajâgara* (welches Wort im St. Petersburger WB. ausgelassen ist, es findet sich in *Molesworth's Marâthi Dictionary 2. edition*, ist aber dort nicht ganz richtig erklärt), worunter die Brahmanen eine in einem Privathaus veranstaltete, auch die Nacht durch dauernde Recitation aller vier Wedas und zwar jedes einzelnen in den verschiedenen Lesungen, *Samhitâ*, *Pada*, *Krama* bis zu der complicirtesten, dem *Ghana*, verstehen. Dass von diesen verschiedenen Lesungen nur Proben gegeben werden, versteht sich von selbst. Nach dem bei B. citirten Vers muss der Rigweda bei der Recitation in der *Ghana*-Weise den Schluss machen. bei der *Jaṭa*-Lesung schliesst der Jadschus, bei dem *Pada* der Sâmâ, und bei der *Samhitâ* der Atharwa.

Mein MS. schliesst mit folgenden Versen:

यथा व्याघ्री हेतुत्रां दंष्ट्राभिर्न च पीडयेत् ।
 भीतापतनभेदाभ्यां तद्वद्वर्णान्प्रयोजयेत् ॥
 एवं वर्णाः प्रयोक्तव्या नाव्यक्ता न च पीडिताः ।
 सम्यग्वर्णप्रयोगेण ब्रह्मलोके महीयते ॥

Der erste Vers findet sich auch in der *Pāṇiniyâ S'ikshâ* 5.5. in der Rik-Recension, wo indess für *prayojayet*, *prachodayet* steht.

Sie sind: *shadja* (oder *shadga*), *ṛishabha*, *gāndhāra*, *madhyama*, *pañchama*, *dhāivata* und *nishāda*. Durch die besondere Combination der *rāgas* (Melodien) nach den 7 Tönen entstehen die *grāmarāgas*¹⁾, d. i. die Melodien nach den drei Tonleitern (wie Cdur, Fdur u. s. w.), wovon die erste Scala (*shadja*) 21, die zweite (*madhyama*) 14 und die dritte (*gāndhāra*) 10 enthält (im Ganzen 45). Nun werden die *murchhanās* oder Halbtöne²⁾, die von einem Ton zu dem andern überleiten, aufgezählt; von diesen werden drei Arten, die der Götter, der Väter und der Rischis unterschieden, deren jede sieben zählt (im Ganzen also 21). Hierauf sind im dritten *Khaṇḍa* die 10 Arten des Gesanges (*gāna*) aufgezählt und näher beschrieben (*rakta*, *pūrṇa*, *alaṃkṛita* u. s. w.), und die 14 Fehler beim Gesang angegeben. Nun wird gesagt, wem die 7 Töne gleichen (wie oben in der *Māṇḍūkī S'ikshā*), dann werden sie unter die vier Kasten vertheilt und das Verhältniss der Töne der *viṇā* zu denen der Stimme der Sāmasänger angegeben, sowie die Thierlaute, welchen dieselben entsprechen (der Pfau schreit im *shadja*, der Kokila im *pañchama*); auch wird der Ursprung derselben aus den verschiedenen Organen beschrieben, alles diess, wie in der *Māṇḍūkī S'ikshā*, zum Theil

1) Dieses Wort ist im St. Petersburger Sanskrit-Wörterbuch ausgelassen. Auch fehlt unter *shadja* die Angabe, dass diess auch der Name einer der drei *Scalas* (*grāma*) ist; ebenso unter *gāndhāra*; dagegen ist diess unter *madhyama* bemerkt, wie auch s. v. *grāma* die drei Namen der *Scalas* nach einem Citat im *Sabdakalpadruma* gegeben sind.

2) Das Wort ist im St. Petersburger Sanskrit-Wörterbuch nicht richtig erklärt (Bd. 5 pag. 8. 53. 54.) Es bedeutet nicht 'das Schwellen —, Aufsteigen der Töne' sondern die halben Töne, die von C zu D, von D zu E u. s. w. hinleiten. Da schon Wilson in der zweiten Ausgabe seines *Sanscrit Dictionary* und Molesworth in der zweiten ausgezeichneten Ausgabe seines *Marāṭhi Dictionary* das Wort richtig erklärt haben, so ist es auffallend, dass Böhtlingk und Roth keine Rücksicht darauf nahmen, denn die Erklärung technischer Ausdrücke muss man sich von Indien holen; blosses Rathen hilft hier wenig oder nichts. Auch die Namen der 21 *murchhanās* scheinen den Verfassern des grossen Wörterbuchs unbekannt zu sein, da ich von allen denen, die ich nachgeschlagen, keinen einzigen gefunden habe. Ich will sie desswegen nach der *Nārada S'ikshā* hier aufzählen a) die 7 *murchhanās* der Götter: *nandī*, *viśālā*, *sumukhī*, *chitrā*, *chitrāvatī*, *sukhā*, *valāyā*; b) die 7 m. der Väter: *āthāyini*, *viśvabhṛitā*, *chandrā*, *hemā*, *kapardinī*, *māitri* und *vārhatī*; c) die 7 m. der Rischis: im *shadja*-Tone die *uttaramandṛā*, im *ṛishabha* die *abhirudgatā*, im *gāndhāra* die *as'vagrāntā*, im *madhyama* die *sauvirā*, im *pañchama* die *drishyakā*, im *dhāivata* die *uttarāyatā*, im *nishāda* die *rajad-rajatī*. Die *Gandharvas* leben von den *murchhanās* der Götter, die *Yakshas* von denen der Väter (*pitarah*), und nur die der 7 Rischis sind in der Welt bekannt (*loikāh*), d. h. diese sind jetzt allein gebräuchlich; die beiden andern zwei Arten sind ungebräuchlich.

mit denselben Worten. Nachdem noch die einzelnen Fingerbewegungen und die Action der Hände zur Bezeichnung der Töne, was die *gâtra-viñâ* d. i. die Laute der Glieder heisst, näher beschrieben sind ¹⁾, werden zum Schlusse noch fünf Arten des Tones aufgezählt: *udâtta*, *anudâtta*, *svarita*, *prachita* und *nivâta*. Nun wird (im 8ten *Khaṇḍa*) der Accent des Rigweda behandelt, worauf ich später ausführlicher zurückkommen werde. Es werden hier zuerst zwar die drei Accente genannt, aber nachher wieder die sieben Töne (*svara*) unterschieden, die indess diessmal als die sieben Arten des *Svarita*, nämlich *jâtya*, *kshaipra* u. s. w. zum Vorschein kommen. Diese Erörterung wird im zweiten *Prapâṭhaka* fortgesetzt und die einzelnen *Svaritas* näher beschrieben und durch Beispiele erörtert. Im 2ten *Khaṇḍa* desselben werden die verschiedenen Arten des *Kampa* behandelt. Nun folgen noch verschiedene Vorschriften über die Aussprache der Accente, über die verschiedenen Arten des Hiatus, und die verschiedenen Wortklassen nach den Accenten, deren acht aufgezählt und durch Beispiele erläutert werden, nämlich: a) *antyodâtta*: अग्निः; b) *âdâtta* = *âdyudâtta*: सोमः; c) *udâtta*: प्र; d) *anudâtta*: वः (enklitisch); e) *nîchasvarita*: वीर्यं; f) *madhyodâtta*: हविषा; g) *svarita*: स्वः; h) *dvirudâtta*: वनस्पतिः (2, 7, 4 — 6). Nun werden die Sylben besprochen, die dem *Svarita* folgen, der *prachaya*, in dem die Stimme zum *upodâtta* sich senkt. Schliesslich wird auf die Hauptpunkte beim Aussprechen der Laute, wie Mundstellung, Hervorbringung derselben u. s. w. hingewiesen, und werden auch einige äusserliche Vorschriften gegeben, wann der Brahmane, wenn er den Weda recitire, zu den verschiedenen Jahreszeiten aufstehen müsse (z. B. zur Zeit der Herbst Tag- und Nachtgleiche um Tagesanbruch, im Frühling um Mitter-

1) Die sieben Töne werden hier in doppelter Weise, jedesmal mit etwas verschiedenen Namen aufgezählt. In Betreff ihres Ursprungs aus den verschiedenen Körpertheilen Kopf, Stirne u. s. w. werden sie in folgender Ordnung genannt: *krushṭa* (Kopf), *prathama* (Stirn), *dvitiya* (Augbrauen), *tritiya* (Ohren), *chaturtha* (Kehle), *mandra* (Brust), *atisvâra nîcha* (Herz). Der letztere ist deutlich der in der *Saṁhitâ* des Sâmaweda mit ३क bezeichnete Accent, welcher ein starker *Anudâtta* ist. Nach den Bezeichnungen durch Fingerschläge erscheinen folgende Namen: *krushṭa* (Ende des Daumens, *angushṭha*), *prathama* (Daumen, nämlich die Mitte), *gândhâra* und *rishabha* (beide am Zeigefinger *prades'inî*), *shadja* (Ringfinger *anâmikâ*), *dhaivata* (kleiner Finger *kanishṭha*), *nishâda* (am untern Theile des kleinen Fingers bezeichnet).

nacht), von welchen Früchten und Blättern er kauen, wie er die Zähne reinigen solle, wobei alle dornigen Pflanzen *punya* sind d. h. religiöses Verdienst mit sich bringen; das Stocken des Athems soll vermieden werden u. s. w.

Als Anhang zur *Nârada S'ikshâ* finden sich in meiner Handschrift noch zwei kleinere *S'ikshâs* mit besonderen Namen, nämlich die *Gautamî S'ikshâ* und die *Lomas'anyâ*, welche letztere dem *Garga* zugeschrieben wird.¹⁾ Da beide sich auf den *Sâmaweda* beziehen, und die erstere gar nicht, die letztere nur ganz wenig mit dem Accent sich beschäftigt, so muss ich mir versagen, hier näher ihren Inhalt zu besprechen, und will jetzt zu den *Prâtis'âkhyas* übergehen.

Diese schliessen sich an die *S'ikshâs* an, haben zum Theil einen gemeinschaftlichen Inhalt, sind aber keineswegs mit ihnen identisch, wie manche glauben mögen. Die *S'ikshâ* wird stets als ein *Wedânga* betrachtet, während die *Prâtis'âkhyas* in der Aufzählung der sechs *Wedângas* nicht vorkommen. Der Unterschied zwischen beiden ist schon durch den Namen ausgedrückt. *S'ikshâ* heisst Lehre, Unterricht,

1) Die *Gautamî* besteht aus zwei *Prapâthakas*, deren jedes acht *Khaṇḍa* umfasst (in meiner Handschrift von 14a—17b). Sie ist in Prosa; das erste *Prapâthaka* beginnt also:

अथ त्रयस्त्रिंशद्व्यञ्जनानि भवन्ति स्पर्शान्तस्योष्माणश्चेति तत्र
ककारादयो मकारान्ताः

Sie behandelt vorzugsweise den *saṁyoga* oder die Verbindung mehrerer Consonanten. Es werden drei Arten unterschieden, deren jede *piṇḍa* heisst, und zwar *ayaspīṇḍa*, *dârupīṇḍa* und *ûrṇâpiṇḍa*. Da alle diese Wörter im St. Petersburger Wörterbuch fehlen, so will ich sie kurz nach den Angaben der *S'ikshâ* erklären; *ayaspīṇḍa* ist die Verbindung bei den *yamas*, also *kkn*, *ghghn*; *dârupīṇḍa* heisst diejenige Consonantenverbindung, wovon der zweite ein *antahsthaḥ* d. h. ein liquider Laut (*y*, *r*, *l*, *v*) ist, z. B. *ky*, *kr*, *kv*; *ûrṇâpiṇḍa* heissen die übrigen Consonantenverbindungen, deren zweiter Laut kein *yama* und kein *antahsthaḥ* ist, z. B. *km*, *kt*. Es werden nun verschiedene Beispiele der Consonantenverbindungen, die von drei bis sieben Lauten (einschliesslich des Vokals) gehen, aufgezählt. Der letzte (8te) *khaṇḍa* des 2ten *Prapâthaka* schliesst mit den Worten:

न सप्ताक्षरात्परः संयोगो भवत्येषा सहस्रवर्त्मात्मा (?) नावर्त्तिविभूषिताः
संयोगशृङ्खलानामसामवेदनिबन्धनात्सामवेदनिबन्धनात् ॥

Hier ist die Quelle der *Gautamî* angegeben; diese ist demnach ein *Samyoga-s'rīṅkhala* genanntes zum *Sâmaweda* gehöriges Buch, das nicht näher bekannt ist.

Der zweite Anhang zur *Nârada S'ikshâ*, die *Lomas'anyâ*, ist ebenfalls klein und erstreckt sich von Fol. 17b — 21b in meiner Handschrift. Sie besteht aus 8 *Khaṇḍas*, wovon jedes in eine Anzahl Verse zerfällt. Sie beginnt also:

nämlich in der richtigen Aussprache; der Inhalt ist mehr allgemeiner Art und beschränkt sich, wie wir bei der *Māṇḍūkī*- und der *Nārada Śikshā* gesehen haben, nicht immer auf einen Weda allein, sondern berücksichtigt verschiedene Recitationsweisen. Die *Prātis'ākhyas* dagegen beschränken sich streng auf einen bestimmten Weda und sogar noch weiter auf eine bestimmte Art der Ueberlieferung des wedischen Textes, die *S'ākhā* genannt wird. Bis jetzt sind vier *Prātis'ākhyas* bekannt, nämlich eines zum Rigweda, das dem *S'aunaka* zugeschrieben wird und von Max Müller vollständig herausgegeben und übersetzt worden ist ¹⁾, eines zu der *Vājasaneyi-Saṁhitā* oder dem weissen Jadschurweda, das dem *Kātyāyana* zugeschrieben wird und von A. Weber im Originaltext mit deutscher Uebersetzung veröffentlicht wurde (Indische Studien IV 65—160; 177—331), eines zu der *Tāittirīya Saṁhitā* oder dem schwarzen Jadschurweda, und eines zu der *Atharva Saṁhitā*, welche beide von W.

लोमश्यां प्रवक्ष्यामि गर्गाचार्येण चिन्तितां ।
 साभिधानान्यये रक्तं त्वाचार्यवचनं यथा ॥
 ह्रस्वं दीर्घं तथा वृद्धमभिगीतं तु सामगाः ।
 मुहुर्मृदंगवत्कुर्युः संपातोन्धानसंज्ञवत् ॥

Es folgen Vorschriften über den *Kampa* oder die Brechung des Tones in einer und derselben Sylbe, den *raṅga* oder die Nasalirung und ihre Dauer, die sogenannten *svarabhaktis* und das Singen der damit verbundenen Sylben, und einiges wenige über die Accente und die Ton-
 sprache der Finger. Den Schluss bilden folgende Verse:

यथा वालस्य सर्पस्य निश्चसो पहतस्तथा ।
 एवमुष्मा प्रयोक्तव्यो हकारं परिवर्जितं ॥
 यथा धनुषायतेन क्षिप्ते शरे पुनर्गुणः ।
 स्वस्थानं प्रतिपद्येत तद्वद्वस्तङ्गतः स्वरः ॥
 शून्यग्रहे पिशाचस्तु गर्जते नच दृश्यते ।
 एवं यकारा वक्तव्या धियमिङ्गुनिदर्शनं ॥

1) In der Einleitung zu der Ausgabe des ersten *Maṇḍala* des Rigweda, die 1856 bei Brock-
 aus in Leipzig erschienen ist.

D. Whitney auf's trefflichste herausgegeben und übersetzt wurden (s. oben pag. 11 Note 1); das letztere wird ebenfalls dem *S'aunaka* zugeschrieben, während ein Verfasser des erstern nicht genannt wird. Ich zweifle nicht, dass noch weitere *Prâtis'âkhyas* aufgefunden werden; so vermisste ich bis jetzt das zu der *Mâitrâyanî-Saṁhitâ*, die so vieles Eigenthümliche hat, und gewiss ein besonderes *Prâtis'âkhya* besitzt. Zu dem Sâmaveda ist noch kein eigentliches *Prâtis'âkhya* entdeckt worden, obschon, wie wir gesehen haben, dieser Weda in den *S'ikshâs* vielfach berücksichtigt ist, und demselben mehrere Werkchen, die diesen Namen tragen, gewidmet sind.

Was nun den Inhalt der *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* betrifft, so ist er nicht identisch, wenn sie auch vieles gemeinsam haben, da der Zweck für welche beide Arten von Werken verfasst sind, ein verschiedener ist. Die *S'ikshâs* lehren nur die Aussprache und Recitation der wedischen Texte im Allgemeinen, und beziehen sich auf keine bestimmte Form derselben; die *Prâtis'âkhyas* dagegen setzen immer einen *Pada*-Text voraus und lehren, wie aus demselben eine *Saṁhitâ* zu construiren ist. Die vielen kleinen Abweichungen des *Saṁhitâ*-Textes von dem des *Pada* sind desswegen sorgfältig angemerkt; auch ist auf die Construction der *Krama*-Lesung, die eine Mischung von *Saṁhitâ* und *Pada* ist, Rücksicht genommen (s. namentlich *Rik Pr.* 613, *Vâj. Pr.* 4, 179—194. *Ath. Pr.* 4, 101—126). In den *S'ikshâs* dagegen sind alle Differenzen des *Saṁhitâ*-Textes von dem des *Pada* ausgelassen; ebenso fehlen alle Andeutungen über den *Krama*. Das chronologische Verhältniss der *S'ikshâs* zu den *Prâtis'âkhyas* anlangend, so halte ich die ersteren für entschieden älter, als die letztere. Die erstern waren vorhanden, ehe sich das Bedürfniss nach den letztern regte. Die *Prâtis'âkhyas* setzen bereits eingehende grammatische Studien voraus, während für die *S'ikshâs* ein geringeres Mass derselben verlangt wird. Zudem können die *Prâtis'âkhyas* nur zu einer Zeit entstanden sein, als man anfang, den Weda-text in die verschiedensten Formen zu bringen, um ihn desto unverfälschter überliefern zu können. Diess war ohne Zweifel ein langer Process, der solche Elementarkenntnisse in der Phonetik voraussetzt, wie wir sie in den *S'ikshâs* finden. Die *Prâtis'âkhyas*, die nach einem umfassenderen Plane, als die *S'ikshâs* angelegt waren, nahmen nicht nur

die Lehren dieser in sich auf, sondern führten sie auch weiter. Manche Dinge sind dagegen in den *Sikshās* ausführlicher behandelt, als in den *Prātis'ākhyas*, wie man leicht aus der *Māṇḍūkī* und *Nārada S'*. ersehen kann.

Was den Charakter der *S'ikshās* betrifft, so sind die einzelnen in ihrem gegenseitigen Verhältniss zu einander viel unselbstständiger als die *Prātis'ākhyas*. Die *Pāṇinīyā*, *Māṇḍūkī* und *Nārada S'*. haben vieles gemeinsam. So findet sich sowohl in der *Pāṇinīyā S'ikshā*, als in der *Māṇḍūkī* und *Nārada* genau dasselbe Gleichniss über die richtige Aussprache des nasalirten Vokals, der nämlich gerade so auszusprechen sei, wie eine Frau aus *Surāshṭra* das Wort अरौ ausspreche, nämlich so, dass wie die *Māṇḍūkī* ausdrücklich bemerkt, der Anunāsika ॐ nicht wie bei ॐ, also nicht als Guttural ausgesprochen werden dürfte¹⁾. Auch in der Beschreibung der Accente, namentlich der verschiedenen Arten des Swarita, stimmen die *Māṇḍūkī*- und *Nārada S'*. oft fast wörtlich überein. Auf anderes einzugehen würde mich hier zu weit führen. Gerade bei dem so nahe verwandten Inhalt aller *S'ikshās* darf man wohl eine gemeinsame Quelle vermuthen, welche verschiedentlich überliefert und interpolirt ist. Und gerade diese gemeinsame Quelle dürfte der *S'ikshā* genannte Wedānga sein, der jedenfalls älter als die *Prātis'ākhyas* ist.

Während das Verhältniss der *S'ikshās* zu den *Prātis'ākhyas* bis jetzt fast ganz ausser Acht gelassen wurde, so hat man eine desto grössere Aufmerksamkeit demjenigen der *Prātis'ākhyas* zu *Pāṇini* gewidmet. Die jetzt am meisten verbreitete Meinung ist die, dass *Pāṇini* jünger sei, als diese ausserordentlich detaillirten Lehrbücher wedischer Phonetik.

1) *Māṇḍ S'*. 11,20 (oder 10,9 in dem ältern MS.):

यथा सौराष्ट्रिका नारी अरौ इत्यभिभाषते ।
एवं रंगं विजानीयात् इकारपरिवर्जितः ॥

In der *Nārada S'*. (2,4,9.) lautet der zweite Halbvers abweichend so:

एवं रंगः प्रयोक्तव्यः नारदस्य मतं यथा

In der Rikrecension der *Pāṇ. S'ikshā* lautet das Wort, um dessen Aussprache es sich handelt, nicht अरौ, sondern तक्रौ; der erste Theil des zweiten Halbverses zeigt davon Verschiedenheiten, s. Weber, Indische Studien 4. Bd. pag. 269. Das in beiden Recensionen angeführte Beispiel: खे अरौ इव खेदया ist indess dem Rigweda entnommen (8,66.3.).

Sie stützt sich weniger auf eingehende Untersuchungen als vornemlich auf eine Stelle von *Yāska's Nirukta* (1,17.). Diese lautet: परः सन्निकर्षः

संहिता पदप्रकृतिः संहिता पदप्रकृतीनि सर्वचरणानां पार्षदानि

d. i. die *Samhitā* ist die grösste Annäherung (der einzelnen Laute); die *Samhitā* hat die *padas* (die einzelnen Worte) zur Grundlage; die *Pārshadas* aller wedischen Schulen haben die einzelnen Worte zur Grundlage¹⁾. Alles hängt hier von der Fassung des Wortes *Pārshadāni* ab. *Durga*, der Commentator *Yāska's*, erklärt es durch *Prātis'ākhyas*. Obschon die *Prātis'ākhyas* auch den Namen *Pārshada* führen, so möchte ich doch stark bezweifeln, ob *Yāska* wirklich die jetzt erhaltenen *Prātis'ākhyas*-werke gemeint hat. *Pārshada* heisst einfach das was einer *parishad* oder einem behufs des Wedastudiums gebildeten kleinern Brahmanenverein angehört. Nun braucht man nicht darunter Werke zu verstehen, welche ihrem Inhalte nach identisch mit den sogenannten *Prātis'ākhyas* sind, sondern vielmehr alles das, was sich auf die Ueberlieferung der wedischen Texte durch jene Brahmanenvereine und die Art, wie diese bewerkstelligt wurde, bezieht. Dieselben überlieferten nun die wedischen Texte nicht bloss in der *Samhitā*- und *Pada*-Form, sondern auch in der sogenannten *Krama*- und *Jaṭā*-Form und noch in einer Reihe weiterer Modifikationen derselben. Da nun in der betreffenden Stelle des *Yāska* von der *Samhitā*- und *Pada*-Lesung die Rede ist, ergiebt sich ganz von selbst unter *Pārshadāni* die andern und complicirteren Lesungen zu verstehen, da diese schliesslich alle auf dem Worttext beruhen. Würde sich die Stelle auf die sogenannten *Prātis'ākhyas* beziehen, so würde sie nicht recht zu dem Vorhergehenden stimmen; denn diese lehren nicht bloss die Abweichungen des *Samhitā*-Textes von dem Worttexte, sondern noch vieles andere über Phonetik, was in keiner nähern Beziehung dazu steht. *Yāska* will einfach die grosse Wichtigkeit der Wortabtheilung der wedischen Texte betonen; diess thut er am besten dadurch, dass

1) Die Uebersetzung, welche Roth in seiner Schrift 'Zur Literatur und Geschichte des Weda' (pag. 56) giebt, und welche bis jetzt als massgebend angenommen worden zu sein scheint, ist nicht ganz richtig; der letzte Satz kann nicht heissen: 'dieser Meinung sind auch die (grammatischen) Lehrbücher sämtlicher wedischen Schulen', sondern er kann nur den oben angegebenen Sinn haben, auch wenn die Deutung des Wortes *Pārshada* durch *Prātis'ākhyas* richtig ist.

Aus d. Abb. d. I. Cl. d. k. Ak. d. Wiss. XIII. Bd. II. Abth.

er sagt, allen Arten von Textüberlieferung aller wedischen Schulen liege der Worttext zu Grunde; auf Lehrbücher kann sie sich nicht beziehen.

Wenn nun kein triftiger Grund vorhanden ist, die Stelle *Yâska's* auf die *Prâtis'âkhyas* zu beziehen, so muss man sich nach andern Gründen umsehen, um *Pânini*, der jedenfalls jünger als der Verfasser des *Nirukta* ist, später als diese Bücher setzen zu können. Roth, Max Müller, Weber und Whitney huldigen, hauptsächlich gestützt auf die besagte Stelle, alle der Ansicht, dass die *Prâtis'âkhyas* jünger als *Pânini* sind. Nur Goldstücker macht in seiner Schrift: *Pânini: His place in Sanscrit Literature* (pag. 183—213) dieser Ansicht entschieden Opposition, und hat sie in mehreren Punkten auf eine wirklich meisterhafte Weise widerlegt. Zwar versuchte A. Weber im 5ten Bande seiner indischen Studien (pag. 96—135) die Ansicht Goldstücker's zu widerlegen und die von Roth inaugurierte wieder herzustellen; allein die meisten seiner Gegenstände lassen sich unschwer entkräften.

Obschon ich die Gründe *pro* und *contra* näher geprüft habe, so würde es mich in dieser Abhandlung zu weit von meinem eigentlichen Ziele abführen, wollte ich hier auf eine förmliche Kritik der Weber'schen Ausstellungen eingehen, was am besten in einer besondern Abhandlung geschieht. Ich will mich desswegen hier nur auf einige allgemeinere Bemerkungen beschränken.

So verschieden auch die vier noch vorhandenen *Prâtis'âkhyas* im Einzelnen von einander sein mögen, so behandeln sie doch Alles, was in die wedische Lautlehre gehört, wie die Verwandlung von स in ष, von न in ण, die Dehnung an sich kurzer Vokale in der *Samhitâ*, den *Visarga* und Anderes mit viel grösserer Ausführlichkeit und Genauigkeit als *Pânini*. Da dieser vielfach auf den wedischen Dialekt auch in diesen Punkten Rücksicht nimmt und einzelne Abweichungen anführt, so müsste es wirklich sehr auffallen, wenn er, der fleissige Sammler von Ausnahmen, das ausserordentlich reiche Material der *Prâtis'âkhyas* so wenig ausgebeutet haben sollte. So erwähnt er nicht einmal die verschiedenen Arten des Swarita, in deren Aussprache sich kleine Differenzen finden, obschon sie in allen *Prâtis'âkhyas* aufgeführt und behandelt sind. Man könnte einwenden, dass er derartige Bemerkungen für überflüssig gehalten und gar keinen Werth darauf gelegt hätte. Aber, wenn *Pânini*

sich um diese kleinen Unterschiede nicht kümmerte, warum, kann man fragen, erwähnt er Ausnahmen in der Accentuation, die ebenso unbedeutend sind, wie z. B. bei dem sogenannten *nyûnkha* (1, 2, 34.), dem *vashatkâra* (1, 2, 35.) und der *Subrahmanyâ*formel (1, 2, 37. 38.)? Man müsste den grossen Grammatiker einer groben Nachlässigkeit beschuldigen, wenn die *Prâtis'âkhyas* ihm vorgelegen hätten. Auch findet sich schlechterdings nichts in Pânini, was uns berechtigen könnte, ihm eine wirkliche Kenntniss jener phonetischen Werke zuzuschreiben.

Nun entsteht aber die Frage, ob die *Prâtis'âkhyas* nicht etwa den Grammatiker kennen, also ihn voraussetzen? Bei den *Rik* und *Tâittiriya* *Prâtis'âkhyas* findet sich nichts, was uns zu dieser Annahme berechtigen könnte; dagegen setzen das *Atharvaveda* und namentlich das dem *Kâtyâyana* zugeschriebene *Prâtis'âkhyas* zur *Vâjasâneyi-Saṁhitâ* offenbar eine nähere Beziehung zu ihm voraus. Vergleicht man das letztere mit den andern Werken dieser Art, so macht es sofort den Eindruck, nicht etwa das Werk einer Schule, sondern eines einzigen Verfassers und zwar das eines wirklichen Grammatikers zu sein; denn es beschränkt sich nicht immer auf die *Saṁhitâ*, zu der es gehört, sondern zieht auch andere grammatische Punkte herein, die in der *Saṁhitâ* nicht vorkommen. Da offenbar manche Regeln wie Verbesserungen und Zusätze zu Pânini aussehen, so liegt die Vermuthung nahe, der Verfasser des *Prâtis'âkhyas* sei der als rücksichtsloser Kritiker Pânini's bekannte *Kâtyâyana*, der dem grossen Grammatiker in seinen *Vârttikas* ungefähr 10,000 Irrthümer und Auslassungen nachzuweisen suchte.

Und in der That hat auch Goldstücker bereits den Versuch gemacht, die Identität beider festzustellen, in dem er einige kleinere Fehlgänge und Irrthümer abgerechnet, im Ganzen glücklich war. Will man nicht annehmen, dass der Verfasser des *Prâtis'âkhyas* den Pânini vor Augen gehabt hat, so muss man den umgekehrten Fall setzen, dass Pânini das *Prâtis'âkhyas* gekannt hat. Aber dann wären die Auslassungen von verschiedenen Eigenthümlichkeiten in der vedischen Phonetik seitens des Grammatikers vollends ganz unbegreiflich. Ich erwähne hier beispielsweise den Ausfall des *r* in *dur* in der Composition, wobei ein folgendes द in ड (in दूडाशः, दूडभः für *durdâs'ah*, *durdabhaḥ*), ein ध in ढ (in दूढ्यः für *durdhyah*), und ein न in ण (in दूणाशः für *durnâs'ah*) ver-

wandelt wird, was *Kâtyâyana* (3, 41. 42.) bemerkt, und auch im *Ṛik* (371 bei M. Müller) und *Atharva-Prâtis'âkhyā* (II, 60) erwähnt wird. Diese wirklich auffallende Auslassung Pânini's ist aber auch von *Kâtyâyana* in seinem 6ten *Vârttika* zu 6, 3, 109. gerügt und ergänzt. Dass sich zwischen den *Sûtras* des *Kâtyâyana* im *Prâtis'âkhyā* und den *Vârttikas* einige Unterschiede finden, hat nicht viel zu bedeuten, namentlich wenn man bedenkt, dass *Kâtyâyana* bei der Abfassung beider Werke einen verschiedenen Zweck verfolgte und beide in verschiedenen Perioden seines Lebens geschrieben haben mag.

Was speciell die Accentregeln betrifft, so ist die Bekanntschaft des *Kâtyâyana* mit *Pânini* kaum zu bezweifeln. Die Definitionen der drei Hauptaccente sind bei beiden dieselben, ja zum Theil mit denselben Worten gegeben (*Pân.* 1, 2, 29—31. *Vâj. Pr.* 1, 108—110.); die Angabe über die *ekas'ruti* oder monotone Lesung der Mantras beim Opfer (*Pân.* 1, 2, 33. 34. *Vâj. Pr.* 1, 130.), nebst den Ausnahmen davon bei den *Sâmas*, dem *Japa* oder der leisen Recitation, und dem sogenannten *Nyûnkha*¹⁾ oder der eigenthümlichen Aussprache des *o* in verschiedenen, der Zahl nach wechselnden Absätzen (*Pân.* 1, 2, 34. *Vâj. Pr.* 1, 131.), sind bei beiden identisch. Jedoch führt Pânini hier noch einige Ausnahmen an, die im *Vâj. Pr.* fehlen, nämlich die doppelte Möglichkeit der Aussprache des *vashatkâra* (des Wortes वौषट्) als monoton oder mit einem sehr hohen Tone (*uchchâistara*), und die der *Subrahmanyâ*-formel²⁾ (*Pân.* 1, 2, 35. 37. 38). Da diese accentuellen Ausnahmen sich auf Worte beziehen, die der Hotar, der Recitirer der *Ṛik*verse, zu sprechen hat, so braucht der Verfasser des *Vâj. Pr.* sie nicht zu erwähnen; wohl aber sollte man eine Angabe darüber im *Ṛik Prât.* erwarten, wo sie aber auch fehlt.

Was indess den Kern der Accentlehre bei Pânini, den *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* anbelangt, so stimmen sie in allen wesentlichen Punkten überein, woraus klar hervorgeht, dass die Accenttheorie, wie sie in den drei Arten von Quellen enthalten ist, in ihren Hauptzügen schon vorhanden war, ehe das eine oder andere dieser Werke verfasst wurde.

1) S. mehr hierüber in meiner Note zu *Aitar. Brâhm.* 5, 3. pag. 322 der Uebersetzung.

2) S. *Aitar. Brâhm.* 6, 3. und meine Note pag. 382. 83 der Uebersetzung.

Das chronologische Verhältniss derselben zu einander ist desswegen für das Verständniss der Theorie von keiner Bedeutung.

2. Die Accenttheorien.

a) Zahl der Accente. Verschiedene Arten der Accentuation.

Die Zahl der Accente anlangend, so wird sie meist auf die drei bekannten beschränkt: *udātta*, *anudātta* und *svarita* (*Rik Pr.* 187. *Pân. Sikshâ* 3, 1. *Nâr. S'* 1, 8, 1. *Väj. Pr.* 1, 108—110. *Tâitt. Pr.* 1, 38—40. *Atharv. Pr.* 1, 14—16; vgl. auch *Pânini* 1, 2, 29—31). Doch wird auch eine grössere Zahl genannt; so vier in der *Mânḍūkī S'ikshâ* (1, 7. 2, 5.), da zu den drei genannten der *prachita* (d. h. der dem *svarita* folgende Ton, wenn kein nothwendiger *anudātta* jenem folgt) als vierter beigelegt wird, während er sonst nur als eine Art *Anudātta* behandelt wird. Den *Tâittirîyas* werden ebenfalls vier Accente oder Töne zugeschrieben, aber sie haben verschiedene Namen; nach der *Nâr. S'* (1, 1, 11) sind es folgende: *dvitîya*, *trîtiya*, *chaturtha* und *mandra*; das *Tâittirîya Prât.* (23, 16.) bestätigt diese Angabe. Die *Āhvāraḥas*, welche in Verbindung mit den *Tâittirîyakas* genannt werden, haben nur drei: *trîtiya*, *prathama* und *kṛishṭa*²). Von den *Chāraḥas* sollen die *Khāṇḍikîya* und die *Aukhîya* ebenfalls vier Accente gehabt haben (*Bhāshikasûtra* in Weber, Ind. St., Bd. 10, pag. 422). Wir finden auch fünf Accente er-

1) सप्तस्वरास्तु गीयन्ते सामभिः सामगै बुधैः ।
चत्वार एव छन्दोभ्यस्त्रयस्तत्र विवर्जिताः ॥
उदात्तश्चानुदात्तश्च स्वरितप्रचितस्तथा ।
चतुर्विधः स्वरो दृष्टः स्वरचिन्ताविशारदैः ॥

2) Die Stelle der *Nâr. S'* lautet:

तृतीयप्रथमकृष्टान् कुर्वन्त्याह्वरका स्वरान् ।
द्वितीयाद्यास्तु मन्द्रान्तास्तैत्तिरीयाश्चतुरः स्वरान् ॥

Im *Tâitt. Prât.* (23, 14. 15.) findet sich ein *S'loka* desselben Inhalts, nur die Fassung ist etwas verschieden; nach diesem wäre der *mandra* der erste und der *dvitîya* der letzte Ton der *Tâittirîyas*. Die Angabe der *Nârada S'ikshâ* scheint die richtige zu sein. Die Angabe der vier *Tâittirîya*-Accente bei Weber (Indische Studien. 8, pag. 264) ist nicht richtig; der *atishvārya* kommt nur im *Sāmaveda* vor.

wähnt, die nur eine weitere Theilung der bekannten drei Rigweda-
accente voraussetzen, nämlich: *udātta*, *anudātta*, *svarita*, *prachita* und
nirvāta (*Nār. S'*. 1, 7, 19.)

Die Sâmasänger haben in ihrer Samhitâ sogar sieben Accente, die
von den sieben Tönen, *śaḍja* u. s. w., zu unterscheiden sind. Diese
sind: *prathama*, *dvitīya*, *trītiya*, *chaturtha*, *mandra*, *kṛishṭa* und *atisvārya*¹⁾.
Sie sind unschwer in der oben beschriebenen Accentbezeichnung der
Sâmaverse nachzuweisen; *prathama* ist १, *dvitīya* २, *trītiya* ३, *chaturtha*
२३, *mandra* २१, *kṛishṭa* ३क. und *atisvārya* १२१²⁾.

Die *Tāṇḍi-Bhāllavināḥ*, deren Bücher bis jetzt nicht bekannt sind,
sollen nur zwei Accente haben, nämlich den *prathama* und *dvitīya* (*Nār.*
S'. 1, 1, 13. Ind. St. 10, pag. 421); ebenso werden den *S'atapathās* der
Vājasaneyināḥ dieselben zwei Accente zugeschrieben (*ibid.*)³⁾, nämlich
prathama und *dvitīya*, was wir oben (pag. 43 ffg.) auch wirklich gesehen
haben.

Die Verschiedenheit der Zahl der Accente in den verschiedenen
wedischen Schulen und Schriften, die von zwei bis sieben steigt, sowie
einzelne Andeutungen der indischen Theoretiker zeigen klar, dass wir
es nicht mit einer einzigen Art von Accenten, sondern mit mehreren
Arten zu thun haben. Ich unterscheide deren drei, nämlich eine pro-
saische, eine poetische und eine musikalische. Die erstere hat zwei,

1) *Nār. S'*. 1, 1, 12: प्रथमश्च द्वितीयश्च तृतीयोऽथ चतुर्थकः।

मन्द्रः कृष्टो ह्यतिस्वर एतान्कुर्वन्ति सामगाः॥

2) Das System der Accentbezeichnung in den Gānas des Sāmaweda, wie es von A. C. Bur-
nell als in den *Devanāgarī*-Manuscripten gebraucht, beschrieben und erläutert worden ist (*Cata-
logue of a Collection of Sanskrit Manuscripts*, pag. 44), ermöglichte mir die oben gegebene Iden-
tifikation. Der *parisvārya* (das Wort fehlt im St. Petersburger-Sanskritwörterbuch), welcher nach
seiner Angabe mit १२१ bezeichnet wird, fehlt in allen Aufzählungen der 7 Sāma-Accente, die
mir zu Gebote stehen; statt dessen haben die mir bekannten den *kṛishṭa*, der bei B. ausgelassen
ist; bei ihm heisst er *atisvārya*; es kann aber kaum einem Zweifel unterliegen, dass der von ihm
parisvārya genannte Accent der *atisvārya* der *S'ikshās* ist. In der *Nār. S'*. (1, 7, 5.) wird der
parisvāra als eine Abart des *mandra* aufgefasst.

3) द्वितीयप्रथमावेतौ तांडीभाल्लविनां स्वरौ।

तथा शातपथावेतौ स्वरौ वाजसनेयिनां॥

die zweite drei oder vier, und die letztere sieben Accente oder Töne. Diese Unterschiede werden im Grunde schon von den indischen Theoretikern gemacht. Sie unterscheiden den *brâhmanasvara* von dem *mantrasvara*, und diesen wieder von dem *sâmasvara* (*Bhâshikasûtra*, in Ind. St. 10. Bd., pag. 421. 22.). Auch werden sie als *ârchika*, *gâthika* und *sâmika* unterschieden (*Nâr. S'*. 1, 1, 2.), wobei man in dem *ârchika* den *mantrasvara*, und in dem *sâmika* den Accent des Sâma unschwer erkennt. Nur die Bedeutung des *gâthika* oder des Accenten dichterischer Strophen weltlichen Inhalts ist zweifelhaft; auch sind in der *Nârada S'ikshâ* keine nähern Andeutungen darüber gegeben. Ob es der sogenannte *brâhmanasvara* ist, ist sehr fraglich. Mit mehr Wahrscheinlichkeit bezieht man ihn auf den weltlichen Gesang, dem die sieben Töne der Tonleiter *shadja* u. s. w. zu Grunde liegen.

Wenn ich den *brâhmanasvara*, d. h. den Accent der *Brâhmanas* (zunächst des *S'atapatha*; denn das *Tâittiriya Brâhm.* hat den *Samhitâ*-Accent) als prosaischen Accent fasse, so glaube ich dazu aus mehreren Gründen berechtigt zu sein. Einmal sind die *Brâhmanas* in Prosa verfasst, und dann wird der *brâhmanasvara* als *bhâshikasvara*, d. i. als Accent der Volkssprache bezeichnet (*Kâtîya s'râuta-sûtra* 1, 8, 17. nebst Schol.). Ausserdem spricht dafür der Umstand, dass nur ein Accentzeichen im *S'atapathabrâhmana* existirt, und dass die gesprochene Sprache höchstens zwei Accente, einen Hochtön und Tieftön, unterscheidet, wenn man den Mittelton nicht als Accent gelten lassen will. Wenn ich auch nie den Vortrag des *S'atapatha-Brâhmana* in Indien zu hören Gelegenheit hatte, so kann ich mir nach meinen über die Recitation des Weda gesammelten Erfahrungen leicht vorstellen, wie er sich ausnimmt. Die Recitation des *S'atapatha* ist zunächst monoton, im Udâtta- oder *Prachayatone*; nur da, wo der Anudâttastrich steht, senkt sich die Stimme mit Emphasis. Es hat sonach wirklich nur zwei Accente, nämlich den Udâtta und Anudâtta; da wo der Anudâttastrich steht, finden wir in vielen Fällen den Udâtta in der *Samhitâ* (s. oben), aber auch den Anudâtta, der dem *Swarita* vorhergeht. Der *Swarita* der *Samhitâ* ist in dem *S'atapatha* gar nicht vorhanden, und hat in der Volkssprache und in der prosaischen Recitation keine Stelle und keinen Sinn.

Sind die drei Accente: *udâtta*, *anudâtta* und *svarita* vorhanden, so

haben wir den poetischen Accent oder *mantrasvara*, der sich in allen wedischen Samhitâs, mit Ausnahme der des Sâma, findet. Hier kommt zu den zwei prosaischen, Udâtta (Hochton) und Anudâtta (Tiefton) noch der sogenannte Swarita, der sich, wollte man ihn als wirklichen in der Volkssprache gebräuchlichen Accent gelten lassen, nur als Mittelton oder Uebergangston fassen liesse. Diess ist aber nach Allem, was die indischen Theoretiker darüber lehren, sowie nach der wirklichen Aussprache desselben in der Recitation der Samhitâ's unmöglich. Ja in der *Nârada S'ikshâ* (2, 1, 4. s. unten) wird die gewöhnlichste Art des Swarita, der des *tairovyañjana* als in dem *chhandas* vorkommend bezeichnet. In der poetischen Recitation ist er aber geradezu nothwendig, um dem Steigen und Fallen der Stimme mehr Raum zu geben; er ist es, der das Anhören der kunstgerechten Recitation der Mantras zu einem angenehmen Genuss macht, weil in ihm die Stimme gezogen wird und ausklingt, wie ich mich öfter zu überzeugen Gelegenheit hatte. Desswegen wird er auch von den *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* so ausführlich behandelt, während sie nur wenig von dem Udâtta und Anudâtta zu sagen wissen. Da von dem richtigen Verständniss des Swarita das der beiden andern Accente in den Samhitâs zum Theil abhängt, so will ich ihn hier zuerst eingehend behandeln.

b) Der Swarita und seine verschiedenen Arten.

Während der Udâtta von allen indischen Theoretikern als Hochton, und der Anudâtta als Tiefton definirt wird, so stimmen sie in ihren Definitionen des Swarita nicht ganz überein. *Pânini* (1, 2, 31.) und das *Tâttirîya Prâtis'âkhyâ* (1, 40.) beschreiben ihn als einen *samâhâra*, d. i. eine Verbindung von Udâtta und Anudâtta; ebenso das *Vâjasaneyi Prât.*, das sich nur anders ausdrückt (1, 110: *ubhayavân svarita*); auch das *Rik Prât.* (Regel 188 ed. M. Müller) beschreibt ihn ebenso, definirt ihn aber als *âkshepa* (187), d. i. Hinhalten, Ziehen der Stimme, was vollkommen zu der wirklichen Recitation stimmt; ebenso das *Atharva Prâtis'âkhyâ*, das ihn durch *âkshipta* erklärt (1, 15.). Die *S'ikshâs* geben keine klare Definition, sondern bloss Andeutungen, die im Wesentlichen auf die Anschauung der *Prâtis'âkhyas* hinauslaufen. So sagt die

Māṇḍūkī S'. (6, 2)¹⁾, dass, wenn bei der Verbindung zweier Accente eine Einheit (des Lautes) entstehe, so unterwerfe sich selbst der Udātta der Herrschaft des Anudātta. Diess kann nur heissen, dass die Emphasis des Anudātta auch bei der Verbindung des Udātta und Anudātta in einer Svaritasylbe zum Vorschein komme, und der Udātta dadurch verdrängt würde, da dieser keine Emphasis hat. Auf die Verbindung zweier Accente im Swarita deutet auch die *Nārada Śikshā* (1, 8, 3.)²⁾, indem sie sagt, dass der Swarita eigentlich doppelt sei, nämlich der Ton des Lautes, der ihn habe, und ein darüber hinausgehender Ton. Diese Angabe drückt indess das Wesen des Swarita aus; dem eigentlichen Sylbentone folgt noch ein Nachton, so dass der ursprüngliche Laut verlängert erscheint, wenn er auch an sich kurz ist.

Das Verhältniss der zwei im Swarita zusammengeflossenen Accente wird nun von den Theoretikern nicht immer auf dieselbe Weise gefasst. *Pāṇini* sagt, dass die erste halbe Mora (*mātrā*) des Swarita, *udātta*, und der Rest *anudātta* sei (1, 2, 32.); damit stimmen das *Vāj. Prāt.* (1, 126.) und das *Atharva Prāt.* (1, 17.) vollständig überein. Dagegen beschreibt das *R̥ik Prāt.* (189. 90. 91.) den Accent etwas genauer so, dass eine halbe Mora oder auch die Hälfte der Svaritasylbe höher als der Udātta (*udāttatara*), der Rest dagegen *anudātta* sei, aber wie *udātta* klinge. Am ausführlichsten ist das *Tāittirīya Prāt.*, das verschiedene Ansichten über den Tongehalt und die Aussprache des Swarita anführt (1, 41—47.). Der Verfasser stimmt zunächst der Ansicht bei, dass die erste halbe Mora höher als der Udātta sei, beschränkt diess aber sofort auf den Fall, wenn der Swarita einem Udātta folgt; demnach schliesst er die Fälle des sogenannten selbstständigen Swarita, dem entweder ein Anudātta oder auch nichts vorhergeht, aus. Dem

1) द्वयोस्तु स्वरयोः संधावेकीभावो यदा भवेत् ।
उदात्तो ऽ ण्यनुदात्तस्य वशं गच्छति संधिषु ॥

2) वर्णस्वारो ऽ तीतः स्वारः स्वरितो द्विविधः स्मृतः ।
मातृको वर्ण एव तु दीर्घस्तु स्वरितादस्तु ॥

Rest schreibt er ebenfalls die Tonhöhe des Udâtta zu (1, 42.); doch giebt er zu, dass derselbe auch niedriger sein könne, als der Udâtta (1, 44.), ohne die Tonhöhe genauer zu definiren, oder dass er sogar dem Anudâtta gleichkommen könne, d. h. mit Emphasis zu sprechen sei (1, 45.). Nebenbei führt er (1, 46.) auch die andere Ansicht an, der er indess nicht beipflichtet, dass die Lehrer (wohl nur einige Lehrer), worunter gewiss die Grammatiker zu verstehen sind, behaupten, der Anfang des Swarita sei identisch mit dem Udâtta, der Rest mit dem Anudâtta. Diesen Ansichten stellt er noch eine dritte entgegen (1, 47.), wonach der Swarita nur ein vollständiges Hingleiten (*pravāṇa*) sei, wobei der Unterschied von Udâtta und Anudâtta verwischt ist; es ist dann nur ein leichtes Hinziehen des Tones mit unmerklicher Senkung am Ende, wie der Swarita auch gesprochen wird. Die Meinung, dass der erste Theil etwas höher klinge als der Udâtta, stammt nicht von Grammatikern, sondern von den Recitirern, da die Rigwedis heutigen Tages den Swarita in der Samhitā genau so recitiren, wie er im *Rik Prāt.* beschrieben ist; auch in der *Tāitt. Saṁh.* wird er ebenso recitirt.

Aus diesen verschiedenen Ansichten über die Zusammensetzung des Swarita aus den zwei Accenten und seine richtige Aussprache sieht man deutlich, dass er kein natürlicher Accent ist wie Udâtta und Anudâtta, und desswegen auch mehr Gegenstand der Speculation war.

Dass bei der Recitation der Mantras ein Hauptgewicht auf den Swarita gelegt wurde, zeigt schon sein Name; denn *svarita* von *svara* 'Ton' kann nur 'getönt', d. i. stark accentuirt, heissen. Whitney, von der Bedeutung des *svara* als Vokal ausgehend, vermuthet (*Journ. Am. Soc.* V, 204), der Name bedeute 'vokalisirt, Verwandlung eines Halb vokals in einen Vokal'; aber diese Erklärung stimmt schlechterdings weder zu den angeführten Beschreibungen des Swarita, noch zur wirklichen Recitation.

Die indischen Theoretiker unterscheiden verschiedene Arten des Swarita, die von sechs bis acht gehen; auch in der Anordnung der einzelnen finden sich mancherlei Unterschiede. Das *Ath. Pr.* hat 6 und zwar in folgender Ordnung (3, 55—64.): 1. *abhinihita*, 2. *prāks'liṣṭa*, 3. *jātya*, 4. *kshaipra*, 5. *tairovyañjana*, 6. *pādavritta*. Die *Mānd. S'* hat deren sieben (7, 1. 2.); die Folge ist von 1—4 dieselbe; dann folgen

5. *pādavṛitta*, 6. *tairovyañjana* und 6. *tairovirāma*, der im *Ath. Pr.* fehlt; der *tāthābhāvyā* wird als *kampa*, aber nicht als *svarita* erwähnt (7, 10.), während er im *Ath. Pr.* nicht vorkommt. Die *Nār. S'* zählt ebenfalls sieben Svaritas auf (1, 8, 10.), die aber in folgender Ordnung sich folgen: 1. *jātya*, 2. *kshaipra*, 3. *abhinihita*, 4. *tairovyañjana*, 5. *tairovirāma*, 6. *pras'lishṭa*, 7. *pādavṛitta*. Der *tāthābhāvyā* ist nicht erwähnt. Etwas verwandt mit dieser Aufzählung ist die des *Tāitt. Pr.* (20, 1 ff.), das aber zum Theil besondere Ausdrücke gebraucht, nämlich: 1. *kshaipra*, 2. *nitya (jātya)*, 3. *prātihata*, 4. *abhinihata*, 5. *pras'lishṭa*, 6. *pādavṛitta*, 7. *tairovyañjana*.

Während die bis jetzt angeführten Quellen die sechs bis sieben Arten von Swaritas gleichartig behandeln, machen das *Rik* und *Vāj. Pr.* einen Unterschied. Beide (*Rik. Pr.* 194. *Vāj. Pr.* 1, 111. 112.) unterscheiden einen *jātya*, d. i. ursprünglichen, welchem alle anderen Swaritas als nicht ursprüngliche nur einem Udātta folgenden entgegengesetzt werden; über den *jātya* siehe gleich nachher. Die nicht ursprünglichen werden im erstern (204) also aufgezählt: 1. *vaivṛitta (pādavṛitta)*, 2. *tairovyañjana*, 3. *kshaipra*, 4. *abhinihita*, 5. *pras'lishṭa*; mit dem *jātya* sind es sechs, die mit denen des *Ath. Pr.* identisch sind, wenn auch die Ordnung abweicht. Der *tāthābhāvyā* wird nicht mit Namen erwähnt, obschon die Sache selbst vorkommt (212). Das *Vāj. Pr.* behandelt die Arten des Swarita am wissenschaftlichsten. Hier sind acht Arten aufgezählt, die in zwei Gruppen getheilt sind: A) 1. den *jātya* (1, 111.), und B) die übrigen sieben umfassend, die mit einem Anudātta beginnen, nämlich 2. *abhinihita*, 3. *kshaipra*, 4. *pras'lishṭa*, 5. *tairovyañjana*, 6. *tairovirāma*, 7. *pādavṛitta*, 8. *tāthābhāvyā* (113—120). Von den letztern sieben werden drei als solche unterschieden, die einen *nīcha*, d. i. *anudātta* nach sich haben, nämlich die unter 2—4 angeführten.

Aeusserlich betrachtet zerfallen sie sofort in zwei Hauptarten, nämlich solche Swaritas, die unmittelbar einem Anudātta (wenn möglich) folgen, wozu *jātya*, *kshaipra*, *abhinihita* und *pras'lishṭa* gehören, und solche, die erst dem vom Anudātta eingeleiteten Udātta folgen, nämlich *tairovyañjana*, *tairovirāma* und *pādavṛitta*. Die erstere Art hat man in Europa nach Roth's Anschauung den selbstständigen, die letztere den enklitischen zu nennen beliebt. Von diesem Unterschied wissen

indess die indischen Theoretiker nichts, die, wenn sie einen Unterschied machen, den *jâtya* allein den sechs oder sieben anderen entgegensetzen. Und dass sie den von Roth statuirten Unterschied nicht kennen, ist gar nicht zu verwundern, da dieser Accent in der gesprochenen Sprache nicht existirt zu haben scheint, wie man deutlich aus dem *Satapatha-Brâhmana* sieht.

Hier kann man einwenden, dass *Pânini* und die übrigen Grammatiker, wie sein Kritiker *Kâtyâyana* und sein Vertheidiger und Commentator *Patanjali*, durchweg den Swarita als einen besonderen Accent neben dem Udâtta und Anudâtta anerkennen, und denselben nicht auf die Recitation der Mantras beschränken, obschon auch rücksichtlich des Accents der Unterschied der wedischen Sprache von der gewöhnlichen (*bhâshâ*) mehrmal geltend gemacht wird (6, 1, 169. 178. 181. 6, 2, 119. 120. 164.). Zudem kann man noch geltend machen, dass nach mehreren Regeln Panini's die meisten der von den *Prâtis'âkhyas* näher beschriebenen Arten des Swarita bekannt waren, wenn auch die Unterschiede nicht so scharf markirt sind, wie in den letztern. So setzt 6, 1, 184. die Kenntniss des *jâtya* voraus, da dort ausdrücklich gesagt ist, dass bei der Endung *ya* in gewissen Fällen der Swarita zu setzen sei, z. B. चिकीर्ष्य, कार्य; in 8, 2, 4. wird das Wesen des durch Liquidirung entstandenen *kshaipra*, in 8, 2, 6. der durch Verschmelzung zweier Vokale entstandene *pras'liṣṭa* behandelt. Auch der regelrecht dem Udâtta folgende Swarita, wenn ein neuer Udâtta seinem Eintritt nicht entgegen ist, wird gelehrt, und ebenfalls der Grund seines Wegfalls angegeben, sowie die Namen der Lehrer, die in letzterer Beziehung abweichender Meinung sind (8, 4, 66. 67). Da indess Pânini's Grammatik offenbar mit besonderer Berücksichtigung der wedischen Literatur verfasst, und das Studium dieser Wissenschaft hauptsächlich das richtige Verständniss und die correcte Recitation der Wedas fördern sollte, wie deutlich aus Patandschali's Einleitung zum *Mahâbhâshya* hervorgeht, so ist es nicht zu verwundern, wenn ein in allen Samhitâs und auch vielen Brâhmanas sich findender Accent, wie der Swarita, ohne weitere Bemerkung als ein integrierender Theil des indischen Accentsystems hingenommen wurde.

Aber der wichtige Umstand, dass dem *S'athapathabrâhmana* und

einigen andern wedischen Werken (S. 70) nur zwei Accente zugeschrieben, diese im *Bhâshikasûtra* als Udâtta und Anudâtta bezeichnet werden, in den Handschriften nur ein Accentzeichen, und zwar der Anudâttastrich angewandt, das Swaritzeichen aber nie gebraucht wird, spricht entschieden dafür, dass es Recitationen wedischer Werke ohne Anwendung des Swarita gab und noch giebt. Wenn nun dieser Accent dem Mantraaccent, der den Swarita hat, entgegengesetzt wird, wenn man ferner bedenkt, dass die durch Krasis, Liquidirung und Elision entstandene phonetische Veränderung nach dem *Bhâshikasûtra* gerade *bhâshika* heisst (Ind. St., Bd. 10, pag. 398. 99), und die derselben unterworfen Sylbe den Udâtta, nicht den Swarita, wie in den Mantras, haben soll, die vorhergehende aber, wie in den Mantras, den Anudâtta, der Udâtta aber gar nicht bezeichnet wird, so ist es klar, dass der Swarita in diesem Brâhmaṇa einfach nicht existirt, auch nie existirt hat. Ist ja sogar der sogenannte selbstständige Swarita nicht vorhanden, sondern zu einem einfachen Udâtta geworden, oder besser ein solcher geblieben.

Wenn nun in den *Prâtis'âkhyas* zwei Arten von Swaritas unterschieden werden, so ist der Grund wohl der, dass die natürliche Folge: Anudâtta, Udâtta und Swarita, wie sie für Gewinnung einer melodischen Recitation der Mantras nothwendig ist, bei dem sogenannten selbstständigen einfach durch Liquidirung (*kshaipra-sandhi*), Krasis (*pras'lesha*) und Elision (*abhinihita-sandhi*) oder anderweitige Contraction (im *jâtya*) abgekürzt ist, wobei der Udâtta vielfach ausfiel, der Swarita aber als der vollere und melodischere beibehalten wurde. Suchen wir diess im Einzelnen näher zu erweisen.

1) Der *Jâtya svarita* oder der natürliche, von selbst entstandene. Er heisst auch *nitya* (*Tâitt. Prât.* 20, 2.) und wird beschrieben als nothwendig, wenn eine Consonantenverbindung mit *y* oder *v* endigt und die vorherrschende Sylbe entweder einen Anudâtta hat, oder wenn auch gar nichts vorhergeht (*Tâitt. Pr.* 20, 2. *Ath. Pr.* 3, 57; vgl. auch *Rik. Pr.* 194, wo die Regel unklarer gefasst ist). Nach dem *Vâj. Prât.* (1, 111) findet er nur dann statt, wenn ein Anudâtta vorhergeht; der Fall, dass auch gar nichts vorhergehen könne, bleibt ausgeschlossen; diess ist ganz in Uebereinstimmung mit der Accentuation der *Vâsasaneyi Samhitâ* (s. oben pag. 33). Auch Pânini lehrt (8, 2, 4.), dass, wenn

der Anudâtta einem mit Udâtta oder Swarita versehenen *yaṇ* folge, derselbe zum Swarita werde.

In der *Māṇḍūkī S'*. (7, 5.)¹⁾ und *Nārada S'*. (2, 1, 1.) wird das negative Element bei der Entstehung dieses Swarita hervorgehoben, dass nämlich kein Udâtta vorhergehen dürfe. Beispiele: **स्वः** (*svaṛ*), **दृत्य**, **तन्वः**. Hier steht *svaṛ* für *sūvaṛ*, wie es *metri causa* auch öfter auszusprechen ist, *dūtya* für *dūtīya*, und *tanvaḥ* für *tanūvaḥ*. Der Swarita enthält desswegen einen Udâtta, der aber mit dem ihm folgenden Swarita zu einer Sylbe zusammengefloßen ist.

2) *Kshaipra*, 'der rasche'. Dieser tritt ein, wenn ein mit Udâtta versehener Vokal vor einem Anudâtta-Vokal in einen Halbvokal (*y, v*) verwandelt wird. Am ausführlichsten ist hierüber das *Ath. Pr.* (3, 58—61). Damit stimmen ganz die *Māṇḍ. S'*. (7, 6.)²⁾ und die *Nār. S'*. (2, 1, 2.) überein, indem sie alle die Nachfolge eines Anudâttavokals als nothwendig für die Entstehung des *kshaipra* halten, während in dem *Vāj. Pr.* (1, 115) und *Tāitt. Pr.* (20, 1.) diese Bedingung nicht erwähnt wird; doch ist sie in einer spätern Regel des *Vāj. Pr.* (4, 47.) wie eine Ergänzung nachgetragen; das Sūtra scheint indess verdächtig. *Rik Pr.* (199) enthält nur eine kurze Andeutung über diesen Swarita. Beispiele: **त्र्यम्बक** aus *tri* und *ambaka*, **निन्द्र** aus *nū* und *indra* zusammengezogen; **श्रुष्ट्यग्ने** aus *s'rusht'i* und *agne*. Weitere Beispiele s. oben (pag. 28. 31. 33. 34).

3) *Abhinikita*, 'der nahegerückte'. Dieser tritt ein, wenn vor einem schliessenden *e* und *o*, die den Udâtta haben, ein anfangendes *a* ausgestossen wird (*Vāj. Pr.* 1, 114. *Ath. Pr.* 3, 55. *Rik Pr.* 199; *Māṇḍ.*

1) सयकारं सममेव वाक्षरं स्वरितं भवेत्।

न चोदात्तं पुरस्तात्स्याज्जात्यः स्वर्दृत्य एव तु॥

In der *Nār. S'*. sind die zwei Beispiele *svaṛ* und *dūtya* weggelassen.

2) इउवर्णौ यदोदात्तावापद्येते यवौ क्वचित्।

अनुदात्तप्रत्ययः स्यात् विडि क्षैप्रस्य लक्षणं॥

Die *Nār. S'*. stimmt fast wörtlich überein.

7, 3.¹) *Nâr.* 2, 1, 3.). Im *Tâitt. Pr.* (20, 4.) heisst er *abhinihata*, 'der nahegesenkte', was keine passende Benennung scheint, da er nicht so gesprochen wird. Beispiele: ते वर्धन्त für ते अवर्धन्त; *te* ist Udâtta, und *a* hat den Swarita; durch den Ausfall von *a* verschwindet der Swarita und tritt auf das vorhergehende *te* zurück, das dann seinen Udâtta verliert, oder besser ihn in dem Swarita aufgehen lässt; ebenso यो स्य für यो अस्य.

4) *Pras'lishṭa*, *prâs'lishṭa* oder *prâks'lishṭa*. Den Namen *pras'lesha* haben alle Verschmelzungen zweier Vokale oder eines Vokals und eines Diphthongs zu einer Einheit (*Rik Pr.* 124). Ein Swarita, der in Folge einer solchen Verschmelzung entsteht, ist ein *pras'lishṭa*. Ueber die Anwendung des Swarita in der *pras'lishṭa*-Sylbe, vorausgesetzt, dass der erste in diese Combination getretene Vokal den Udâtta hat, waren die Meinungen der indischen Theoretiker getheilt. Nach dem *Rik Pr.* (199), *Ath. Pr.* (3, 56.), *Vâj. Pr.* (1, 116. 4, 132. 33.), der *Mâṇḍ. S'* (7, 4.)²) und *Nâr. S'* (2, 1, 16.) ist der *pras'lishṭa*-Swarita auf den Fall beschränkt, wenn zwei kurze *i*, wovon das erste den Udâtta hat, zusammenfliessen z. B. अभीन्यताम् (von अभि। इन्यताम्). Das *Vâj. Pr.* (4, 133.) kennt davon jedoch eine Ausnahme, nämlich वीक्षित (von वि + ईक्ष्), dessen zweites *i* lang *î* ist. Das *Tâitt. Pr.* (10, 17. 20, 5.) beschränkt den *pras'lishṭa*-Swarita dagegen auf das Zusammentreffen von zwei *u* zu *û*, wovon das erste Udâtta ist, z. B. सूचीयं, *P.* सु ऽ उचीयं. Und so ist es auch in der That in der *Tâitt. Saṃh.*; wenn dagegen dort zwei *i* unter denselben Bedingungen zusammenfliessen, so bleibt der Udâtta. Nach der Meinung *Mâṇḍukeya's* indess (*Rik Pr.* 200) entsteht dieser Swarita in allen Fällen der Vokalverschmelzung, wenn der erste der

1) एङ् आभ्यामुदात्ताभ्यामकारो रेफितश्च यः।

अकारं यत्र लुम्पन्ति तमभिनिहितं विदुः॥

2) इकारो यत्र पश्येयुरिकारेणैव संयुतं॥

उदात्तो ऽ ण्यनुदात्तस्य प्राक्स्थितो ऽ भीन्यतामपि॥

verschmolzenen Vokale den Udâtta hat. Demgemäss würde ए॒न्द्र॒ या॒हि॒ P. आ॒ । इ॒न्द्र॒ । या॒हि॒ । also zu accentuiren sein: ए॒न्द्र॒ या॒हि॒, welche Accentuation indess in den bis jetzt bekannten Handschriften der Rigweda Samhitâ nicht gefunden wird, aber leicht noch in denen einer andern S'âkhâ entdeckt werden kann. Im S'atapatha-Brâhmaṇa hat die so verschmolzene Sylbe stets den Anudâttastrich, der dort die Udâtta-sylbe der Samhitâ's bezeichnet. Auch Pânini lässt in allen diesen Fällen neben dem Udâtta auch den Swarita zu (8, 2, 6.).

5) *Tairovyāñjana*, 'der quer durch den dazwischen stehenden Consonanten gehende'. So heisst derjenige Swarita, zwischen welchem und dem vorhergehenden Udâtta ein Consonant steht, der natürlich am häufigsten vorkommt. (*Ath. Pr.* 3, 62. *Vâj. Pr.* 1, 117. vgl. 4, 134. *Rik. Pr.* 203. 204; *Māṇḍ. S'* 7, 8.¹⁾ *Nâr. S'* 2, 1, 4.²⁾ Beispiele: द॒धि॒, म॒धु॒. In dem *Tāitt. Pr.* (20, 7.) wird er etwas anders bestimmt. Dieses versteht darunter den Swarita, der eigentlich am Ende eines Wortes steht, sich aber in Folge der Liquidirung, Elision oder Verschmelzung auf das folgende Wort hinüberspielt. Er tritt demnach unter denselben Bedingungen ein, wie die oben unter 2 bis 4 beschriebenen Swaritas, jedoch mit dem Unterschiede, dass nicht die von der Aenderung betroffene Sylbe, sondern die vorhergehende den Udâtta hat. Als Beispiele sind angeführt: यु॒ज॒न्य॒स्य॒, स॒ इ॒न्द्रो॑ म॒न्यत॑; प्र॒उ॒गं³⁾ abgetheilt in *pra* und *ugam*).

6) *Tairo-virâma*, d. i. der quer durch das Wortende durchgehende. Dieser ist auf den *avagraha*, d. i. die Worttrennung im Padatext beschränkt; er tritt auf die erste Sylbe des zweiten Wortes eines Compositums, wenn das erste Wort auf der letzten Sylbe einen Udâtta hat:

1) उ॒दा॒त्त॒पूर्वे॑ सा॒र्ये॑ तु द्वितीये॑ अक्षरे॑ तु यः॑ ॥
तै॒रो॒व्यं॒जन॑ इत्येष॑ सा॒रः॑ स्याद्दधि॑ म॒ध्विति॑ ॥

2) उ॒दा॒त्त॒पूर्वे॑ यत्किंचि॑त् छंदसि॑ स्वरितं॑ भवेत् ॥
एष॑ सर्व॑बहु॒स्वारस्तै॒रो॒व्यं॒जन॑ उच्यते॑ ॥

3) S. mehr bei Whitney, *Tāitt. Pr.* pag. 372. 73.

z. B. **प्रजा ऽ पतिः** (*Māṇḍ. S'. 7, 9.¹*) *Nār. 2, 1, 5. Vāj. Pr. 1, 118.*). In den *Rik* und *Ath. Pr.* ist dieser Swarita nicht erwähnt. Die darunter kommenden Fälle werden in dem letztern unter den *pādavṛitta* subsumirt. Auch das *Tāitt. Pr.* kennt ihn nicht, denn der dort erwähnte *pratihata* (20, 3.), welcher auf der ersten Sylbe eines Wortes steht, wenn die letzte des vorhergehenden einen Udātta hat, ist als eine Abart des *pādavṛitta* zu betrachten.

7) *Pādavṛitta, pādāntavṛitta* (*Nār. S'. 2, 1, 7.*), im *Rik Pr.* (203. 4.) auch *vāivṛitta* genannt, ist der durch das Wortende von seinem Udātta, wie durch einen Hiatus getrennte Swarita, der natürlich nur in der Samhitā vorkommen kann. In diesem Sinne, welchen ich für den ursprünglichen halte, wird er indess, streng genommen, nur von der *Māṇḍ.²* (7, 7) und *Nār. S'.³* (2, 1, 7.) gefasst, und fällt mit dem *pratihata* des *Tāitt. Pr.* zusammen. Beisp.: **अग्निमीळे**. Die *Prātis'ākhyas* beschränken den *pādavṛitta* auf den wirklichen Fall eines Hiatus, wenn die letzte mit dem Udātta versehene Sylbe eines Wortes vokalisches ausgeht, und die erste den Swarita tragende des folgenden Wortes vokalisches anfängt (*Rik Pr. 203. 4. Ath. Pr. 3, 63. Vāj. Pr. 1, 119. Tāitt. Pr. 20, 6.*). Beisp.: **का ईम्**.

8) *Tāthābhāvya*, oder *tathābhāvya* (in den Mss. der *Māṇḍ. S'*). Mit diesem Namen wird die eigenthümliche Aussprache einer Anudāttasyllbe zwischen zwei Udāttas in einem zusammengesetzten Worte, deren jedes einen Udātta hat, bezeichnet (s. oben pag. 50). Nur das *Vāj. Pr.* fasst

- 1) अवयहात्परं यच्च स्वरितं स्यादनन्तरं॥
तिरोविरामं जानीयात् प्रजापतेर्निदर्शनं॥

In der *Nār S'*. weicht nur die zweite Hälfte des *S'loka* ab, die also lautet:

तिरोविरामं तं विद्यादुदात्तो यद्यवयहः॥

- 2) स्वरिते स्वरितं यच्च विवृत्त्या यच्च संहिता।
तं पादवृत्तं जानीयात्ते त्वमस्मिन् यवमादधुः॥

- 3) स्वरे चेत्स्वरितं यच्च निवृत्ता यच्च संहिता।
एतत्पादान्तवृत्तस्य लक्षणं शास्त्रचोदितं॥

ihn als einen Swarita (1, 120), eine Ansicht, welche indess nach der Angabe des Commentators (s. Ind. Stud. 4 pag. 136, vgl. 4, 136.) und nach der damit nicht übereinstimmenden Accentuation der *Madhyandina S'ākhā*, der sich die *Aujjīhāyanaka* (nicht mehr vorhanden, wenigstens noch nicht entdeckt) anschlossen, durchaus nicht allgemein getheilt wurde, sondern nur die einiger hervorragenden Lehrer gewesen zu sein scheint. Das *Tāitt.* und *Ath. Pr.* erwähnen indess den Namen gar nicht; ebensowenig die *Nār. S'*; das *Rik Pr.* nennt zwar ebenfalls den Namen nicht, beschreibt aber den Fall genau, und führt das auch dem *Vāj. Pr.* als Beispiel dienende Wort *tanūnapāt* an (212). Ausser dem *Vāj. Pr.* hat nur die *Māṇḍ. S'* den Namen *tāthābhāvya*, fasst ihn aber als *Kampa*¹⁾ (7, 10.) Nach all' diesen Angaben zu urtheilen, gab es in der Hauptsache drei Auffassungen des *tāthābhāvya* für diejenigen, welche ihn als etwas Besonderes behandelten, nämlich als Swarita, als Anudātta, und als Kampa. Der Verfasser des *Vāj. Pr.* fasst ihn als Swarita, aber nur dann, wenn er im *avagraha* oder in der Worttrennung des Padatextes vorkommt: तनू ऽ नपात्. Die *Madhyandinas* betrachten indess auch in diesem Falle ihn als Anudātta, und accentuiren: तनू ऽ नपात्, gerade wie die Samhitā des Rigweda. Dagegen wird er im Padatexte desselben Weda meist als *Kampa*, also mit drei Zeichen: Anudātta, Swarita und noch einmal Anudātta, oder wenigstens mit den zwei letzten, accentuirt, und hat demgemäss das Plutizeichen. Fragt man nach dem Grunde der abweichenden Ansichten über den *tāthābhāvya*, so liegt er theils in der verschiedenen Art der Auffassung einer Anudāttasyllbe zwischen zwei Udāttas, theils in der wirklichen etwas eigenthümlichen Recitation des Wortes bei dem Vortrage der Wedas. Nach der gewöhnlichen Ansicht soll eine solche Syllbe nicht das Zeichen des Swarita, sondern das des Anudātta haben (*Vāj. Pr.* 4, 135. *Ath. Pr.* 3, 70. *Rik Pr.* 203. *Tāitt. Pr.* 14, 31. vgl. *Pāṇ.* 8, 67.), indem der Swarita nur dann als Regel gilt, wenn auf die damit zu versehende Syllbe wieder eine Anudāttasyllbe folgt. Doch wurde nach der ausdrücklichen Angabe

1) द्वयोरुदात्तयोर्मध्ये नीचो यः स्यादवग्रहः।

तथाभाष्यो भवेत्कम्पस्तनूनपाच्चिदर्शनं॥

Pânini's diese Ansicht von mehreren seiner Vorgänger, wie *Gârgya*, *Kâs'yapa* und *Gâlava* (8, 67.) nicht getheilt, da diese auch für den Fall, dass einer einem Udâtta folgenden Anudâttasylbe wieder ein Udâtta oder Swarita folgen sollte, doch erlaubten, dass der Swarita bleiben dürfe. Nach dieser Annahme wären die vom Scholiasten beispielweise angeführten Worte: *Gârgyas tatra*, *Gârgyas kva* also zu accentuiren: गा॒र्ग्यस्तत्र॑, गा॒र्ग्यः क्व॑, während nach der gewöhnlichen Ansicht sie folgendermassen accentuirt werden: गा॒र्ग्यस्तत्र॑, गा॒र्ग्यः क्व॑. Diese Meinungsverschiedenheit dreht sich schliesslich einfach darum, ob eine zwischen zwei Udâttas, oder zwischen einem Udâtta und einem Swarita der contrahirten Sylbe stehende Anudâttasylbe in das Bereich des vorhergehenden oder des nachfolgenden Udâtta gehöre. Die Mehrzahl scheint sich für die letztere Ansicht entschieden zu haben, denn diese ist in allen wedischen Accentsystemen die herrschende geworden. Nur bei der Accentuation von zusammengesetzten Wörtern, die zwei Udâttas haben, scheint sich einige Schwierigkeit erhoben zu haben. Das *Rik Pr.* (212) nennt ausdrücklich nur Composita, wovon das erste Glied त॒नू॑, oder श॒ची॑ sei, worunter die Worte त॒नू॒नपा॑त् und श॒ची॒पतिः॑ fallen, deren Accentuation im Samhitâ-text von dem des Padatextes wesentlich abweicht. Bei diesen ist es zulässig, entweder die erste Sylbe des zweiten Theils wie in einem nicht zusammengesetzten Worte, also ohne Rücksicht auf den Udâtta des ersten Theils zu behandeln, oder die letzte Sylbe des ersten Theils wie bei einer *jâtya*-Sylbe auszusprechen (211. 212). Das letztere Wort wird in der Samhitâ श॒ची॒पतिः॑, im Pada dagegen bald श॒ची॒ऽ पतिः॑ (4, 30, 17. 8, 15, 13.), bald श॒ची॒ऽ पतिः॑ (1, 106, 6.), im Vokativ zu Anfang eines Pâda श॒ची॑ ऽ प॒ते (8, 14, 2. 10, 24, 2.), sonst श॒ची॑ ऽ प॒ते (4, 31, 7.) mit lauter Anudâtta's accentuirt. Ebenso wird das erstere accentuirt, in der Samhitâ त॒नू॒नपा॑त् (im *S'atap. Br.* त॒नू॒नपा॑त्), im Pada त॒नू॒ऽनपा॑त् (3, 29, 11. 10, 92, 2.), aber es findet sich auch त॒नू॑ ऽ नपा॑त् (9, 5, 2.), im Vokativ zu Anfang eines Pâda त॒नू॑ ऽ नपा॑त् (3, 4, 2. ebenso im Samhitâtext).

Von den drei erwähnten Ansichten finden wir indess in dem uns allein bekannten Text des Rigweda, der *S'âkala-S'âkhâ*, nur zwei ver-

treten, die Beibehaltung des Swarita zwischen den beiden Udâtta's (ausgenommen im Vokativ, auch zu Anfang, wenn das zweite Wort ganz accentlos geworden ist) ist nicht angewandt. Auch die Aussprache desselben als Kampa mit zwei oder gar drei Accenten, die sich in derselben Sylbe unmittelbar folgen, ist im Padatext nicht constant. Bei der Recitation des Rigweda habe ich hauptsächlich die Aussprache mit Kampa vernommen, so dass zuerst ein tiefer, stark betonter Anudâtta, und dann unmittelbar ein Swarita, der kaum auszuklingen schien, folgte. Soweit

ich mich noch erinnere, lautet sie ungefähr so ¹⁾:



Diess repräsentirt indess nur den Kampa mit zwei, nicht mit drei Accenten. Diess führt mich zur nähern Erörterung dieses Phänomens in der wedischen Recitationsweise.

c) Der Kampa und Wikrama. Die relative Stärke der verschiedenen Swaritas.

Die *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* kennen alle den Kampa (*Vâj. Pr.* 4, 137. *Ath. Pr.* 3, 65. *Pân. S'ikshâ* 30. *Mând.* 7, 10. 8, 1. 5.²⁾ *Nâr.* 2, 2, 1—4³⁾. *Lomas'anyâ* 1, 4. 5.) In dem *Tâitt. Pr.* wird der

1) Die auf S. 50 gegebene Recitation ist mir von einem Atharwawedi mitgetheilt worden und repräsentirt die etwas modifizierte Swaritaaussprache des *û*, wobei die Udâtta's aber in viel niedrigerem Tone, ohne Emphasis (wie gewöhnlich) klingen.

2) प्राक्श्चिष्टजात्यक्षैप्राणां यच्चाभिनिहितश्च यः ॥

उदात्तोपस्थिते तेषामेकदेशं प्रकम्पयेत् ॥ ५ ॥

3) इकारान्ते पदे पूर्वे उकारे परतः स्थिते ।

ह्रस्वं कम्पं विजानीयान्मेधावी नात्र संशयः ॥ १ ॥

इकारान्ते पदेचैवोकारद्वयपरे पदे ।

दीर्घं कम्पं विजानीयाच्छ्रद्ध्युष्विति निदर्शनं ॥ २ ॥

त्रयो दीर्घास्तु विज्ञेया येच संध्यक्षरेषु वै

मन्या पथ्या न इन्द्राभ्यां शेषा ह्रस्वाः प्रकीर्तिताः ॥ ३ ॥

अनेकानामुदात्तानामनुदात्तः प्रत्ययो यदि ।

Name *Kampa* zwar nicht erwähnt, obschon die Erscheinung dort vollkommen bekannt ist, aber *Vikrama* heisst (*Tâitt.* 19, 1. 2. vgl. auch *Māṇḍ.* 5, 8 ffg.); ebensowenig im *Rik Pr.*, wo gar kein Name gegeben, das den Eintritt des *Kampa* herbeiführende Zusammentreffen der Accente aber beschrieben und vom Commentator auch ausdrücklich *Kampa* genannt wird (*Rik Pr.* 192). Das Wesen desselben besteht darin, dass in einer Sylbe mehrere Accente zusammentreffen, und zwar der Anudātta und Swarita, oder der Anudātta, Swarita, und noch einmal der Anudātta, welche alle bei der Recitation deutlich gehört und, wie wir gesehen haben (S. 24), auch bezeichnet werden. Er tritt gewöhnlich nur in der Samhitā ein, wenn ein Wort mit einem Swarita der contrahirten Sylbe (*jātya*, *kshaipra*, *abhinihita* und *pras'liṣṭa*) endigt, und die unmittelbar folgende Sylbe des nächsten Wortes ebenfalls entweder einen Udātta oder Swarita hat. Im vollen Umfang ist er nur in den Samhitās des Rigweda und Atharwaweda gebraucht (Beispiele s. oben S. 24); in der des schwarzen Jadschurweda (*Tāittirīya*) tritt er nur zwischen zwei Swaritas ein (s. oben 24. 25.), und da solche Fälle verhältnissmässig

शिवकम्पं विजानीयादुदात्तः प्रत्ययो यदि ॥ ४ ॥

यत्र द्विप्रभृतीनि स्युरुदात्तान्यक्षराणि तु ।

नीचं वोच्चं परतस्तत्रोदात्तं विदुर्बुधाः ॥ ५ ॥

Für diese interessanten Verse über die verschiedenen Arten des *Kampa* konnte ich leider keine andere Handschrift vergleichen, was um so nöthiger gewesen wäre, als mehrere Lesungen zweifelhaft sind. Für मेधावी in V. 1 ist gewiss मेधाव्यु zu lesen (*medhāvī* + *u*); die Sylbe *vyu* ist ein *kshaipra-svarita*; um den *Kampa* nothwendig zu machen, ist noch eine folgende Udāttasylbe erforderlich, die aber ausgelassen ist. — Das Beispiel für den *dīrgha kampa* in V. 2 findet sich *Sām.* 1, 253. शग्ध्युः = *Rigv.* 8, 61, 5.: शग्ध्युः. Die Beispiele in V. 3 lassen sich nur theilweise nachweisen. *pathyā* in *Sām.* 2, 925. पथ्याऽनु = *Rigv.* 3, 12, 7. पथ्याऽनु; *manyā* findet sich im *Atharv.* 6, 25, 1. in der Fügung मन्या अभि; die *Nār. S.* würde dagegen die Accentuation मन्या voraussetzen (mit dem *jātya* in der contrahirten Udāttasylbe), während im *Atharv.* der Udātta auf *ma* liegt; die in *Nār.* vorausgesetzte Accentuation wird indess von Pānini (3, 3, 99.) gefordert; *na indrābhyām* lässt sich nirgends finden; es muss einem nicht mehr bekannten Vers angehört haben, und war wohl im *Sāma* नाऽइन्द्राभ्यां accentuirt. Für *anudāttaḥ* in V. 4a ist *udāttaḥ* schon wegen des Metrum's zu lesen.

nur selten vorkommen, findet er sich dort auch nur selten. In der *Vâjasaneyi-* und in der *Mâitrâyaṇî Samhitâ*, sowie im *Sâmaweda* findet er sich gar nicht. Der Name *kampa* 'das Zittern, Erbeben' ist ganz bezeichnend¹⁾; denn beim Zusammentreffen eines *Swarita* mit einem *Udâtta* oder andern *Swarita* muss zwischen beide Tonhöhen, die von einander unabhängig sind, ein Tiefton eingeschoben werden, der indess nur ganz kurz zu sein braucht. Die Stimme sinkt sonach von der Höhe in die Tiefe, um plötzlich sich wieder in die Höhe zu heben, so dass sie bei der raschen unvermittelten Aufeinanderfolge der verschiedenen Accente gleichsam zu zittern scheint.

Es werden von den Recitirern der *Wedas* drei Arten des *Kampa* unterschieden, der je nach den dabei gebrauchten Zahlen *ekakampa*, *dvikampa* und *trikampa* heisst. Im *Rig-* und im *Atharwaweda* kommen nur die erste und dritte Art vor; in dem schwarzen *Jadschurweda* findet sich auch die zweite. Während in den Handschriften des *Rig-* und *Atharwaweda* die Fälle, wo १ (*ekakampa*) und ३ (*trikampa*) angewandt werden, streng geschieden, und ersteres nur bei ursprünglich kurzem Vokal (Position kommt dabei nicht in Betracht), letzteres bloss bei ursprünglich langem Vokal sich findet, so treffen wir in der *Tâittiriya Samhitâ* die beiden erwähnten Zahlen, und an deren Stelle sogar auch २ ohne wesentlichen Unterschied gebraucht (s. S. 25. 26.). Die Zahlen zeigen die Zeitdauer der Vokalaussprache an, १ ist eine Mora, २ mehr als eine Mora, aber nicht über zwei, und ३ drei Moras. Beim *Ekakampa* wird der Ton der Sylbe in zwei Theile getheilt, der erste ist *Swarita*, der zweite ist *Anudâtta*. Ueber die Zeitdauer eines jeden derselben enthält das *Rik Prât.* keine Angabe; nach der von mir beobachteten Aussprache dauert der *Swarita* etwa Dreiviertel einer Mora, während dem *Anudâtta* nur etwa ein Viertel zukommt. Hiemit stimmen vollständig die Angaben des *Ath. Pr.* (3, 65.) und *Tâitt. Pr.* (19, 3.)

1) Die *Lomas'anyâ S'ikshâ* beschreibt ihn (1, 4) also:

पूर्वाङ्गेण हतं पूर्वं पराङ्गेण तु धारितं ।
 व्यंजनेन द्विधा भिन्नः स्वरो भीतस्तु कम्पते ॥ ४ ॥

überein, wonach in dem den Kampa herbeiführenden Falle jedesmal eine Viertel-Mora des Swarita (*aṇumātra*) den Tiefton hat. Beim Dwikampa, über den ich indess keine recht genauen Erkundigungen einziehen konnte, scheint der Ton länger als eine Mora anzuhalten, der Swarita die volle Mora hindurch zu dauern, und am Ende nur ganz kurz zum Anudātta herabzusinken, um sich plötzlich wieder zu erheben. Der Trikampa wird, soweit ich ihn beobachtet habe, deutlich mit drei Moras gesprochen; die erste Mora hat einen Anudātta, die zweite einen Swarita, die dritte wieder einen Anudātta. Auffallend ist hier, dass in der Swaritasylbe selbst dem Swarita noch ein Anudātta vorhergehen muss, obschon die ihm vorhergehende Sylbe damit versehen ist. Diess erklärt sich wohl daraus, dass der mit dem Udātta vereinigte Swarita (denn nur ein solcher kommt hier in Betracht) für sehr stark gilt, und der ihn einleitende Anudātta der vorhergehenden Sylbe noch herüberklingt, um der Stimme mehr Halt zu geben, ihn zu erreichen. Einen merkwürdigen Beleg für die Stärke auch des einem solchen Swarita vorhergehenden Anudātta bietet die *Māitrāyaṇī Saṁhitā*, wo derselbe das Plutizeichen ३ hat, und die Swaritasylbe Anudātta erhält (s. oben S. 28. 29. 31.). Veranschaulichen wir diess durch ein Beispiel. Die Worte: प्रसवे। अश्विनोः।, mit Udātta auf *ve* und *s'vi*, werden hier also accentuirt: प्रस३वे अश्विनोः, während sie nach den Accentregeln des Rigweda प्रसवे३अश्विनोः lauten würden. Der Unterschied zwischen beiden Accentuationsweisen besteht darin, dass nicht nur das Plutizeichen in jeder eine andere Anwendung und eine andere Bedeutung hat, sondern auch, dass in der einen der Swarita gar nicht, sondern ausschliesslich der Anudātta erscheint. Während nun bei der Accentuation des Rik die Pluti deutlich drei Moras, und jede einen besonderen Accent hat, ist diess bei der Pluti der der Swaritasylbe vorhergehenden Anudāttasylbe in der *Māitrāyaṇī Saṁhitā* nicht der Fall, da der ursprünglich kurze Vokal nicht gedehnt ist, was sonst immer der Fall ist, wenn wirklich drei Moras angedeutet werden sollen. Die Pluti bezeichnet dort wahrscheinlich drei halbe Moras. Indess findet sich dieselbe auch bei der langen Swaritasylbe, aber nur in dem Fall, wenn ihr noch zwei Udāttas folgen (s. weiter oben S. 29).

In der *Madhyandina S'ākhā* der *Vājasaneyi Saṁhitā* finden wir da, wo der Kampa stehen sollte, ein besonderes Zeichen ω unter der Linie, in das der Swarita der contrahirten Accentsylbe verwandelt wird (S. 33), während in der *Kāṇva S'ākhā* dafür der Anudāttastrich, aber nicht der des Swarita, steht. Im *Vāj. Pr.* (4, 137.) wird darüber gelehrt, dass nur der letztere Theil des Swarita in einem solchen Falle gesenkt, d. h. zu Anudātta werde. Umwandlungen des Swarita auch in der contrahirten Accentsylbe in den Anudātta kommen indess in den *Vāj.* und *Māitr.* Samhitās in gewissen Fällen auch sonst vor (s. oben S. 29. 33.).

Während bei dem Trikampa im Rigweda die erste Mora stets im Anudātta zu sprechen ist, und dieser in den beiden ebenerwähnten Samhitās des Jadschurweda so sehr zur Geltung gekommen ist, dass der eigentliche Swarita in solchen Fällen gar nicht zur Anwendung kommt, so finden wir in den nicht sehr zahlreichen Fällen dieser Art in der *Tāittirīya Samhitā* die erste Mora mit dem Swarita bezeichnet, dem dann der Anudātta folgt; manchmal findet sich das Zeichen des Swarita zweimal nacheinander, woraus hervorgeht, dass zwei Moras ihm angehören, und erst die dritte dem Anudātta. Doch scheint hierüber keine feste Regel zu herrschen, da die Handschriften schwanken (s. oben S. 25. 26.). Im *Tāitt. Pr.* wird diese Senkung des Tones nicht *Kampa*, sondern *Vikrama* genannt (19, 1.). Diess ist indess ein weiterer Begriff, und beschränkt sich nicht auf die innerhalb einer und derselben Sylbe nothwendige Senkung der Stimme in der letzten Mora oder dem letzten Viertel derselben, sondern es fallen darunter alle Fälle einer vollen sogenannten accentlosen Sylbe, wenn sie zwischen zwei Swaritas oder zwei Udāttas, oder einem Udātta und Swarita zu stehen kommt. Ja nach *Kāuṇḍinya* hat der Ausdruck *Vikrama* selbst auf einen dem Udātta oder Swarita vorhergehenden *Prachaya* (s. nachher) Anwendung (19, 2.), wonach alle Fälle eines vor den zwei genannten Accenten stehenden Anudātta damit zu belegen wären, den einzigen ausgenommen, dass derselbe zu Anfang eines Verses oder nach einer Pause stünde. Der Fall, dass der *Vikrama* bei dem unmittelbaren Zusammentreffen von zwei Swaritas wenigstens bei dem ersten, oder wenn den beiden noch gar ein dritter folgen sollte, auch noch bei dem zweiten auf der Swaritasylbe selbst, und zwar der letzten Viertel-Mora anzubringen ist,

ist in 19, 3. vorgesehen, dort aber als die Ansicht 'einiger' bezeichnet. Meine Handschriften erkennen diesen Fall an (s. oben S. 24. 25.)¹⁾. Auch die Accentuation und Recitation des Rigweda beweist, dass er wirklich vorkam. Ueber die Aussprache des *Kampa* s. oben S. 50.

Auf die verschiedenen Arten des *Kampa*, wie sie in der *Nār. S'*. (s. oben die angeführte Stelle) unterschieden werden, kann ich hier nicht eingehen, da ich keine näheren Erkundigungen darüber einziehen konnte. Sie scheinen sich nur auf den *Sāmaweda* zu beziehen.

An diese Auseinandersetzung über das Wesen und die Aussprache des *Tāthābhāvyā* und *Kampa*, die ich, weil diese Erscheinungen in Europa bis jetzt nur halb oder gar nicht verstanden wurden, mit besonderer Ausführlichkeit behandelt habe, will ich die Angaben der indischen Theoretiker über die Aussprache der verschiedenen Arten des Swarita anreihen. Hier wird die Schärfe und Milde, oder auch die Stärke oder Festigkeit und die Schwäche in der Aussprache hervorgehoben. Die im *Vāj. Pr.* (1, 125) enthaltene Anordnung, die mit dem schärfsten beginnt und stufenweise bis zum mildesten herabsteigt, entspricht ungefähr der Art und Weise, wie ich die einzelnen Arten des Swarita aussprechen hörte. Am schärfsten wird entschieden der *abhinihita* gesprochen; ihm nahe steht der *kshaipra*, der an Schärfe ihm nur wenig nachgiebt; dann folgt der *jātya*, der demselben fast gleich steht; dann der *pras'lishta*, und endlich der Reihe nach der *tairovyañjana*, der *tairovirāma* und der *pādavṛtta*. Auch die *Māṇḍ. S'*. (8, 2—4)²⁾ erklärt den *abhinihata*

1) Vgl. auch Whitney zum *Tāitt. Pr.* S. 360 ff. Er ist ganz unnöthigerweise von der Erklärung des Commentators abgewichen, der den thatsächlichen Verhalt ganz richtig gefasst, sich aber nicht klar genug ausgedrückt hat. *Yama*, ursprünglich 'Zwilling', bedeutet einfach etwas Doppeltes, hier den Zusammenfluss zweier Accente, wie es deutlich beim *abhinihita sandhi* der Fall ist; treffen zwei solche Fälle zusammen, so ist es ein *dviyama*, folgt noch ein dritter, so ist es *dviyamapara*. Die vom Commentator citirten Beispiele zeigen diess zur Genüge. Des Commentators Erklärung von 19, 4. 5. hat Whitney ganz missverstanden; sie erklärt sich aus dem oben Gesagten von selbst. Er hat hier viel zu rasch die einheimischen Erklärungen verworfen, ehe er sie verstanden hat. Ebenso hat es Roth gemacht, weil er die Lehre vom *Tāthābhāvyā* und *Kampa* nicht verstehen konnte (Einleitung zum *Nirukta* S. LXVII ff.), sich dessenungeachtet aber nicht gescheut, den indischen Theoretikern obendrein noch Unzuverlässigkeit vorzuwerfen.

2) सर्वतीक्ष्णो ऽ भिनिहितस्ततः प्राक्श्चिष्ट उच्यते ॥

ततो मृदुतरौ स्वरौ जात्यः क्षैप्रश्च तावुभौ ॥ २ ॥

für den schärfsten, lässt ihm aber nicht den *kshaipra*, sondern den *pras'lishta* folgen, und diesem erst den *jātya* und *kshaipra*; für den mildesten gilt auch hier der *pādavṛitta*. Das *Tāitt. Pr.* (20, 9. 10.) macht den *kshaipra* und *nitya* zum stärksten Swarita, und schliesst daran den *abhinihata*; dem *pras'lishta* und *prātihata* schreibt es eine mildere Aussprache zu (20, 11.); die geringste Anstrengung bei der Aussprache finde aber bei dem *tairovyāñjana* und *pādavṛitta* statt (20, 12.).

Hieraus sieht man klar, dass sämtliche Swaritas der contrahirten Accentsylbe stärker ausgesprochen werden, als die regelrecht einer Udāttasylbe folgenden. Ueber die Recitation einiger Arten des Swarita s. oben S. 50.

d) Der Udātta, Anudātta; Prachaya und Ekas'ruti.

Nachdem der Swarita in allen seinen Schattirungen eingehend behandelt ist, so erübrigt noch, die Ansichten der Theoretiker über Udātta, Anudātta und *Prachaya* kurz darzulegen und zu beleuchten. Diese drei Accente oder Accentbegriffe werden am besten zusammengefasst, da der letztere ohne die beiden ersten gar nicht zu verstehen ist. Ueber dieselben sind die *S'ikshās* und *Prātis'ākhyas* viel kürzer als über den Swarita. Die *Māṇḍ S'*. (5, 5.)¹⁾ spricht zwar von einem vierfachen Udātta und einem zweifachen Anudātta, aber die übrigen Quellen kennen keine solche Eintheilung; auch werden diese Arten von der *Māṇḍ S'*. selbst nicht namhaft gemacht. Während man unschwer in den zwei Arten des Anudātta den eigentlichen *anudātta* und den *anudāttatara* (s.

ततो मृदुतरः स्वारस्त्रैरोऽयं जन उच्यते ॥
पादवृत्तो मृदुतर इति स्वरबलाबलं ॥ ३ ॥
उपन्यासस्तु कर्तव्यः कंठे निक्षेपसंज्ञकः ॥
उपन्यासात्परं हन्याद् भूमौ शंकुपदे यथा ॥ ४ ॥

Die zwei ersten Verse sind schon früher von Whitney aus dem Commentar zum *Atharv. Pr.* (S. 154) mitgetheilt worden.

1) षड्धातुस्वरितादेश उदात्तश्च चतुर्विधः ।
द्विविधश्चानुदात्तश्च एतच्छास्त्रेण चोदितं ॥

nachher) erkennt, ist es schwer, nach den bis jetzt zugänglichen Quellen die vier Arten des Udâtta zu unterscheiden. Neben dem Udâtta figurirt zwar auch ein *udâttatara*, aber nur als der erste Theil des Swarita (s. den Commentar zu *Tâitt. Pr.* 1, 41.); auch findet sich noch (*Mâṇḍ. S.* 5, 7.) ein *upodâtta*, dessen Begriff mir nicht klar ist; aber eine vierte Art kann ich nirgends finden, wenn es nicht etwa der *prachita* sein sollte.

Den Udâtta anlangend, so wird er von allen Theoretikern im Ganzen gleichmässig definirt, nämlich als Hochtou: *uchchâir udâttam* (*Pân.* 1, 2, 29. *Ath. Pr.* 1, 14. *Tâitt. Pr.* 1, 38. *Vâj. Pr.* 1, 108.); ja er heisst geradezu 'der hohe' (*uchcha Mâṇḍ. S.* 6, 1.)¹⁾; auch der Name *udâtta* bedeutet 'erhoben' von der Stimme, wie von der Hand und dem Kopf; er wird auch wirklich durch Erhebung der Hand oder des Kopfes symbolisirt. Am ausführlichsten wird sein Wesen und die Art seiner Hervorbringung in dem *Tâitt. Pr.* beschrieben (22, 9.), wonach Anspannung (*âyâma*), Härte (*dârunya*), und Verengerung der Stimmritze (*anutâ khasya*) dazu erforderlich sind. Das *Rik Pr.* (187) erwähnt nur *âyâma* 'Anspannung'. Diese Angaben über die Art der Hervorbringung des hohen Tones scheinen im Allgemeinen physiologisch richtig zu sein, aber sie erklären denselben nicht.

Den Gegensatz zum Udâtta bildet der Anudâtta, der nicht gehobene, also gesenkte Ton, der auch durch Senkung der Hand oder des Kopfes symbolisirt wird. Von ihm werden zwei Arten unterschieden, der *anudâtta* und *anudâttatara* (*Pân.* 1, 2, 40. Schol.). Der erstere Ausdruck ist mehr allgemeiner Art, und begreift streng genommen alle diejenigen Worte und Sylben in sich, die nicht Udâtta oder Swarita sind, und die nicht einem Swarita folgen. Seine durchgreifende Anwendung und Bezeichnung findet sich in den Padatexten der verschiedenen Samhitâs. In den Samhitâttexten wird er durch den wagrechten Strich unter der Linie nur bei denjenigen Worten oder Sylben bezeichnet, die einem Udâtta vorhergehen; ist diess nicht der Fall, so wird der wagrechte Strich weggelassen (s. S. 22. 23.). Der *anudâttatara*,

1) स्वर उच्चः स्वरो नीचः स्वरः स्वरित एव तु
स्वरप्रधानं त्रैस्वर्यमाहुरक्षरचिन्तकाः ॥१॥

d. i. stärkere Anudâta, ist nur auf diejenige Sylbe beschränkt, die einem Udâta oder Swarita unmittelbar vorhergeht; ein solcher Anudâta erscheint etwas tiefer betont und wird mit mehr Emphasis gesprochen, weil die Stimme einen Anlauf in die Höhe zu kommen nimmt.

Den Anudâta im Allgemeinen anlangend, so wird er durchweg als Tiefton (*nîcha*) im Gegensatz zu dem Udâta als Hochton gefasst (*Pân.* 1, 2, 30. *Vâj. Pr.* 1, 109. *Ath. Pr.* 1, 15. *Tâitt. Pr.* 1, 39. *Mând. S'* 6, 1.); aber er ist immerhin ein Ton oder Accent, und durchaus kein Synonym für Accentlosigkeit, wie man in Europa meistens geglaubt hat. Gelegentlich wird sein Wesen durch andere Namen, wie *nighâta* (*Ath. Pr.* 3, 64. *Pân.* 8, 1, 55. *Vârtt.* 2), *nyâsa* (*Rik Pr.* 209), *niyama* (*Rik Pr.* 208.) u. s. w. angedeutet, die sämtlich auf Senkung des Tones hinweisen. Im *Tâitt. Pr.* (22, 10.) wird seine Hervorbringung als durch allmähliche Senkung (*anvavasarga*), Weichheit (*mârdava*) und Weite (*urutâ*) der Stimmritze bewirkt beschrieben, was im Allgemeinen richtig ist.

Von dem Anudâta sowie dem Udâta wird von den *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* der sogenannte *Prachaya*, d. i. Anhäufung (weil sich oft mehrere Sylben derart folgen) unterschieden (*Nâr. S'* 2, 7, 7. 8.¹) *Mând.* 5, 6. 7. *Vâj. Pr.* 1, 150. 4, 138. 139. *Ath. Pr.* 3, 71—74. *Tâitt. Pr.* 21, 10. 11. *Rik Pr.* 205—9), während Pânini ihn da, wo die andern Quellen ihn als nothwendig anerkennen, nur als Anudâta im All-

1) स्वरितात्पराणि यानि स्युर्धार्याण्यक्षराणि तु ॥
सर्वाणि प्रचयस्थान्युपोदात्तं निहन्यते ॥
प्रचयो यच्च दृश्येत तच्चाहन्यात्स्वरं बुधः।
स्वरितः केवलो यच्च मृदु तच्च निपातयेत् ॥

Hiemit stimmt im Wesentlichen die Stelle der *Mând. S'* (5, 6. 7.), die ich ebenfalls ersetze, obschon dieselbe in beiden Handschriften sehr verdorben ist.

स्वरितं प्रभवप्रचितं प्रचितात्स्वरितं न विद्यत उदात्तं वा
अनुदात्तमेव तद्विद्धि यत्प्रचितं ॥ ६ ॥
स्वरितात्पराणि यानि अनुदात्तानि कानिचित्।
सर्वाणि प्रचयं यान्युपोदात्तं न विद्यते ॥ ७ ॥

gemeinen fasst (1, 2, 39.). Der Name *prachaya* oder *prachita* kommt zwar nur in der *Māṇḍ.* und *Nār. S.* und den *Rik* und *Tāitt. Pr.* vor, aber das Wesen desselben wird von allen Quellen genau auf dieselbe Weise definirt. Dieses besteht darin, dass die dem Swarita folgenden accentlosen Sylben doch den Ton des Udâtta haben (*udâttas'ruti*) oder Udâttaartig (*udâttamaya*) sind. Diess geht so lange fort, bis wieder eine Udâtta-sylbe kommt; die diesem unmittelbar vorhergehende Sylbe hat dann nothwendigerweise den Anudâttastrich. Beisp. *Rv.* 10, 75, 5: Samh. इ॒मं मे॒ ग॒ङ्गे य॒मुने सर॒स्वति॒ शु॒तु॒द्रि॒; Pada: इ॒मं मे॒ ग॒ङ्गे य॒मुने सर॒स्वति॒ शु॒तु॒द्रि॒. Hier folgen auf *me*, das den Swarita hat, drei Vokative, welche im Ganzen neun Sylben umfassen; alle sind im *Prachaya*-tone, d. h. lauten wie Udâtta, ohne es zu sein, bis auf die letzte *ti*, welche den Anudâttastrich hat, weil sie den nächstfolgenden Udâtta auf *s'u* einleitet. Im Padatexte haben diese Sylben alle den Anudâttastrich, was anzeigt, dass sie bei der Padarecitation nicht den *Prachaya*-, sondern den Anudâtta-Accent haben. Jener kommt dort nur denjenigen Sylben zu, welche in demselben Worte einem Swarita folgen. Nach dem *Rik Prât.* (206) war das Eintreten des *Prachaya* nach dem Swarita von einigen Lehrern auf die nächstfolgenden beschränkt und bei den letzten Sylben der Anudâtta gestattet. Auch war Meinungsverschiedenheit über die Accentuation des Wortes, das im Padatexte auf इति als Wiederholung folgt; *Vyâli* verlangte in einem solchen Falle für die zunächst folgenden Sylben den *Prachaya*, wenn noch im Worte Udâtta oder Swarita folgen (*Rik Prât.* 209.); nach *Kāṇva* dagegen soll der auf *iti* folgende Accent in diesem Falle gesenkt, also Anudâtta sein (*Vâj. Pr.* 1, 149.); folgt dagegen kein Udâtta, so gestattet auch er den *Prachaya*. Auch waren die Accentlehrer nicht einstimmig über die Betonung jeder einzelnen Mora einer aus drei Moras bestehenden *Prachaya*-sylbe. Während *Vyâli* in solchen Fällen allen dreien den *Prachayat*on giebt, lehren wieder Andere, dass die letzte Mora wenigstens in zwei Beispielen *nyastara*, d. i. tiefer, also *anudâttatara* sind (*Rik Pr.* 213. 214.); demnach wäre in *Rv.* 10, 146, 1: भी॒रि॒व वि॒दती॑ꣳ das letzte Wort also zu accentuiren: वि॒दती॑ꣳ.

An die Behandlung des *Prachaya* will ich die der *Ekas'ruti*, auch

Tāna genannt (Schol. zu *Vâj. Pr.* 1, 130.) schliessen, weil sie häufig damit identifiziert wird. Merkwürdigerweise erwähnen die *Prâtis'ākhyas* selbst nie das Wort, wohl aber einige Scholiasten, die zum *Ath.* (4, 107.) und *Vâj. Prât.* (4, 138). Dagegen kennt Pânini dasselbe (1, 2, 33), der folgende Anwendungen des *Ekas'ruti*-Vortrages namhaft macht: a) beim Satz mit einem Vokativ, wenn von ferne gerufen wird (ibid.); b) bei der Opferhandlung, mit Ausnahme des *Japa*, *Nyûkha* und der *Sâmas* (1, 2, 34.). Ausser diesen nothwendigen Fällen des Eintritts der *Ekas'ruti* erwähnt er noch mehrere, wo sie statthaben kann, aber nicht muss, nämlich a) beim *Vashatkâra* (1, 2, 35.); b) bei der Recitation der Hymnen (1, 2, 36.). Ausdrücklich ausgenommen ist die *Subrahmanyâ*-Formel, in welcher für den Swarita der Udâtta, für den in den Vokativen *dévâ* und *bra'hmana* dem *de* und *brah* folgenden Swarita der Anudâtta steht (1, 2, 37. 38.). Zur *Ekas'ruti* rechnet er auch die dem Swarita folgenden Anudâttsylben (1, 2, 39.). Da in diesem Falle die *Prâtis'ākhyas* den *Prachaya* eintreten lassen, so liegt wenigstens für Pânini die Identität beider auf der Hand. Indess möchte ich zwischen beiden einen Unterschied machen und *Ekas'ruti* einfach auf monotone Lesung mit Unterdrückung aller Accente, wie sie beim Opfer vorgeschrieben ist, und auch sonst in der Recitation der Wedas gestattet ist, beziehen, während *Prachaya* die oben gegebene Bedeutung hat und nur nach einer Swaritasylbe, also in einem accentuirten Texte eintreten kann.

Nachdem ich nun im Vorhergehenden die Bezeichnung der Accente in den zugänglichen wedischen Texten, die jetzt noch übliche Recitationsweise, soweit ich sie hören oder Erkundigungen darüber einziehen konnte, und die darauf bezüglichen Theorien der *S'ikshâs*, *Prâtis'ākhyas* und Pânini's so ausführlich als es mir möglich war und thunlich schien, behandelt habe, so erübrigt noch, aus den vorgeführten Thatsachen die Schlüsse über das Wesen und den Werth des wedischen Accents zu ziehen. Hier kann ich mich um so kürzer fassen, als schon im Vorhergehenden bei verschiedenen Gelegenheiten Andeutungen über das

wahre Wesen desselben gegeben sind, und die Begründung einer neuen, von der in Europa bis jetzt gang und gäben abweichenden Anschauung darüber bereits eingeleitet ist. Wie jeder aufmerksame und nicht zum Voraus eingenommene Leser gefunden haben wird, habe ich den Nachweis geliefert, dass die Bezeichnung und Recitation der Accente, wie sie jetzt noch üblich ist, in vollkommener Uebereinstimmung mit den Lehren der Theoretiker steht, ja dass jene Recitation diesen geradezu zu Grunde liegt, und sich dazu wie die Praxis zur Theorie verhält. Alle Schwierigkeiten, die den europäischen Gelehrten die indische Accenttheorie bis jetzt bot, glaube ich damit vollständig beseitigt und dadurch den Nachweis geliefert zu haben, dass man dieselbe einfach desswegen theilweise verworfen und die jetzt noch übliche Recitation für eine moderne, das ursprüngliche Wesen des Accents verwischende Aenderung erklärt hat, weil man sie bei uns nicht verstehen konnte.

Es sind hauptsächlich zwei Punkte, welche ein richtiges Verständniss des indischen Accentsystems erschwerten: die Verkennung des poetischen Accents in seinem Unterschied von dem prosaischen und damit der Natur des Swarita, und die Annahme, dass der Udâtta dasselbe sei, was bei uns der Sprachaccent ist. Schon die Vergleichung des griechischen Accents, der die passendste Parallele bot, weil dort ebenfalls drei Töne (*τόνοι*) *ὀξύς*, *βαρύς* und *περισπόμενος* unterschieden werden, konnte lehren, dass der wedische Accent nicht den ursprünglichen Accent des Sanskrit, als es eine gesprochene Sprache war, darstellen kann. Denn wenn auch die Definitionen der drei Accente bei den Griechen und Indern vollkommen übereinstimmen, so ist die Entstehung und Anwendung des dritten Accents, des Swarita oder Perispomenos, bei beiden grundverschieden. Im Griechischen steht der Perispomenos nicht nach dem Acut, wie er im Weda stets nach dem Udâtta steht, sondern ist ein ganz selbstständiger Accent, was er im Weda nie ist (denn der von Roth eingeführte sogenannte selbstständige Swarita existirt gar nicht, wie wir oben S. 75 ff. gesehen haben), da er dort stets von einem entweder deutlich ausgesprochenen oder durch Contraction zweier Sylben mit dem ihm regelrecht folgenden Swarita verschmolzenen Udâtta abhängt. Auch wird der Acut nie durch den Gravis erst eingeleitet, wie im Weda der Udâtta durch den Anudâtta. Der wedische Accent erscheint

schon nach allen Beschreibungen, die wir davon haben, auch abgesehen von der Kenntniss der jetzt noch vorhandenen Recitation viel zu complicirt und gekünstelt, als dass er je der Accent einer gesprochenen Sprache sein konnte, während der griechische so einfach ist, dass man keine Bedenken hegen kann, ihn nicht bloss als dichterischen, sondern auch als Sprachaccent gelten zu lassen. Im Weda stehen die drei Accente in unmittelbarer Wechselwirkung, wobei der Udâtta in der Mitte steht, der Anudâtta unmittelbar vorhergeht und der Swarita ihm sofort folgt. Der Udâtta ist der Regulator; ob und wo der Anudâtta oder Swarita zu stehen hat, hängt ganz von ihm ab. Kennt man die Udâtta-sylbe, so weiss man sofort, auf welche Sylben man die beiden andern Accente zu setzen hat. Im Griechischen steht jeder der drei Accente für sich; keiner hängt vom andern ab, wenn sie auch bestimmten Gesetzen folgen, wonach z. B. der Acut nie über die drittletzte Sylbe, der Circumflex nie über die vorletzte Sylbe zurückgesetzt werden, und der Gravis nur am Ende stehen kann. Die griechischen Accente muthen dem Sprechenden keinen unnatürlichen Vortrag zu, wohl aber würden es die indischen thun. Die Aussprache von drei aufeinanderfolgenden Sylben in der Art, dass die erste einen starken Tiefton, die zweite einen Hochtון, die dritte einen Schleifton hat, dessen erster Theil höher als der Hochtון ist, der zweite ihm gleich ist oder etwas tiefer sich senkt, ergiebt sofort eine melodische gesangsartige Recitation, die nie beim Sprechen einer Sprache, sondern nur beim Vortrage poetischer Stücke zur Anwendung kommen konnte. Und dass es in der That so ist, zeigt die noch jetzt übliche Vortragsweise der Wedas, wie ich sie im zweiten Abschnitt beschrieben habe. Die gegen die Richtigkeit und Ursprünglichkeit derselben gemachten Einwendungen habe ich schon in der Einleitung (15 ffg.) beseitigt. Will man jene Recitation verwerfen, so muss man auch alle Angaben der Grammatiker der *S'ikshâs* und *Prâtis'âkhyas* über die Aussprache der Accente verwerfen und die in den Handschriften übliche Accentbezeichnung, wonach die wirklich accentuirte Sylbe unbezeichnet gelassen wäre, für ganz absurd halten, denn die Theorie stimmt hier vollständig mit der Praxis in Wort und Schrift überein. Soweit können und wollen indess die Gegner der jetzt noch geltenden Recitationsweise als der ursprünglichen nicht gehen;

sie wollen einzelne Angaben der Theoretiker annehmen, andere, die sie nicht begreifen können, einfach verwerfen; daneben scheinen sie die Accentbezeichnung selbst ganz in der Ordnung zu finden, während sie jedem Andern unnatürlich erscheinen müsste; auch alle Angaben Pânini's über die Sylbe der einzelnen Worte und Wortformen, die den Udâtta haben, scheinen sie als richtig anzunehmen. Diese Art und Weise wirklich alte Ueberlieferungen zu behandeln, ist indess sehr gefährlich, da solche Kritiker dann leicht in den Fall kommen, das Wesen des Ganzen zu verkennen und misszuverstehen.

Ausser den hier gegebenen allgemeinen, auf die Aussprache, die Uebereinstimmung aller Quellen der Ueberlieferung, und Vergleichung mit dem Griechischen gegründeten Erwägungen, dass der Udâtta nicht als der wirkliche Sprachaccent zu betrachten sei, will ich noch einige speziellere Gründe dagegen anführen.

1) Die Sylben, die den sogenannten *Prachayat* (s. oben 90) haben, werden in Theorie und Praxis als udâttaartig behandelt, d. h. mit derselben Tonhöhe, wie der Udâtta ausgesprochen. Wäre der Udâtta der wirkliche Wortaccent der gesprochenen Sprache, so wäre diess unmöglich; denn derselbe lässt sich ausser der Hebung der Stimme ohne einen bestimmten Nachdruck gar nicht hervorbringen; aber ein mehrmaliges nachdrückliches Heben der Stimme oft in Sylben, die sich unmittelbar folgen, wäre so unnatürlich, dass nie ein vernünftiger Mensch so geredet haben kann.

2) Die wirkliche Anwendung des Udâtta im Weda, wonach hauptsächlich die Accentlehren der Grammatiker gebildet sind, ist der Art, dass man gewichtige Bedenken hegen muss, ihn als den Wortaccent der gesprochenen Sprache zu betrachten. Während im Griechischen und in jeder anderen Sprache jedes selbstständige Wort auf einer bestimmten Sylbe den Accent trägt, so ist diess im Weda nicht der Fall. Es wird zwar von Pânini gelehrt, dass mit Ausnahme einer Sylbe ein Wort Anudâtta sei (6, 1, 158.), d. h. dass in jedem Worte nur eine Sylbe den Udâtta haben könne. Diess ist indess nur als eine ganz allgemeine Regel zu betrachten, die im Weda manche bemerkenswerthe Ausnahmen erduldet. Hieher gehört namentlich der Umstand, dass das Verbum im Hauptsatze, wenn es nicht zu Anfang eines Verses oder eines kleinern

Versabschnittes steht, mag die Form auch lange sein, keinen Udâtta hat, sondern in der Samhitâ *Prachaya* ist, in dem Padatexte mit lauter Anudâtta versehen wird. Steht es aber im Relativsatze, oder ist in demselben Satze eine bestimmte Partikel, wie *hi*, so hat es einen Udâtta. Ebenso verliert das im Vokativ stehende Nomen, ausgenommen im Anfang eines Satzes oder Vertheiles, seinen Udâtta selbst für den Fall, dass es zusammengesetzt ist und ein Theil davon den Genitiv hat, z. B. *sahasas putra* (*Rv.* 1, 40, 2.); folgen sich mehrere Vokative in demselben Vertheil, so hat keiner den Udâtta, als der etwa ganz am Anfang stehende. Während nun das Verbum, so vielsylbig es auch sein mag, und die Vokative im angegebenen Falle gar keinen Udâtta haben, sind kleine winzige Wörtchen, wie *hi*, *it*, die so schwach sind, dass sie nicht einmal einen Satz beginnen können, stets damit versehen; *it* functionirt sogar vielfach nur als eine Art Verstärkungspartikel, und ist seinem ganzen Wesen nach rein enklitisch, sowie das griechische $\gamma\epsilon$ oder $\tau\epsilon$. Da mehrere dieser Wörtchen sich unmittelbar folgen können, so würde es sich seltsam ausnehmen, diese alle mit Nachdruck zu betonen, und darauf folgende Reihen von Begriffswörtern unbetont zu lassen; man vgl. z. B. *tvā'm i'd dhi' sahasas putra*. Hier muthen Diejenigen, welche den Udâtta als den wirklichen Wortaccent ansehen, den Recitirern zu, drei kleine einander folgende Wörtchen, wovon zwei ganz unselbstständig sind, mit Nachdruck zu betonen, und zwei Hauptwörter, wovon das eine im Genitiv, das andere im Vokativ steht, ganz unbetont zu lassen, was ganz unglaublich scheint. Doch damit sind die Schwierigkeiten der Udâtthatheorie noch nicht erschöpft. Während grosse Wörter und ganze Gruppen gar keinen Udâtta haben, tragen andere zwei, wie *br'ihaspâti*, *tânûnâpât*, *vânaspâti*; selbst eine blosser Partikel, wie *vâ'vá*, die nicht einmal am Anfang eines Satzes steht, wenn sie auch zur Bekräftigung dient. Ja nicht bloss zusammengesetzte, sondern auch einfache Wörter können unter Umständen zwei Udâtta haben, so namentlich bei der Pluti, z. B. *sómâ' ३*, *ápâ' ३* (s. oben S. 26. 27.); aber auch ohne dieselbe, z. B. *pâ'nktâ'h* (S. 31), ja sogar auf einer zusammengesetzten Sylbe zweimal, auf dem Vokal und Consonanten, z. B. *pas'û'n'*, *trishṭúp'* (S. 31.).

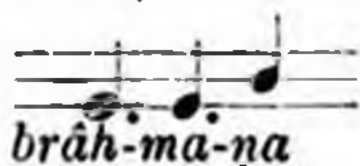
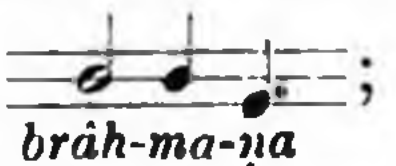
Rücksichtlich der Sylbe, welche in einem Wort den Udâtta trägt,

herrscht die grösste Willkür. Wie im Griechischen, so ist der Udâtta auch im Weda von der Quantität ganz unabhängig. Während der Acut im Griechischen indess nicht weiter zurückstehen kann als auf der drittletzten Sylbe, ist seine Stellung im Weda in dieser Beziehung ganz frei; er kann unter einer ganzen Reihe von Sylben die letzte kurze einnehmen, aber auch ganz zu Anfang eines sehr langen Wortes stehen. So hat z. B. *hiranyagarbhá* den Udâtta auf der letzten, *ágrībhītas'ochishah* denselben auf der ersten Sylbe; ja die Scholien zu Pānini (6, 2, 74.) führen ein neunsylbiges Wort *úddālakapushpabhañjikā* (Name eines Spieles) an mit dem Udâtta auf der ersten Sylbe. Will man die Udāttasylbe in diesen und vielen ähnlichen Worten mit unserem Sprachaccent betonen, so würde sich eine ganz unnatürliche, ja fast unmögliche Aussprache dieser und vieler anderer Wörter ergeben, wie namentlich aller augmentirten Verbalformen, da das Augment bekanntlich stets den Udâtta hat. Die verschiedenen langen Sylben, die der Udāttasylbe entweder vorhergehen oder folgen, müssten dann ganz unbeachtet bleiben oder zum Theil gekürzt werden.

3) Im Sanskrit, wie es heutigen Tages noch von Hunderten von Pandits gesprochen wird, die ihre Kenntniss unmittelbarer, nie unterbrochener, durch grosse Lehrer stets aufrecht erhaltener Ueberlieferung verdanken, sowie in den modernen indischen Sprachen ist keine Spur davon erhalten, dass die Udāttasylbe den wirklichen Sprachaccent in unserem Sinne des Wortes trug. Diess ist um so auffallender, als die modernen indischen Sprachen mit ächten alten Sanskritworten ganz angefüllt sind, und dieselben seit mehreren Jahrtausenden im Munde des Volkes cursiren. Wenn nun behauptet worden ist, dass das Sanskrit, wenn gesprochen, keinen Accent mehr zeige, sondern ganz monoton klinge, so ist diess nicht ganz richtig. Gewisse Sylben werden auch jetzt noch beim Sprechen mit mehr Nachdruck als andere hervorgehoben; es sind vorzugsweise die langen Sylben, denen sich der Ton zuwendet; auch wird er mehr nach vorne geworfen, bei mehrsylbigen Worten gern auf die drittletzte Sylbe. So wird z. B. *madhyāndina*, *vājasaneyi*, *tāittirīya*, *dēva*, *brāhmaṇa*, *kārayati*, *pratishthā*, *āgni*, *gāta*, *dātta* u. s. w. gesprochen. Hoch- und Tiefton werden nicht mehr recht unterschieden, sondern die Sylbe, die den Accent trägt, beherrscht die andere; sind sie kurz und

stehen sie am Ende, so werden sie kaum gehört, das kurze *a* verschwindet sogar fast ganz; so bei *brāhmaṇa*, *deva*, welche mit einem starken Accent auf *ā* und *e* gesprochen werden.

Dass indess diese Accentuation nicht eine neue Angewöhnung der Pandits ist, sondern ihre Wurzeln im indischen Alterthume hat, zur Zeit als das Sanskrit noch mehr den Charakter einer Volkssprache wenigstens der gebildeten Klassen hatte, zeigt der Accent des *S'atapatha Brāhmaṇa*. Diesen habe ich oben (S. 71) den prosaischen Accent im Gegensatz zum poetischen der Samhitās und dem musikalischen der Sāmas genannt. Hier finden wir die Udāttasylbe mit einem Anudāttastrich und die dem Swarita der contrahirten Sylbe in der Samhitā vorhergehende Sylbe ebenso, den Swarita selbst dagegen nie bezeichnet. Dieser ist desswegen auch gar nicht vorhanden. Die indischen Gelehrten haben den grossen Unterschied beider Accentuationen wohl bemerkt, und Gesetze über die Verwandlung des Samhitāaccents in den Brāhmaṇaaccent aufgestellt, die einfach dahin gehen, dass der Udātta und Swarita in den Anudātta verwandelt werden, vorausgesetzt, dass sich nicht mehrere Udāttas unmittelbar folgen, in welchem Falle nur der letztere den Anudāttastrich habe (siehe mehr oben S. 44), und umgekehrt der Anudātta in den Udātta. Diese Regeln können nur auf die wirkliche Recitation des Brāhmaṇa gegründet sein, der die Bezeichnung entspricht. Da der Anudāttastrich durch Senkung der Stimme, oder der Hand, oder des Kopfes ausgedrückt wird, so haben wir hier ganz deutlich einen gesenkten Ton vor uns, der ohne Emphasis gesprochen, die dem wirklichen Wortaccent folgende Sylbe, mit derselben aber den Wortton ausdrückt, in welchem Fall die folgende Sylbe tonlos wird. Veranschaulichen wir nun durch Beispiele die Aussprache des poetischen in seinem Verhältniss zum Brāhmaṇaaccent; *brāhmaṇa* wird in der Samhitā also gesprochen:

 , im *S'atap. Br.*  ;
viryam lautet also: S.  , im Br.  . Jetzt werden diese

Worte *brāhmaṇa*, *viryam* ausgesprochen, was in Uebereinstimmung mit der prosaischen Recitation ist. Der ganze *S'atap. Br.* Accent sieht indess etwas kunstgerecht zugeschnitten aus; das Bestreben den Prosaaccent in einen gewissen Einklang mit dem Recitationsaccent der Sam-

hitâ zu bringen, leuchtet durch. Hiebei ist der merkwürdige Umstand zu beachten, dass, wenn sich oft mehrere Udâtta folgen, nur der letzte mit dem Anudâttastrich versehen ist; sind es sehr viele, etwa 6 oder 7, so steht zur Abwechslung unter dem vierten der Strich. Auch dieser Umstand spricht durchaus nicht für die Annahme, dass der Udâtta der wirkliche Sprachaccent gewesen ist.

Kann man nun durch nichts beweisen, dass der Udâtta der wirkliche Wortaccent im Sanskrit war, so lange es als Sprache lebte, so entsteht die natürliche Frage: warum wurde die Udâtta-Sylbe so sorgsam bei jedem Worte bemerkbar gemacht, dass er von zwei Accenten begleitet werden musste, von denen der eine ihn einleitete, der andere ihm folgte, wenn sie nicht den Wortaccent trug? Wie kommt es ferner, dass in dem verwandten Griechischen oft genug dieselbe Sylbe den Acut trägt, die im Weda den Udâtta hat? Wie ist es zu erklären, dass die Sylbe oft beim Fortrücken des Udâtta verkürzt wird, wenn er kein Wortaccent ist?

Diese Fragen will ich nun kurz durch Darlegung meiner Ansicht über den Udâtta beantworten. Er ist einfach ein Steigen der Stimme um ein oder zwei Töne, und entspricht so ziemlich dem, was die griechischen Grammatiker über die Aussprache der ὀξεῖα und βαρεῖα προσῳδία, d. i. des Acut und des Gravis, berichten. Dionysius von Halicarnassus sagt bei seiner Vergleichung der Melodie der Rede mit der des Gesangs (*De compos. verb. Cap. 11*, S. 126—135. Edid. Schäfer), dass, wenn die Stimme zum Acut sich erhebe, sie nicht höher als um drei und einen halben Ton (διὰ πέντε) stiege, und wenn sie sich zum Gravis senke, nicht tiefer als um dieses Intervall falle; beide könnten jedoch auf einer Sylbe mit einander verbunden werden, was dann die περισπωμένη προσῳδία, d. i. den Circumflex ergiebt. Dabei werde aber die Quantität wohl unterschieden. Würden die Verse gesungen, so würden die Accente geändert, die Intervallen (διαστήματα) seien viel mannigfaltiger, und die Quantität oft umgekehrt. Hieraus sieht man klar, wie auch schon James Hadley¹⁾ bemerkt hat, dass Dionysius den Accent nur als eine Verschie-

1) In seiner trefflichen Abhandlung *on the Nature and Theory of the Greek Accent* in den *Transactions of the American Philological Association*, 1869—70.

denheit von Höhe und Tiefe, die sich in dem regelmässigen Intervall von $3\frac{1}{2}$ Tönen bewegt, fasst, und gerade in dieser Beständigkeit des Intervalls den Hauptunterschied von der Musik sieht, worin eine Reihe von Intervallen, bald grösser bald kleiner, angewandt würden. Von einem Nachdruck, der auf dem Acut liege, sagt er nirgends etwas. Diess ist aber gerade der Hauptpunkt bei dem, was wir jetzt den Sprachaccent nennen; denn gerade dadurch unterscheidet sich in den modernen Sprachen die Accentsylbe von den vorhergehenden und nachfolgenden, während das Steigen der Stimme bei der Aussprache derselben nur unbedeutend und wenig merklich ist. Niemand wird desswegen den Unterschied der Rede von der Musik im modernen Europa in der von Dionysius angedeuteten Weise nur auf ein bestimmtes Tonintervall zurückführen wollen, da er ganz anders bestimmt werden müsste.

Hält man die schon so oft hervorgehobene Identität des Udâtta mit dem *óšús* fest, so darf man sich gar nicht wundern, wenn derselbe ebenfalls ohne Emphasis gesprochen wird, und sein Unterschied vom Anudâtta nur in einem einfachen Steigen der Stimme besteht. Das Intervall zwischen beiden Accenten dürfte aber kaum mehr als einen Ton betragen; manche Recitirer lassen zwar die Stimme um fast 2 Töne steigen, aber eine bestimmte Vorschrift ist darüber nicht vorhanden. Wenn der Ton im Udâtta nicht so hoch steigen kann wie im griechischen Acut, so liegt der Grund davon einfach in der Natur und Anwendung des Swarita, der vom griechischen Circumflex verschieden ist, da in jenem die Stimme noch höher steigen soll, um dann sofort wieder zu sinken.

Wie die Vergleichung mit dem altgriechischen Accent auf der einen und die mit unserem modernen Accent auf der anderen Seite zeigt, müssen wir einen merklichen Unterschied zwischen der Accentuation im Alterthum und der der modernen Zeit annehmen, der auf völlige Verschiedenheit des Charakters beider hinauszulaufen scheint. Zur Erklärung dieser auffallenden und für die Linguistik sehr merkwürdigen Erscheinung sind nun diejenigen jetzt noch lebenden Sprachen von grösster Wichtigkeit, in denen beide Arten zwar vereinigt, aber wohl auseinandergehalten vorkommen. Das instructivste Beispiel in dieser Beziehung bietet das Chinesische, namentlich in seinen vielen Provinzial-

und Lokaldialekten. Hier haben wir die Intonationen (*shing*) deutlich vom Wortaccent zu unterscheiden. Alle die mannigfaltigen Intonationen nun, die in den lokalen Dialekten in Folge hoher oder tiefer, kurzer oder langsamer Aussprache und anderer Modifikationen bis zu zwanzig und sogar darüber steigen können, lassen sich auf drei Grundformen zurückführen: den steigenden, den fallenden und den gebogenen Ton, der aus den beiden ersten entsteht und also dem Circumflex entspricht¹⁾; diesen wird dann noch der sogenannte ebene Ton (*p'ing*), wenn die Stimme sich gleich bleibt, beigefügt. Hier haben wir sonach im Wesentlichen dieselben Töne oder Intonationen wie im Weda und im Griechischen, wo auch der ebene Ton nicht fehlt, wohin der 'Mittelton' (bei Aristoteles, *Rhetor.* 3, 1, 4.) der Griechen, und der *Prachaya* des Weda gehört. Wenn nun im Chinesischen, wo jedes der einsylbigen Wörter, aus denen die ganze Sprache besteht, eine bestimmte Intonation mit einer bestimmten Bedeutung hat, mehrere solcher Wörter zu einer Einheit verbunden werden, so tritt ein Wortaccent ein, der nur auf einem der zusammengehörigen Wörtchen ruhen kann. Gewöhnlich findet er in Gruppen von zwei oder drei oder auch vier Monosyllaben statt, wo er im Dialekt von Peking meist auf das letzte, in andern dagegen auf das erste fällt, ausgenommen wenn es eine Partikel oder ein enklitisches Wort ist, die nie den Accent haben. Wenn die Gruppe, die durch einen Accent verbunden ist, über drei, aber weniger als fünf Worte enthält, so tritt noch ein secundärer Accent ein, der auf dem ersten Wort derselben steht; bei solchen von vier und fünf Worten kann derselbe auch auf der zweiten Sylbe stehen. Wo immer der Accent aber auch stehen mag, so ist er stets von der Intonation ganz unabhängig; je nach der Stellung des Monosyllabes in der Gruppe kann der Accent auf dem ebenen, steigenden oder fallenden oder gebogenen Tone ruhen. Einige Beispiele sollen das Gesagte erläutern. 'tsau fan' Frühstück; hier hat das erste Wort den aufsteigenden (*shang*), dem Udâtta ähnlichen Ton, das zweite den absteigenden (*k'ü*), etwa dem

1) Siehe die ausführlichen Auseinandersetzungen über die Töne und Tonklassen und den Accent im 3ten Kapitel von J. Edkins: *Grammar of the Chinese Colloquial Language commonly called the Mandarin Dialect* (Shanghai 1864), S. 10—34.

griechischen *βαρὺς* entsprechenden Ton; aber der Nachdruck, also der Wortaccent, ruht auf dem letzten. *hiau^c fu^c 'mu* wörtlich 'ehren Vater, Mutter' d. i. die Eltern; hier ruht der Hauptaccent auf *'mu* 'Mutter' im steigenden Tone, während der Nebenaccent auf *hiau^c* 'ehren' im fallenden Tone liegt. *'lau 'tsi* 'Vater'; hier ist *'tsi* im steigenden Tone = Udâtta ein Enklitikum, desswegen ruht der Accent auf *'lau*, das ebenfalls im steigenden Tone steht. Bedeutet die Gruppe aber den berühmten Lehrer des Tao, Laotse, so steht der Accent auf dem letzten, da dieses dann 'Lehrer', 'Meister' bedeutet und kein Enklitikum ist.

Der Accent, der die ganze Wortgruppe beherrscht, bleibt indess nicht immer ohne Einfluss auf die Intonation. Edkins erwähnt¹⁾ mehrere solcher Modifikationen derselben durch den ersteren im Dialekte von Peking. Folgen sich z. B. zwei Worte im steigenden Tone (*shang sheng*), wovon das zweite den Accent hat, so tritt das erste in einen tiefern Ton, der in der Aussprache zum untern steigenden Tone wird; so tritt in *'si 'lien* 'wasch das Gesicht' das erste Wort, weil es den Accent nicht hat, in einen niederen Ton ein. Liegt der Accent auf dem ersten Worte, so wird die Intonation des zweiten, welche sie auch sonst sein mag, fast ganz geändert, so dass es mit einem niedern einförmigen Tone, etwa wie bei uns die accentlose Sylbe, gesprochen wird; so verliert z. B. in *.shen 'mo* 'was'? das zweite Wort, weil es accentlos ist, seinen steigenden Ton, da der Accent auf *.shen*, das im sogenannten unteren ebenen Tone (*hia p'ing*) steht, seine volle Intonation schwächt.

Weitere Parallelen würden das Siamesische, Annamitische, Birmanische und selbst das Hottentotische²⁾ bieten; doch halte ich es nicht für angemessen, mich hier näher mit der Intonation und dem Accent dieser Sprachen zu befassen, umsoweniger, als sie nur unvollkommen bekannt sind und nichts eigentlich Neues, im Chinesischen nicht schon Vorhandenes, denselben zu entnehmen wäre.

Ziehen wir nun den Schluss. Der Udâtta, Anudâtta und Swarita sind ebenso wie die drei entsprechenden griechischen Accente von dem, was wir Sprachaccent nennen, verschieden, und sind eigentlich nur ver-

1) *Grammar of the Colloq. Chinese*, S. 18. 19.

2) Siehe Th. Hahn: *Die Sprache der Namas* S. 23. 24. — W. Bleek: *The Library of Sir George Grey. Philology. Vol. I Part. I* S. 19. 20.

schiedene durch bestimmte Intervalle geschiedene Modulationen oder Intonationen der Stimme, wie im Chinesischen und noch vielen andern Sprachen. Im Verlauf der Zeit haben sie sich entweder ganz verloren, während der Sprachaccent sich ganz unabhängig erhielt oder ausbildete, wie im Sanskrit und Latein, oder der eigentliche Sprachaccent hat sich daraus entwickelt, wie im Neugriechischen. Im Letztern heftete er sich an die Sylbe, die den Acut trug; der Gravis und Circumflex verschwanden völlig und die Quantität wurde missachtet. Dass die Griechen den Acut zum Wortaccent machten, darf gar nicht wundern, da er durch seine auffallende Höhe sehr bemerkbar in die Ohren fallen musste.

Der Udâtta oder der Hochtton hat sich im Sanskrit überhaupt nur durch die Recitation des Weda erhalten. In einer frühern Periode der Sprache, noch ehe die Trennung von den Griechen erfolgte, war er gewiss ebenso sehr durch seine Höhe bemerklich, wie der griechische Acut, und steht auch oft genug auf denselben Sylben, was auf eine uralte Verwandtschaft beider Accentsysteme hindeutet. Aber dieselbe wurde durch die Anwendung des Swarita, der ihm regelmässig folgen sollte, abgeschwächt, da die Stimme erst in diesem die volle Höhe erreichte. Derselbe mag früher im Sanskrit auch als selbstständiger Accent, so gut wie im Chinesischen vorhanden gewesen sein, hat sich aber dort sehr bald als solcher verloren, ähnlich wie er auch in der Schriftsprache des Mandarin-Dialektes nicht existirt, sondern nur in den Provinzial- und Lokal-Dialekten erhalten ist. Ebenso hatte auch der Anudâtta oder Tieftton, so gut wie der fallende Ton im Chinesischen früher eine selbstständige Stelle im Sanskrit; schon frühe sank auch er zu einem Hilfsaccent des Udâtta herab. Nur die Sylbe, die den Udâtta trug, gerade weil sie die hervorstechendste von allen war, blieb bewahrt. Um sie, da sie an sich nicht mit Nachdruck gesprochen wird, und so namentlich durch vorhergehende und nachfolgende lange Sylben leicht verloren gehen konnte, desto sicherer zu erhalten, musste ihr ein starker Tieftton vorhergehen und ein Schleifton folgen. Hiedurch war sie so geschützt, dass der den Weda Lernende sie nicht vergessen konnte, namentlich da Kopf und Hände beim Ausdruck desselben noch zu Hilfe genommen wurden.

Die schöne und melodische Recitation der Wedas, wie sie aus der
Aus d. Abh. d. I. Cl. d. k. Ak. d. Wiss. XIII. Bd. II. Abth.

Anwendung der beschriebenen drei Accente in der feststehenden Folge resultirt, muss uralt sein und kann uns ungefähr auch einen Begriff davon geben, wie die ältesten Rhapsoden den Homer recitirten; denn wendet man diese Recitation auf die homerischen Gedichte an unter genauer Beachtung der von Dionysius beschriebenen Aussprache der Accente, so ergiebt sich ein sehr schöner wohlklingender Vortrag, der merklich gegen die monotone Lesung jener herrlichen Gedichte seitens der modernen Griechen absticht. Die alten indischen Poeten (*kavayah*), denen wir die wedischen Hymnen verdanken, bildeten diese Recitationsweise kunstgerecht aus,¹⁾ und erst nachdem sie schon Jahrhunderte lang bestand und viele Tausende von Ohren ergötzt hatte, wurden Theorieen darauf gegründet, einzelne Punkte diskutirt und vielleicht auch geändert. Aber im Grossen und Ganzen ist sie als eine ehrwürdige Reliquie einer grauen Vorzeit noch bis auf den heutigen Tag erhalten, und wird, da sie jetzt zur Kenntniss der Europäer gekommen, nicht mehr als Kasten geheimniss aussterben, sondern für immer bewahrt bleiben.

Nun bleibt noch die Frage über das Verhältniss des Sprachaccents in der wedischen Zeit zu den Recitationsaccenten übrig. Hiemit verhält es sich geradeso, wie wir es im Chinesischen gefunden haben. Er ist von diesen ganz verschieden; er kann, wie der chinesische Accent, auf jeder Intonation stehen, gleichviel ob die damit versehene Sylbe den Udâtta, Anudâtta, Swarita oder *Prachaya* hat. Spuren davon sind noch genug in den Samhitâ-Texten der Wedas vorhanden; diese sind hauptsächlich die Dehnungen ursprünglich kurzer Vokale, die nicht aus metrischen Gründen erfolgt sind. Wenn z. B. *áthá* statt *átha* steht, so zeigt diess, dass der Sprachaccent, die eigentliche Emphasis, auf dem auslautenden *a* lag, obschon es nicht den Udâtta hat; ebenso bei *bhûmá* für *bhûma*; *purûvásu* für *puruvásu*, wo die Anudâtta-sylbe gedehnt ist; *chakrímá* für *chakrimá*, wo der Sprachaccent mit dem Udâtta zusammentrifft. Andere Spuren des Sprachaccents sind uns in der Kürzung ur-

1) Auch jetzt noch werden Gedichte in Indien von den Poeten selbst in einem singenden Tone vorgetragen. Der Vortrag der Poesie weicht dort überhaupt merklich von unserer Art, Gedichte zu declamiren, ab.

spränglich langer Vokale durch Antreten von Endungen, die denselben tragen, erhalten, z. B. *émi*, *imás*, *bibhármī*, *bibhṛimás*, *kṛitá* u. s. w., in welchen Fällen der Sprachaccent zufällig mit dem Udâtta zusammenfällt; aber auch die verkürzte oder kurz gelassene Sylbe kann den Udâtta tragen, z. B. *dhṛ'ishta* statt *dhṛishta* (Pân. 6, 1, 206.), *júshta*, *árpita* (bei den Opfersprüchen, aber auch in den Hymnen zulässig (6, 1, 209. 210.), *amṛita*, wo man den Sprachaccent gewiss nicht auf *ri* erwartet.

Hiemit glaube ich nun meine Ansicht begründet, und damit die namentlich von Whitney in seiner '*Examination*' meiner Ansichten über den Sanskritaccent¹⁾, die zudem auf ungenügende Angaben meinerseits gegründet war, erhobenen Bedenken und Einwände beseitigt zu haben.

1) In den *Proceedings of the American Oriental Society* 1871, S. IX--XI.

V e r b e s s e r u n g e n .

Für *Vājasaneyi* und *Vājasaneya*, das sich an einigen Stellen eingeschlichen hat, ist überall *Vājasaneyi*, für *Tāittiriyā S.*, *Tāittirīya*, für *Madhyandina*, *Mādhyandina*, für *Kaṇva*, *Kāṇva* zu lesen.